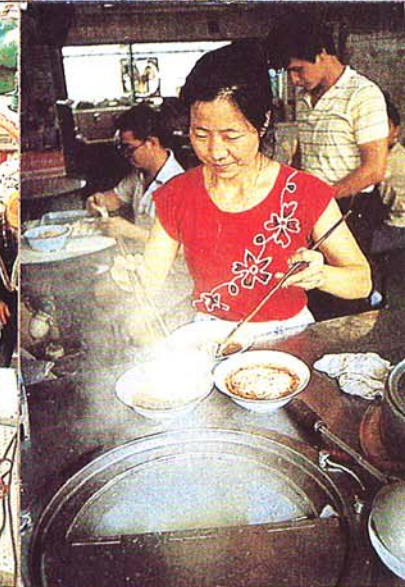
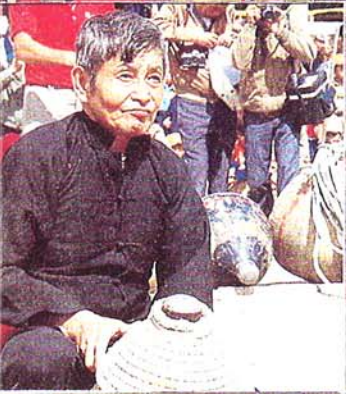


全美台灣同鄉聯誼會

一九九一年年刊



全美台灣同鄉聯誼會簡介

一．同鄉之定義：

本會所稱之同鄉係以在台灣一起生活之經驗及衍生之聯繫為基礎。不論省籍區分，凡在台出生，居住或在台求學，就業，依親之同胞，均視為同鄉。

二．創會緣起

三十多年來，由台來美的同鄉日眾，在美國各社會族群中，形成特定的一支，即具有相同的血統和人文背景，俱備較高的平均學識和職業，操守更屬上等。惟此一優越條件並未相對的反映到美國的政治和社會地位上，輕視，歧視之事，時有所聞，殊為可惜可嘆，其所以至此，實由於尚無有力之族群組織保障權益，發揮整體影響力之故。

一九七八年，在美國同鄉蘇錦鄉，高資敏，邱武雄，丘宏達，張孝悌，陳博中，施維貞，董厚吉，曾義良，高應奇，溫世頌等熱心人士，發起組織全美台灣同鄉聯誼會，揭舉保障權益，健全地位，創造發展，服務聯誼為基本宗旨，以應同鄉主客關之需要。多年來正不斷發展組織，期形成全美之網狀機體，發揮群體奮鬥之功能。

三．特質

- (1) 本會為非營利團體。
- (2) 本會為在美之族群團體 (ETHNIC GROUP)，著重爭取台灣同鄉之利益，運用這一代之優越素質，及早建立鞏固之社會地位，使同鄉在美國這個多民族高度競爭的社會，合理的立足，健康的發展。
- (3) 本會為在美之鄉親團體，心繫台灣，但不介入家鄉之政治。
- (4) 本會主張兼容和合，超越行政上之省籍區分，力求相互提攜，擬聚力量，共創前程。

四．活動方向

- (1) 加強展開對美國本地政府，學術，經濟，新聞各界之關係，以期建立台灣同鄉在美之良好有利地位。
- (2) 在同鄉之間推展法律，醫事，創業，教育，家庭，康樂等服務及群誼活動。

五．您能貢獻

- (1) 加入為會員，壯大組織對外說服力量 (BARGAINING POWER)
- (2) 向美國社會宣傳台灣同鄉之優越素質及卓越貢獻。
- (3) 在自己能力範圍內提供服務及聯誼項目或意見。
- (4) 捐贈活動費用，以利會務之發展。

A BRIEF INTRODUCTION TO THE **TBAA**

I. PURPOSE

The main purposes of the Taiwan Benevolent Association of America (**TBAA**) are: (1) To assist the immigrants from Taiwan in adjusting to the cultural and economic life in the United States. Currently, there are approximately 300,000 immigrants from Taiwan residing in the United States. (2) To promote broader understanding between the people of Taiwan and American people through its cultural, educational, economic and scientific programs.

II. CHARACTERISTICS

The association is an ethnic group of immigrants from Taiwan. It is characterized by its openmindedness. The membership is based on common experience in Taiwan without discrimination of provincial origin. Any ethnic Chinese, who was born in Taiwan or who has ever resided, studied, or worked in Taiwan, is qualified to join the Association. The Association is concerned with the destiny of its homeland but does not involve itself in homeland politics.

III. DEVELOPMENT

The Taiwan Benevolent Association of America (**TBAA**) was founded in August 1978 as a non-profit, non-political organization. It has now grown into an association of 20,000 active members, with twelve branches in Washington, D.C., Philadelphia, North New Jersey, New York, New England, Chicago, Seattle, San Francisco, San Jose, Los Angeles, Houston, and San Antonio. It is planned to establish more chapters from coast to coast in the major cities where increasing immigrants from Taiwan choose to reside.

IV. ACTIVITIES

The **TBAA** holds an annual meeting for its membership. The services program sponsors conferences, seminars and discussion groups on juvenile education, health care, financial management and legal services. It also presents annual awards to individuals for their outstanding achievements and contributions, in the cultural and scientific field, and for their distinguished service to the communities. In the past few years, the annual conventions have been honored with the presence and speeches of several members of Congress, including Senator Charles McC. Mathias, Congressman Henry B. Gonzalez, Congressman Edward J. derwinski, Congressman Tom Lantos, Congressman Daniel E. Lungren, Senator Alphonse M.D'Amato, Senator Daniel P. Moynihan, Senator Alan J. Dixon, Congressman Henry J. Hyde, Senator Barry Goldwater, Senator Gary Hart, Senator Jesse Helms, Congressman Mickey Edwards, Congressman Daniel A. Mica, Congressman Michael D. Barnes, Congressman Michael DeWine, Congressman John E. Porter, Congressman Peter H. Kostmayer, Congressman Matthew G. Martinez and Congresswoman Patricia Schroeder. At the 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, and 1987 conventions, the **TBAA** received the message and warm greetings delivered by President Reagan through his honorable representatives.

全美台灣同鄉聯誼會組織章程

一九七八年八月廿六日大會通過
一九八三年八月六日大會修正通過
一九九〇年八月三日大會修正通過

名稱：本會定名為全美台灣同鄉聯誼會（以下簡稱本會）
英文譯名為 TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

宗旨：本會為聯誼性團體，以聯絡、服務旅美同鄉，促進團結互助，增進福利，發揮愛國、愛鄉精神為示旨。

會員：（一）本會會員分為團體會員及個人會員。
（二）凡美籍地區台灣同鄉所組織之性社團及個人，經贊成本會宗旨、遵守本會章程、辦理入會手續，經理事會審核通過者，得為本會會員。

組織：（一）本會最高權力機構為會員大會，休會期間由理事會代表之。理事會由當然理事及選任理事組成，當然理事人數不得超過理事會總數之三分之一，連選得連任。
（二）本會理事會由會員選舉產生，限三任，每屆任期三年，由會員大會選舉產生，本屆會務屆滿時，由副會長接長。
（三）本會會長對外代表本會，為本會長任職期間，由副會長接長。
（四）本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓越之成績，任期二年，期滿得予續聘。
（五）本會理事會得聘熱心會務，對服務同鄉工作有卓越之成績，任期二年，期滿得予續聘。
（六）本會設秘書處，執行會員大會及理事會之決議，處理經常會務，秘書處組織理事會另訂之。

會期：會員大會每年召開一次，由會長召集。

權利義務：（一）會員發揮團結互助精神，執行本會之決議。
（二）會員均享有選舉及被選舉權。
（三）會員得繳納入會費及年費。

經費來源：（一）會員入會費及年費，款額由理事會另訂之。
（二）樂捐及服務項目收入。

附則：本章程之修訂須經會員大會之會員三分之二通過。

目 錄

全美台灣同鄉聯誼會簡介.....	002
A BRIEF INTRODUCTION TO THE TBAA	003
全美台灣同鄉聯誼會組織章程.....	004

迎接第十四屆年會

努力、執著、關懷、投入.....	會長吳英毅 . 009
力山、萬水、君同、懷、投.....	顧問會召集人高資敏 . 011
千足、海外、與、行、入.....	第十四屆會長黃偉悌 . 012
第、海、創、機、懷.....	程表..... 014
司、四、新、議、關.....	函..... 015
監、院、會、議、懷.....	函..... 016
考、院、長、議、程.....	函..... 017
第、察、院、長、議、程.....	得獎作品..... 018
寶、試、院、長、議、程.....	暨節目表..... 019

第十三屆年會回顧

團、結、和、諧、開、創、新、境、界.....	025
會、程、詳、細、說、明.....	026
僑、務、委、外、工、作.....	029
中、央、海、剪.....	030
年、會.....	031
(一) 朝野兩黨要員捧場美需空出外槍	錦上添“花”
(二) 黨籍多履創黨傑出兒	風光
(三) 蕭天位履創黨傑出兒	風光
(四) 蕭天位履創黨傑出兒	風光
(五) 蕭天位履創黨傑出兒	風光
(六) 蕭天位履創黨傑出兒	風光
(七) 蕭天位履創黨傑出兒	風光
全、美、同、鄉、聯、誼、會.....	035
全、美、同、鄉、聯、誼、會.....	036
全、美、同、鄉、聯、誼、會.....	037

重要文獻匯編

第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	040
十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	042
第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	043
第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	046
第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	047
第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	048
第、十、三、屆、年、會、發、表、聲、明.....	049

各地聯誼會活動剪影

會	.....	055
利會	.....	059
鄉聯	.....	064
鄉聯	.....	072
鄉聯	.....	080
鄉聯	.....	088
鄉聯	.....	100
鄉聯	.....	107
鄉聯	.....	109
鄉聯	.....	113
鄉聯	.....	119

歷屆年會狀況一覽表

歷屆年會簡介	.....	126
歷屆寶島之夜簡介	.....	129

全美台灣同鄉聯誼會 會 徽



TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION
OF AMERICA

迎接第十四屆年會

處處服務同鄉



時時關心臺灣

科學園區能使您的事業

如虎添翼！

園區位於台灣新竹，它能協助您把您的技術變為**錢財**

在園區內投資設廠，您可得到下列獎勵措施：

- * Up to 49% of the shares in joint ventures at the investor's request
- * Up to 25% of total investment shares as equity capital
- * Five-year tax holiday
- * Import and export tax exemptions
- * Low-interest loans available
- * Bilingual schools

further information:

SCIENCE DIVISION/CCNAA OFFICE IN USA

4201 Wisconsin Ave., NW, MB-09

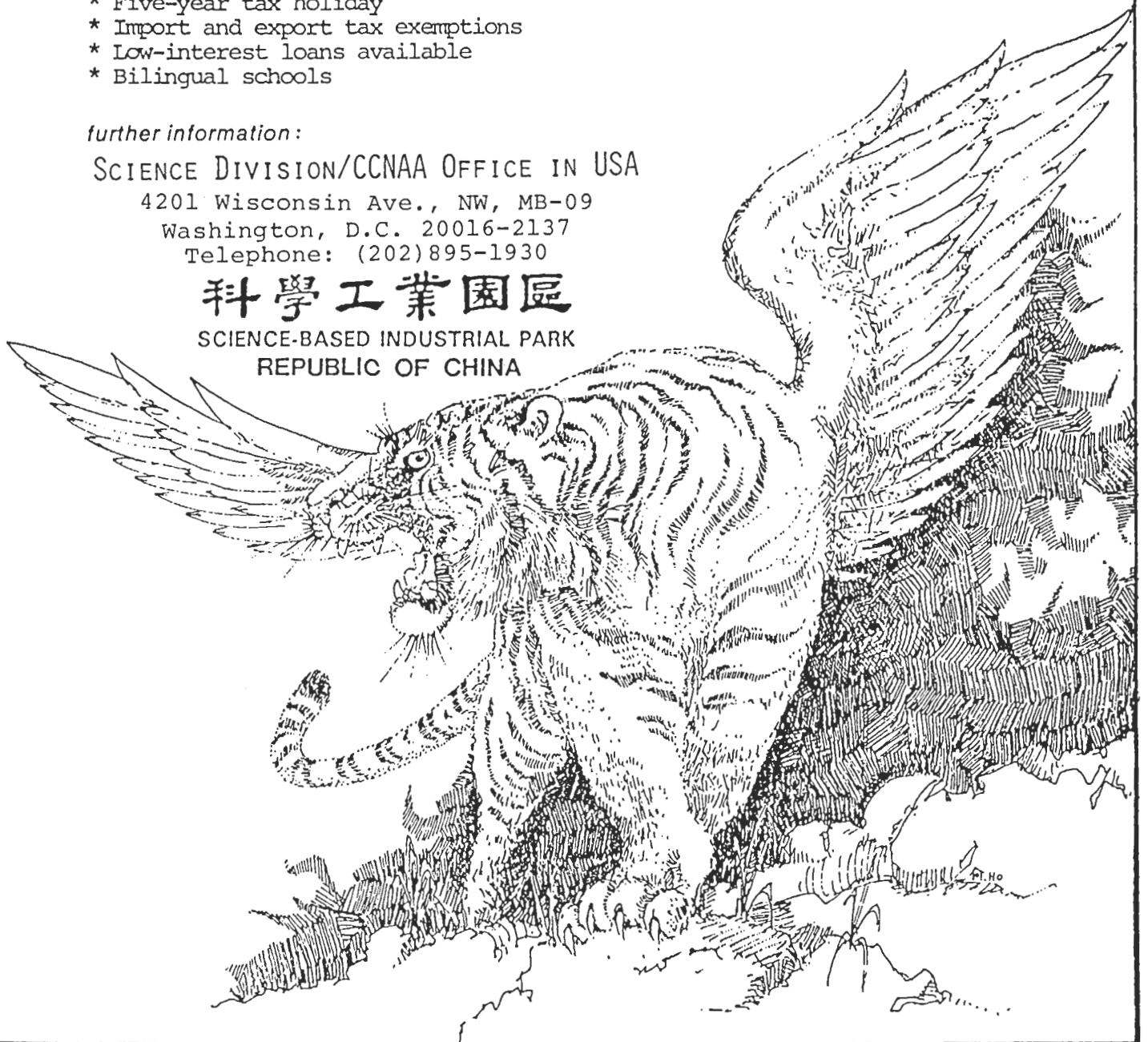
Washington, D.C. 20016-2137

Telephone: (202)895-1930

科學工業園區

SCIENCE-BASED INDUSTRIAL PARK

REPUBLIC OF CHINA



努力、執著、關懷、投入



吳會長（中）在全美第十三屆理事暨顧問第二次聯席會議中致詞

全美會長 吳英毅

不位解三台未短各自月對，長如會一竟家時間誠社：究專的會台它象面的會台一人化這停留社，容現方停灣樣形的一回觸象有變研究接觸印。速研每、的字急是。對「到」種不灣了得變這我台、導」。到觀察報個變響回觀的一一影會去體於日的機會媒立一樣有機播就：麼常的傳，是什麼好眾同為生我很大不認產，我過的人，年了透大有姓。幾給外最還百評近都海，至和置最但在來甚會論一鄉嚴變灣敢

些各建社海些間一出使灣，有的了提，台捷得位產能重今流也新少灣的如交這重或對灣感，現已多於朝受訊象面親，台的成的否鄉故到力形昔是外家也設世界不角海國往建世今言在進往土訊有建對先言鄉資漸的卻居建為境漸演，身些有環乎扮化為這仍大似所變因，但在，去速年時，外色過加多同國上角己的去；母加的自灣過言在，言疑台是建不變建質，其的身改干此是尤進然的若因但，前雖身親，刺激面者本鄉親，方言會外鄉題。

面己們機未以久，親自我時，可久，鄉為，一制然不訪外深鄉此限依前灣海，故用的外。台型一己好環在之門轉我自正觀，已賽會和是，客為一，社親竟得因以盡羅灣鄉畢覺憾我國保台多，也遭但母員對許喜我，；為讓面信欣，親與，參種相象面鄉參探會這，氣方些自橋國們面新一有親的州鄉方的另管，問諾鄉一步；儘期之利會。進情。時國伊體受求感係革化使以感失的關變歸促可的不與的大與極致調整而相國重國積例大調變辱母動母，實人係求榮與擔任仁個個關在著們灣擔同一與故鄉有我台地的是臨的與思能適本，

千山萬水與君同行



高召集人在全美第十二屆
年會中主持鄉情座談

顧問會召集人高資敏

回首千山萬水已橫在身後，眼前又是千山萬水。在休憩的時刻總希望
在柳暗花明的村裡和朋友談談心。明天還是要再上路，為一份美麗的心願
欣然赴約。

同鄉聯誼會，這三天各地的朋友重逢在一起，準備再出發朝向更高
的前路。十年來，三聯以「服務」的秉持，我們更進一步。處服務更多的鄉
親朋友；以「關心」，我們協助了台灣更開放更進步。

中華民國的六兆元六國計劃，已在七月一日踏出第一步。六年後，台
灣將登上世界的舞台。在開發的階段，國家對民主政治的建設，在
政治上，我們仍保守到開明，大家對民主政治的建設，在
發展上，已有一大躍進。

兩岸的關係，一直在整合。只要兩岸執政者能為全民福祉著想，則距
離會逐年增多。國際上正義公平的原則也漸恢復，台灣在國際的活躍機會也

為「八千里路雲和月」的首集寫白，我記得首段是如此起始：

「黃河之水天上來。五千年来，黃河的水涓涓細流，流在每個中國人的血液裡。
不管在天涯，海之角，中國人總會聽到黃河的呼喚。」

現在黃河正呼喚著，海內外中國人應該以更開闊的心胸來展望中國
的未來。我們來自台灣，也應該懷著更大的智慧，同心協力，共
同建設更美好的明天。只有我們，才能匯集海內外華人的智慧，
共同建設更美好的明天。

聯誼會在全球華人社團中不是最大，也不是最久，但我們是最堅
持的。我們在三聯的「心願」中，我們是「心願」的守護者。我們
是「心願」的守護者。我們是「心願」的守護者。我們是「心願」的守護者。

一九九一年七月 台北

立足海外創新機，關懷故鄉寄深情



黃會長(立者)在第十三屆年會中主持鄉情座談

第十四屆會長 黃偉悌

Teenager 年代是最會為人父母者傷腦筋的年齡，若不給予正確的教導，往往會使他們走上歧途，鑄成大錯。Teenager 的第十三年，是去「三北」在進黨及主會的主題。雖然「十要」的籌劃，並不是信定會舉一個歡迎的數目，可創新境，是 San Jose 分會在此先預祝大會圓滿成功。

今年的大會主題：「立足海外創新機，關懷故鄉寄深情」。社會要討論並如何的關懷我們的故鄉。從台灣來美旅居的人，打進幾十萬的華人總覺，得在離日本尊及一個年的代是十、三、而「三北」在進黨及主會的主題。雖然「十要」的籌劃，並不是信定會舉一個歡迎的數目，可創新境，是 San Jose 分會在此先預祝大會圓滿成功。

「不屬於日本車，也不是美國車，而是世界的汽車」。Watson 先生「入社」於本田，將日本「企業家」的理念，全部施展於公司內，這是他成功的主因。

生活我生才要義人人今自己
份生對誕人定意國蘭。自
一在能督別一的中荷和懷
的現可基，俗睿的有平關
會己，蘇懷習明分樣淨以
社自會耶關照常部同明們
個於社在的按非大了持我
這立個早們，有。除保同
是孤一。我前涵中，如
也能另懷出之卻家俗家就
你的關付門實的習的，
記不岸們有進其辜的己單
忘都彼我回家，無人自簡
別人洋要「回作進蘭將很
萬何平需：在動帶荷要理
千任太更過人的擔似，道
，為在也說蘭小負類家，
後因，人荷小與有的鄉
就。說報詩。個勞都已故
成饋來回馬「一辛也自懷
有回們我羅們麼的國懷關
業所我我名我這面美關來了
事有於要一懷，外在是何行
在會對需有關外把，就如就
親社。更曾來屋要灣，到做
鄉這外，過於不台外談去
位對之要年反置是在之們式
諸當會重百能子就管的我方
，的們前有將：，的天家
，的們前有將：，的天家

做好上鄉 始希目。往也會
；事會的 創個，推，本
好做社鄉 位兩屆類後人，
事「及故 多有四此以成時，
做為以願 在直十以歲個日
如改平但 一是一，一一生
不句不， 旨我年會廿做歲
，一之情 宗。今分到的一
好後上深 的會。個人正廿
問最情以 一。分等五般直會。
學將政寄 鄉個相十一要本館。
好；卻了鄉 同二數有為國到會
灣引發故 務十屆望因美等會
問灣引懷。服有的希。在是誼
學台，關德處已會，止況望聯
如在動外美處前年屆為何希鄉
不天變海的，目與五屆更個同
，今種在「灣，能十一，二灣
好是這們好台下目是廿齡第台
才可為我人心力數年到年的美
天。因。為關努的明行的我全
「一也序」時的會，進己！一
：好。脫復時們分會應自呀家
過人「與恢」長望分少曠行的
說為好濕日替會希個至隱才己
曾如係動早本進是四，始歲自
人不關的夠會先一十展開一個
有，如串能本及其有進會廿有
好，不連，員，是種就到夠
事，一親 會望標這往得能

一九九一年六月二十日於芝加哥

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

美京李氏公所主席 李俊祺

全美李氏公所元老 李達平

敬賀

全美台聯會第十四屆年會流程

	7月26日 星期五	7月27日 星期六	7月28日 星期日	備註	
8:00		報到	理事顧問會議	旅遊活動	
9:00		開幕典禮			午餐
10:00					
11:00		分組座談			
12:00		選舉午餐			
1:00	報到	專題演講 專題座談	賦		
2:00					
3:00		鄉情座談			
4:00					
5:00		晚餐	歸		
6:00		交通(往)			
7:00	歡酒迎會	寶島之夜			
8:00	舞會			預備會議	
9:00					
10:00					
11:00					交通(返)
12:00		宵夜			

年會地點： DOUBLETREE HOTEL/SANTA CLARA CONVENTION CENTER
 5101 GREAT AMERICA PARKWAY
 SANTA CLARA, CA 95054
 TEL: (408)986-0700

寶島之夜地點： 780 ARASTRADERO RD.
 PALO ALTO, CA 94306
 (GUNN HIGH SCHOOL)

砥德睦誼

全美各埠同鄉聯誼會
第十四屆年會紀念

林洋港



洋
港
用
箋

全美台灣同鄉聯誼會
第十四屆年會特刊

愛 國
結 力
愛 量
國

黃尊秋敬題



全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會特刊

敬恭桑梓

孔德成



全美台聯第四十屆年會 七月在聖他拉克拉舉行 現徵會徽設計歡迎參觀

【本報聖他拉克訊】一九九一年全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會已訂於七月廿六、廿七及廿八日三天，假聖他拉克拉雙樹旅館會議中心舉行，主辦單位聖荷西台聯會已於日前召開第一次籌備會議，會中決議徵求今年年會會徽設計圖。

第十四屆全美台聯年會預計將有來自全美各地鄉親及國內政府首長、民意代表五百人參加，主辦單位聖荷西台聯會除出動全體理事組成籌備委員會召開第一次籌備會議外，並將另訂於十二月廿一日召開第二次籌備會議，成立工作小組，積極展開籌備工作。

有關第十四屆年會會徽徵圖事宜，會徽設計背景資料有三：第一，符合全美台灣同鄉聯誼會，宗旨為「一時關心台灣，處處服務同鄉」；第二，年會所在地、砂谷特色；第三、一九九一年第十四屆年會。來稿請從即日起至一九九一年一月十五日截止，彩色並請寄原稿。投稿地址請寄至全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會籌備委員會，會址在 2910 Scott Blvd., Santa Clara, CA 95051，聯絡電話：(四〇八) 七二七-二〇二〇。

名兩百元、第三名一百元，獲第一名作品將成大會會徽。聖荷西台聯會長陳君麟除呼籲鄉親踴躍投稿外，並預留七月廿六日至廿八日三天的週末，共同參與本屆盛會。

台聯會設計獎前三名公佈

【本報聖荷西訊】由聖荷西台聯會主辦的第十四屆全美台灣聯誼會年會徵設計，來函應徵者近十名。作品經全體籌備委員評審結果，前二三名均由灣區華人留學生服務中心公佈欄上，歡迎鄉親前往指教。



歡迎中華民國華光訪問團蒞臨年會演出



中華民國

八十年度華光訪問團

寶島之夜



職員表

團長：洪緒曾 領隊：宋裕民 秘書：楊連漪
管理：彭朝敏 汪元正 工程：邱明亮 林忠仁
樂團指揮・鋼琴：林家慶 鼓：林武駿 貝士：黃接慶
伸縮喇叭：陳台生 薩克斯風：莊慶元 鍵盤樂器：林信誼



中華民國（八十年度）華光訪問團
——寶島之夜——巡迴演出節目表



周丹薇

橫跨電影、電視、廣告、模特兒及舞台界的赫赫巨星，其絕佳的身材，洗鍊的演技，出色的服裝品味，及亮眼的舞台演出，各領風騷，眾人矚目，風采無限，自然流露。

主持	人：四海周野花林懷林往郭喜周百野浮李戲龐勁姿慈周林	：海海馬懷念萬日金氣步馬水碧曲祥歌海母	：一正玉待年靈音勝情發洋玉穿特笙華人麟然正頌玉靈性正光丹光藍	祥家 技華 符 懷 洋 楊 生 柳 哥 林 靈 金佩嫻	麟 郭 金 李 林 林 萬 李 金 金 林 萬 勝 林 周 丹 薇	柳 發 碧 華 林 萬 勝 李 碧 華 金 佩 嫻	哥 李 碧 華 林 靈 金 佩 嫻
一							
二							
三							
四							
五							
六							
七							
八							
九							
十							
十一							
十二							
十三							



李碧華



殷正洋



柳哥



龐祥麟



周玉



錢海



林靈



林靈

北美事務協調會駐美辦事處

COORDINATION COUNCIL FOR NORTH AMERICAN AFFAIRS

4201 WISCONSIN AVE. NW WASHINGTON, DC 20008



文化組 CCNAA CULTURAL DIVISION

TEL : (202)895 - 1918

服務項目：

- 中美文化交流活動及教育合作
- 聯繫及協助美國文化教育人士
赴華參觀訪問
- 旅美學人及留學生聯繫服務
- 參加各項文化教育或學術性會議



北美事務協調會駐美辦事處

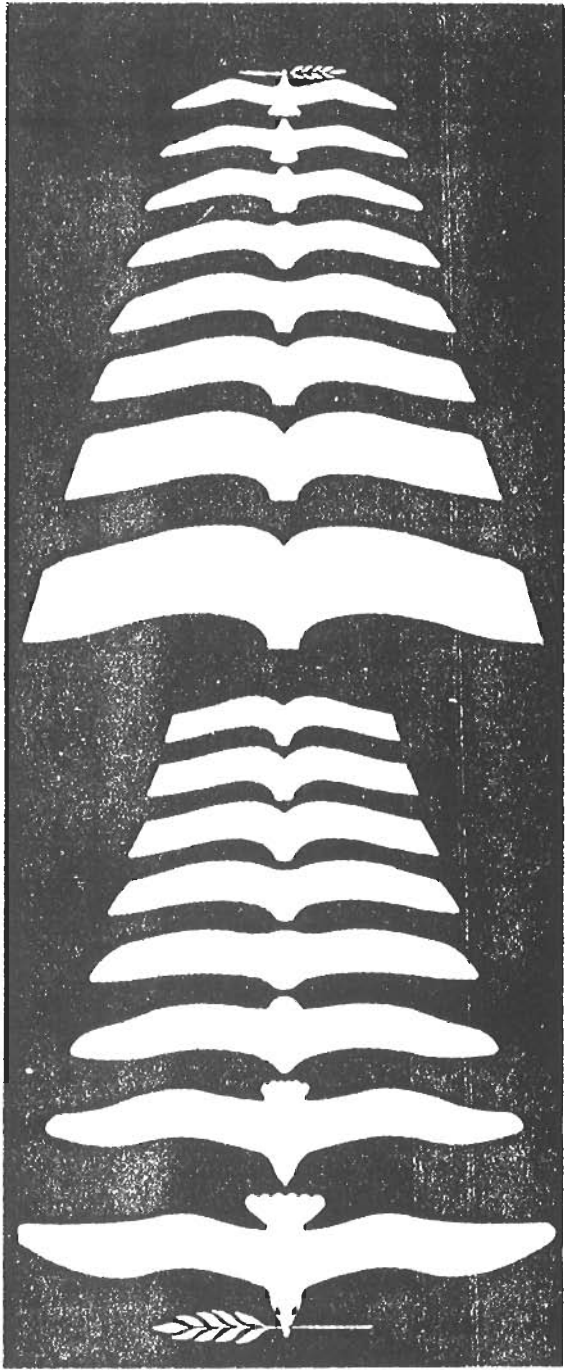
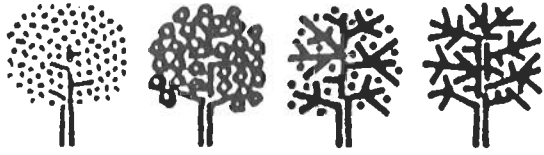
COORDINATION COUNCIL FOR NORTH AMERICAN AFFAIRS
OFFICE IN U.S.A.

服務組 CCNAA SERVICE DIVISION

4201 WISCONSIN AVE. NW
WASHINGTON, DC 20016
TEL: (202) 895-1800

服務項目

- 中華民國護照之請領、補發、換發及分割。
- 持外國護照者前往中華民國之簽證事宜。
- 文件證明。
- 與華人社團之聯繫服務。
- 僑校、中文學校服務。
- 其他對僑界之服務事宜。



第十三屆年會回顧

華盛頓
京都旅行社
CAPITAL TRAVEL INC.

· 電腦作業，提供最廉價國內外機票 ·
代理西北、泛美、中華、日航、韓航

華盛頓 (台北 雙程/單程特廉票

香港

華盛頓 (北京 雙程/單程特廉票
上海

歡迎光臨指教

竭誠為您服務

美國國內各大都市
特廉機票及旅遊團

· 機票 · 租車 · 旅館 · AMTRAK · 遊輪 ·

IATA (301) 340-1664 9:00 AM-6:00 PM
ARC 請電李太太

932 Hungerford Dr. Suite 38A Rockville MD. 20850

波士頓 TUFTS 大學牙醫博士
芝加哥 ILLINOIS 大學假牙專家

廖文毅

#1 牙醫博士 · 假牙專家



WEN YEE LIAO, D.M.D.
PROSTHODONTIST

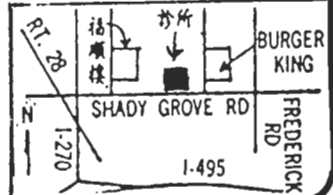
- 牙齒美容 · 牙齒漂白
- 口腔外科 · 各種假牙
- 牙週治療 · 根管治療

WEN YEE LIAO, D.M.D.

9087 SHADY GROVE COURT
GAITHERSBURG, MD 20877

(301) 921-6338

(301) 921-4245



華舍門律師事務所

Wasserman, Mancini
& Chang Law Offices

1724 H St., NW, Washington, DC 20006

TEL: (202) 783-8905

梅希寧律師 張先正律師

MARK A. MANCINI

SAM H. CHANG

律師: ANNE MITCHEL, Esquire
IDA WARREN, Esquire

辦理全美各地移民案件:
勞工移民、投資移民 永久居留、
移民訴訟、H-1, E-2, L-1 及
海外領事簽證

國語、廣東話及台山話。請電洽:

法律助理:

張小姐、殷小姐、周小姐

張春岳律師

JERRY C. CHANG, ATTORNEY AT LAW

綠卡、投資、移民、公司設立
生意地產買賣、車禍、離婚

1730 K Street, NW Suite 304
Washington, D.C. 20006

6057 A Arlington Blvd. (Route 50)
Falls Church, VA 22044

每月免費移民講座電話預約。

電話: (703) 237-1170 (5線)

傳真: (703) 534-8734

團結和諧、開創新境界

全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會紀實



全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會
TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA — 1990



總統府資政邱創煥先生在第十三屆年會上致詞

第十三屆年會議程表

八月二日 (星期四) 三德大飯店

4:30 - 5:30 PM 記者招待會
 主持人：花錦銘 會長
 5:30 - 7:00 PM 歡迎酒會
 主持人：花錦銘
 吳英毅
 貴賓致詞

八月三日 (星期五) 台北國際會議中心

5:30 AM 三德飯店升旗專車，準備開車
 6:00 AM 升旗典禮 (總統府)
 7:15 - 8:00 AM 早餐 - 外交部晨宴 (希爾頓飯店)
 8:30 - 9:00 AM 報到 (台北國際會議中心)
 9:00 - 9:50 AM 開幕典禮 (201 D.E.F)
 主持人：花錦銘
 高資敏
 呂文芳
 王玠
 司儀：王玠
 貴賓致詞
 10:00 - 11:30 AM 專題演講 暨 討論 - 兩岸經濟發展對國防之影響
 主持人：吳英毅
 陳毓鈞
 彭金龍
 李文朗
 陳履安 部長
 11:30 - 12:00 AM 提案討論 及 頒獎
 主持人：吳豐姿
 范揚盛
 謝汝彬
 黃嘉明
 花錦銘
 12:00 - 1:20 PM 午餐 - 僑委會午宴
 1:30 - 3:20 PM 鄉情座談
 主持人：黃偉悌
 鄭光志
 林愛迪
 薛純陽
 崔鼎昌
 主講人：王應傑
 王令麟
 張堅華
 林鈺祥
 林火順
 3:40 - 5:30 PM 分組座談
 ◎ 赴美移民與小留學生問題 (204)
 主持人：廖鴻彬、蔣震、詹運來
 主講人：蔡文輝
 金堅
 MR. JOHN NAY (美國在台協會)
 ◎ 貿易投資與創業 (201 D.E)
 主持人：陳君麟、葉振忠
 主講人：吳明德
 喬培偉

6:00 - 7:45 PM
8:00 - 9:30 PM

晚餐 - 台北市長黃大洲晚宴 (中山堂光復廳)
寶島之夜 (中山堂中正廳)
晚會主持人：杜二
演出贊助單位：中華電視公司
節目監督：張永祥
節目策劃：顧訓
節目主持人：胡瓜、鄧智鴻
伴奏：華視大樂隊
節目演出人：(依姓氏筆劃序)
文、章、玉、唐、江、慧、伍、思、凱
宏、星、特、攻、隊、吳、靜、嫻、紅、孩、兒
原、野、三、重、唱、郭、美、江、舞、蹈、團
董、成、瑩、舞、蹈、團、黃、香、蓮、楊、烈
張、鎬、哲、龍、飄、飄

八月四日 (星期六) 三德大飯店

9:00 - 12:00 AM (一) 第十三屆第一次全美理事顧問會議
(二) 北部參觀旅遊活動 (眷屬) - 8:00 AM 由
三德飯店出發
12:00 - 2:00 PM 午餐 - 海工會午宴

八月五日~九日 寶島之旅

8/5

7:30 - 7:50 AM 台北集合清查人數
7:50 - 8:00 AM 清查人數, 準備開車
8:00 - 9:40 AM 泰安休息或三義木雕參觀
9:40 - 10:20 AM 草屯巡禮
10:20 - 11:00 AM 埔里小鎮
11:00 - 12:00 AM 牛耳石雕公園巡禮
12:00 - 12:40 AM 午餐時間 (埔里蜜月館)
12:40 - 2:40 PM 抵霧社抗日紀念碑巡禮
2:40 - 3:30 PM 觀音瀑布巡禮
3:30 - 4:00 PM 到達廬山, 夜宿蜜月館 HTL (卡拉 OK、溫泉游
泳池)
4:00 - 6:30 PM 晚餐時間
11:00 PM 自由活動, 夜深了, 晚安

8/6

6:30 - 7:00 AM 晨喚, 起床時間
7:00 - 7:30 AM 早餐時間
7:30 - 8:00 AM 溫泉頭煮蛋
8:00 - 8:30 AM 到達清境農場
8:30 - 11:20 AM 清境農場巡禮 (青青大草原、滑草區、牧牛區、
步步高昇)
11:20 - 12:40 AM 埔里午餐時間
12:40 - 2:50 PM 到達日月潭
2:50 - 4:00 PM 到達竹山鎮
4:00 - 6:00 PM 到達阿里山住宿賓館
6:00 - 6:40 PM 晚餐時間
8:00 - 11:00 PM 自由活動, 晚安

8/7

4:00 - 4:30 AM 晨喚, 起床時間
4:30 - 6:20 AM 登小火車, 祝山看日出

7:00 - 7:20	AM	營養早餐
7:20 - 11:30	AM	阿里山受鎮宮、神木) 巡禮 (姊妹潭、三兄弟、三代)
11:30 - 12:20	AM	午餐
12:20 - 2:20	PM	返達嘉義
2:20 - 3:20	PM	到達高雄
3:20 - 5:20	PM	抵達墾丁
5:20 - 6:00	PM	鵝鑾鼻巡禮
6:00 - 6:30	PM	晚餐時間
7:00 - 7:30	PM	夜宿墾丁高山青 HTL
8:00 - 9:30	PM	自由活動, 晚安

8/8

6:00 - 6:30	AM	晨喚, 起床時間
6:30 - 7:00	AM	早餐時間
8:00 - 12:00	AM	墾丁國家公園巡禮
12:00 - 12:40	AM	午餐時間
12:40 - 1:40	PM	到達南迴公路楓港
1:40 - 2:40	PM	到達大武
2:40 - 3:00	PM	知本
3:00 - 3:50	PM	小野柳巡禮
3:50 - 4:30	PM	三仙台巡禮
4:30 - 5:20	PM	八仙洞巡禮
5:20 - 6:30	PM	到達花蓮
6:30 - 7:00	PM	晚餐時間
8:00	PM	夜宿花蓮亞都大飯店

8/9

6:00 - 6:30	AM	晨喚, 起床時間
6:30 - 7:00	AM	早餐時間
7:00 - 10:50	AM	到達天祥、太魯閣、九曲洞、.....
10:50 - 11:30	AM	到達新城午餐
11:30 - 1:00	PM	崇德管制
1:00 - 3:30	PM	到達蘇澳
3:30 - 4:00	PM	北關聽濤巡禮
4:00 - 5:00	PM	到達鼻頭角
5:00 - 6:40	PM	返抵台北, 互道珍重

1. 第一天宿蜜月館大飯店 (南投縣仁愛鄉廬山溫泉蜜月館大飯店)
電話: (049) 802-355
2. 第二天宿阿里山賓館 (嘉義縣阿里山鄉香林村 2 號)
電話: (05) 267-9811
3. 第三天宿南台灣大飯店 (屏東車城鄉四重溪王家鄉 37 號)
電話: (08) 882-2301
4. 第四天宿花蓮亞士都旅館 (花蓮市民權路 6-1 號)
電話: (038) 326-111 321-555

第十三屆年會返國鄉親後援會:

主任委員: 呂文芳
委員: 陳毓鈞、喬培偉、何慶祥、王玠、蕭惠瑛、崔鼎昌
吳文程、蔡禎昌、劉必榮、黎大陸、陳進財、黃銀寰
潘志偉、吳立國、蘇光沼

- 何慶祥建築師事務所 贊助 -

僑務委員會用箋

全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會全體代表公鑒：

貴會成立以來，結合全美各地僑社俊彥，致力團結合作，推廣國民外交，增進鄉親福祉，貢獻卓著，至感佩慰。茲復聚會台北，隆重舉行第十三屆年會，共抒智慧經驗，為促進鄉親情誼，致力同僑事業發展，共策良謨，咸信必能獲致豐碩成果。

時值國際共產主義制度分崩離析，民主運動浪潮澎湃，國家前途充滿光明之際，殷望與會代表益勵愛國愛鄉精神，為增進同鄉福祉，拓展國民外交工作，進而共同為祖國的復興統一神聖使命奉獻最大心力！

欣逢盛會，謹申誠摯賀忱，並祝

大會圓滿成功！

諸君健康愉快！

僑務委員會委員長 曾 廣 順



中華民國 七十九 年 八 月 三 日

全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會紀念

愛國愛鄉
和諧互助

章孝嚴



敬題

七十九年八月

孝嚴用箋

全美台灣
同鄉聯誼會

昨擂鼓召開年會

朝野兩黨要員捧場 郝院長錦上添“花”

乎是清一色的國民黨主流派色彩。

民進黨主席黃信介在致詞時特別強調全美台灣同鄉聯誼會應該「多看看下面」，他幽默消遣地說，要看「上面」，只要看看中央日報就好了。

黃信介表示，全美台灣同鄉聯誼會這次第一次回台灣開會，比在美國召開還有意義，但是他說，他搞不清楚全美台灣同鄉會與全美台灣同鄉聯誼會到底有什麼不同，有人告訴他，一個是國民黨辦的，一個是同鄉自己發起的，但是他認為沒有關係，只要都是在替台灣同鄉解決問題，都很有意義。

【朱鈴惠／台北】被認為與國民黨主流派關係密切的全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會，昨天上午在台北國際會議中心開幕，相較於不久前的北美洲台灣人教授協會年會，這次非且未聞任何內閣官員奉指示被「禁足」，反而連行政院長郝柏村都送花籃祝賀，甚至總統李登輝的最佳「無聲」拍檔

李元簇副總統也親拍賀電致意。

昨天參加全美台灣同鄉聯誼會年會開幕式的黨政要員眾多，值得一提的是，民進黨主席黃信介、該黨僑務主任楊嘉猷皆出席，而執政黨方面的黨政要員更是捧場，包括總統府資政邱創煥、國策顧問蕭天讚、國民黨中央委員會副秘書長鄭

心雄、高銘輝、徐立德、立委謝深山、國大代表王應傑、國民黨海工會副主任廖福本、組工會主任陳金鐵。

內閣方面，出席者有衛生署長張博雅、環保署長簡又新，及奉「指示」未參加NATPA年會的政務委員吳伯雄、行政院長郝柏村及省主席連戰則致送花籃祝賀，綜括而言，幾



全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會上午在世貿國際會議廳舉行，總統府資政邱創煥(中)，行政院政務委員吳伯雄(左)，朝野兩黨人士，民進黨主席黃信介(左二)及執政黨中央黨部副秘書長高銘輝，鄭心雄，劉松藩等人均應邀參加，國防部長陳履安並在開幕典禮中做專題演講。

記者鄭曉中／攝影

黨政要員捧場 全美台聯會風風光光

政治訴求不同 NATPA相較下窩囊許多

記者陳素秋／台北報導

一向被外界視為與執政黨關係較為密切的全美台灣同鄉聯誼會，13年來第一度返國召開的年會，今天正式揭幕，總統府資政邱創煥、國策顧問蕭天讚、政務委員吳伯雄及朝野兩黨要員雲集的場面，與日前北美洲台灣人教授協會在台開會遭排斥的場面，恰成對比。

多位政要今天在致詞時，均肯定聯誼會返鄉的意義，聯誼會成員、立法委員高資敏則提出「良性的異議份子」一詞，希望海外人士對政府作建設性批評，聯誼會成員並意在言外地指責省籍意識的不當，對照之下，日前台灣人教授協會則表示了受省籍問題抹黑的委屈。

聯誼會成員表示，是否與總統會晤，仍在安排中。不過由邱創

煥資政今天與會及李元簇副總統的賀電；已顯示李總統的支持態度。行政院郝柏村院長及台灣省主席連戰，也都送花籃致賀。

並未參與教授協會年會的民進黨主席黃信介，今天成了聯誼會的貴賓；民進黨海外部主席楊嘉猷也出席了開幕典禮，顯示民進黨無門戶之見。黃信介在致詞時，希望海外同鄉「看看上面也要看看下面」，多少也肯定聯誼會邀

請民進黨人士與會的盛情。

在各界貴賓雲集下，聯誼會本身則呈現真正聯誼性質，許多成員眷屬點綴會場，全體出席成員也只剩一百多人。

今天出席年會的黨政人士，包括邱創煥、黃信介、吳伯雄、蕭天讚、劉松藩、簡又新、張博雅、高銘輝、鄭心雄、徐立德、謝深山、華力進、廖福本等人。

總統府政研室副室長(右二)、行政院政務委員吳伯雄(右三)及國策顧問蕭天讚、環保署長簡又新、衛生署長張博雅等首長，昨日欣然參加「全美台灣同鄉聯誼會」年會開幕典禮。(林道銘攝)



全美台灣同鄉聯誼會廿三屆年會

多位首長與會盛況空前

【記者王銘義台北報導】在海外被視為「親國民黨」的全美台灣同鄉聯誼會，今年首次返台召開年會，昨日該聯誼會在台北國際會議中心舉行第十三屆年會開幕典禮時，總統府政研室副室長吳伯雄、行政院政務委員蕭天讚、環保署長簡又新、衛生署長張博雅等政府首長均應邀參與盛會，與日前「北美洲台灣人教授協會」召開年會時，政府首長「奉命集體缺席」的景況，形成強烈對比。

「台灣同鄉聯誼會」第十三屆年會約有一百餘位旅美台灣同鄉專程攜眷返台參加，在幾天的活動之中，除昨日的開幕及分組討論會議以外，其餘大都是環島旅行參觀的行程。

昨日的開幕典禮除了邀請國防部長陳履安發表專題演說之外，多位黨政首長亦蒞會觀禮，包括立法院副院長劉松藩、國民黨中央黨部副秘書長鄭心雄、高銘輝、徐立德、立委謝深山、廖福本、僑委會副委員長柯文福及民進黨主席黃信介等人。

該聯誼會表示，中美兩國元首均致賀電預祝聯誼會年會成功，而且行政院長郝柏村、省主席連戰等政府首長亦都致送花籃致賀。

該聯誼會與「全美台灣同鄉會」及「北美洲台灣

人教授協會」，在海外是主要的台灣族群的散居社區，但因同鄉會及教授協會內部成員較多政治異議人士及黑名單成員，因此，教授協會上個月返台召開首次年會時，原已允許與會的多位政府首長，後又「奉命集體缺席」。

昨天，蕭天讚、吳伯雄等人在會後表示由於在多年前前任職社會工作會及內政部期間，曾參與聯誼會的活動，因此，應邀參加昨日的年會，並沒有特殊的用意。

北美台灣人教授協會發表閉幕聲明

【台北訊】北美台灣人教授協會昨天發表閉幕聲明，強調台灣是他們的故鄉，有很多人願意回來定居、發展事業、貢獻所長，執政當局卻仍一本戒嚴心態，執行違反基本人權的不合理政策，對他們申請回台加簽及簽證，多方刁難侮辱。

該會昨天發表聲明指出，他們在集會中曾針對台灣的政治、外交、國防、文化、高等教育、農業政策與技術、管理科學與應用、全民健康保險、科技及工業應用、經濟、藥學、生物醫學及環境保護等課題提出見解與建議，他們也了解有些建議不一定適合現階段的台灣社會，但回來家鄉學習，增進了解，本是他們回來的重要目的之一。

蕭天讚：如國家需要 竭力貢獻

記者何振忠／台北報導

日前才經執政黨通過列名憲政改革策劃小組工作分組的國策顧問蕭天讚，昨天傍晚出席了「全美台灣同鄉聯誼會」晚宴。蕭天讚對於這段沉潛的日子表示，「往者已矣，來者可追」；對於目前的心境，他說「我雖已年過五十，但心情上還是年輕人，只要國家需要，必將竭力貢獻！」

因為第一高爾夫球場開發弊案，而在去年十月六日提出辭呈的前法務部長蕭天讚，在這段沈潛的日子當中，很少在公開場合露面。現任國策顧問的蕭天讚，昨天意外的出現在「全美台灣同鄉聯誼會」晚宴會場，而且神情愉快地與全場來賓和記者寒暄，在名列執政黨憲改小組名單之後，一般咸認是蕭天讚「復出」的徵兆。

蕭天讚昨天表示，是在昨天上午看報才知道出任憲改小組成員的消息，而在中午才接到有關單位的正式通知。他說，邱創煥資政提名他出任這項工作，是基於他對民意的瞭解以及在法律上的專長，他將竭盡所

能提供改革的建議。

蕭天讚說，憲政改革可能牽涉到制度的變更與改進，而有關制度的改革必須要以法制為基礎，同時配合相關法令的修訂。蕭天讚認為他能夠在法律方面提供一些意見，但是確切的建議，要在開過籌備會議，並且參閱有關資料之後，才能作進一步說明。

蕭天讚強調，他歷任立法委員、執政黨社工會主任、政策會副秘書長、行政院政務委員、法務部長，再加上他與地方深厚的淵源，使他對於現在這項任務具有十足的信心。

蕭天讚表示，這段期間有較多的時間看書、晨泳、爬山、和打乒乓球，同時也經常到他過去雲林、嘉義的選區探望老朋友。對於未來是朝黨政、甚至民意代表發展，蕭天讚說，以後的事很難預料，但是他不論扮演什麼角色，都將全力以赴。他說，去年重返嘉義時，當地父老即有要他重出競選的建議，但他到目前為止，尚無此打算。



國策顧問蕭天讚(中)昨天出席「全美台灣同鄉聯誼會」晚宴，不停的和全場來賓寒暄，顯得意氣風發。

全美臺灣同鄉聯誼會 首度在臺舉行年會

邱創煥勉共促海內外大團結

黃偉悌當選下任會長 部分會員批評選舉制度不健全

【臺北訊】以「良性的異議份子」自許的「全美臺灣同鄉聯誼會」，昨天首度在臺舉行年會，總統府資政邱創煥、執政黨中央委員會副秘書長陸工會主任鄭心雄、民進黨主席黃信介及無黨籍的衛生署長張博雅均到場致詞，行政院長郝柏村並出席昨晚由華視主辦名為「寶島之夜」的聯誼晚會。

昨日清晨六時，「全美臺灣同鄉聯誼會」特地趕赴總統府，參加升旗典禮。隨後在上午九時，在臺北世貿中心國際會議廳舉行第十三屆年會。包括執政黨、民進黨及無黨籍的多位黨政人士均到場參加。國防部長陳履安並就我國國防問題，發表專題演講。

國大代表王應傑、立法委員林鈺祥、張華、參加下午「鄉情座談」，為會員報告國內政情，並接受詢問。隨後，會員們並分組討論移民和小留學生問題，以及貿易投資與創業。

【臺北訊】總統府資政邱創煥昨天以「團結和諧、安定進步」勉勵全美臺灣同鄉聯誼會，並希望他們在海外團結僑胞，促進國家的進步。

邱創煥昨天上午應全美臺灣同鄉聯誼會邀請，在第十三屆年會開幕式致詞，他首先歡迎聯誼會成員們專程返國參加聯誼會，也對會員們多年在海外致力僑務、推展外交表示

敬佩。

邱創煥期勉聯誼會會員多方聯繫海外僑團，凝聚向心力，在瞬息萬變的國際情勢中，共同促進海內外同胞大團結，在安定和諧中攜手並進。

【臺北訊】「全美臺灣同鄉聯誼會」昨天在年會中，選出芝加哥分會會長黃偉悌為下任會長。但因選舉制度不健全，引起部份人士非議，落選的會長候選人鄭光志，自認是「最大受害者」，並表示若理事會不能提出合理解決，將不惜退會抗議。

十三年來首度回臺舉行年會，並選舉會長的「全美臺灣同鄉聯誼會」，昨天在多位黨

政首長到場慶賀致詞後，於上午進行投票，下午開票結果為舊金山分會會長鄭光志六十六票，芝加哥分會會長黃偉悌九十一票。鄭光志表示，由於聯誼會會長選舉制度並未確定，甚至連選舉人資格都未加以限制，只要是「認同」「全美臺灣同鄉聯誼會」的人，都可投票，使對手有機可乘，召集在臺親朋好友前來參加投票。

鄭光志說，事實上此次回臺的會員大約只有五十人。

會長當選人黃偉悌則對於有「在臺會員」前來投票的事情表示，並不知情。但據瞭解，投票會場確實發現「在臺人士」前往投票。

主持此次會長選舉的前任會長范揚盛表示，此次選舉確實允許「在臺人士」前往投票。但鄭光志表示，選舉制度並未確立，且未事先公佈辦法使對手「有機可乘」，因此選舉並不公平。

鄭光志表示將於今日在理事會中提出抗議，否則不惜退會。

：安履陳

國防部將出版白皮書

讓民眾確實了解施政作為

【臺北訊】國防部長陳履安昨天指出，國防部將出版國防白皮書，記載臺灣兩岸的政、軍、經濟情勢，以及國際局勢、區域情勢、部份國防預算資料，兵力部署狀況，讓民眾確實了解國防部的施政作為。

陳履安強調，國防部已開始制定國防組織法，規範與國防相關的外交、經濟及國家安全事務，未來國防政策的制定也有法令可循。

陳履安還呼籲：具有愛國熱誠的年輕人，多多投考軍校；國防部也將改善軍人的各項待遇，軍中的軟硬體設備，延攬更多的優秀青年投考軍校，使年輕人覺得從軍是榮譽，家庭不再反對子女從軍。

陳履安昨天應全美臺灣同鄉聯誼會的邀請，在該會年會上專題演講時，作了以上表示。

立法院日前要求國防部和外交部，對預算的運用要適時公諸大眾，陳履安今天正式宣佈國防部將出版國防白皮書的計畫，但出版的時間表，陳履安說，目前仍未確定。

陳履安又表示，我國一年新募幣二千五百億的國防預算，佔國家總預算百分之四十，也佔國民總生產毛額的百分之五點八，這筆龐大的經費，國防部該如何分配，應該讓納稅人了解。

陳履安說，這本國防白皮書，也將載明國防部對各種經費的運用。但他也強調，這個資料在公布前，將與立委們充分交換意見，目前無法預估出版日期。

對於國防部預算的運用，陳履安說，軍中生活和民間的生活水平不應相差太大，以免引起軍人人伍後的不適

應感，今後國防部也將致力改善軍中各種設備，提升軍人生活品質。

這是陳履安上任後第二次公開演講，他曾在前天應臺北西區扶輪社的邀請，就「國防政策」發表專題演講，昨天他再度提到，國防科技是現代國防力量的泉源，除要有素質優異的人員外，還要有精良的武器裝備，但是我們的武器外購不易，必須自力更生。

武器的自製方面，陳履安說，我們已經可以自製飛機、飛彈，也已開始研究發展，近海防衛用的艦艇也逐步發展，自行製造，這對我國海島國家制海、制空權的掌握，都有極大幫助。

【臺北訊】國防部長陳履安昨天指出，目前已規劃選擇三、四個軍區，仿效歐美先進國家，設立休間中心、教育中心，讓軍人的生活得以改善，使一女孩子願意嫁給軍人。

陳履安是昨天應邀出席全美臺灣同鄉聯誼會年會發表專題演講時透露，目前國防部已規劃選擇三、四個軍區，設立休間中心、教育中心，讓軍人的生活得以改善，使眷屬能夠安心，「就算是多花一點錢，也值得」。

陳履安並且表示，目前國防部仍在進行規劃，但希望不只是做硬體的建設，而是制度的建立，並參考歐美先進國家的管理方法，希望有示範的作用。

【記者張玉瑛台北報導】外交部部長錢復今天上午作東，邀請全美台灣同鄉聯誼會來台參與年會的一百廿位成員，連同秘書長蔣彥士、執政黨海工會副主委任廖福本、僑選立委高資敏以及外交部次長程建人等相關官員均到場參加。

錢復在致歡迎詞時表示，他在駐美代表五年半的期間，曾經受到該組織大力的幫忙，因此這一次他們回台召開年會，特別感到高興。

蔣秘書長則表示，目前國內外最需要的就是團結合作，全美台灣同鄉聯誼會就是一個合作的代表。蔣秘書長指出，中華民族一定要整合，不久的將來大家一定會以身為中華民族的一份子而感到驕傲。

這一項早餐會在開話家常中，自七點二十分開始，一直到八點結束，錢復與蔣彥士以共同主人的身份在廳口歡送每一個來賓離席。

【記者張玉瑛台北報導】全美台灣同鄉聯誼會一行大約六十人左右，今天上午六點鐘在總統府前，參加清晨的升旗典禮。

會長花錦銘表示，「這一次是全美台灣同鄉聯誼會第

全美台灣同鄉聯誼會來台開年會 求見李總統行程安排有困難

一次回到我們的祖國召開十三屆年會，主要是表達海外鄉親對祖國的支持，另一方面祝賀李登輝總統就任第八任總統。」

據花會長表示，全美台灣同鄉聯誼會是一個以戶為單

位的組織，目前全美一共有二萬二千戶家庭參加，總會設在華盛頓(D.C.)。

【記者黃清龍台北報導】全美台灣同鄉聯誼會希望獲李總統接見，總統府已於昨天下午下班前收到公文，但據

有關官員表示，總統的行程很緊，可能無法在今天接見他們。

據了解，全美台灣同鄉聯誼會透過執政黨海工會傳達，希望獲李總統接見。由於他們的行程只有今天有空，明天上午則將舉行理事會議，後天赴中南部參觀，因此也希望能今天獲接見。但總統府方面表示有困難。至於李總統會否改在明天上午接見他們，總統府人士表示，目前還不清楚，不過可能性應該不高。

目前傾向在野黨的北美台灣人教授協會也曾求見總統，但未果。一般推測，如果李總統最後並未接見全美台灣同鄉聯誼會代表，多少亦與上次的「事情有關」。

【記者彭琳本台北報導】全美台灣同鄉聯誼會會長花錦銘表示，該會已正式向總統府提出今、明二天而見李總統的要求。他表示，該會明天將會有較多的空間，如果總統此次無法正式與該會代表會面，「也沒有關係」，該會將把海外八位畫家的聯合作品「祥瑞生二輝」請有關單位轉交給李總統，表達該會之敬意。

聯誼會年會成政黨聯誼會

各黨精英較勁唇槍舌劍

【記者彭琳本台北報導】全美台灣同鄉聯誼會年會，由於有來自國民黨、民進黨、無黨籍人士參加，一時形成「政黨聯誼會」，各黨人士也不時以風趣的言詞暗中較勁，充分達到該會「聯誼」的宗旨。

民進黨主席黃信介是該黨唯一受邀出席者，他致詞時特別舉日前他在全球僑務會議上選與會人員「臭罵」許久的窘境，要求尊重該黨維護台灣人民權益的熱忱。黃信介表示，日前該黨有人在李總統的晚宴上翻桌子，的確有些「不禮貌」，至少應待總統敬酒後才翻，但他要大家反省為何會翻桌子，其主因即在無民意的國代要選總統，他認為未來若不能加速改革，「推翻十次桌子，我都接受」。

黃信介並表示，該黨已有數十位各級民代，雖是小黨，但並不會個個通通沒有腦筋的。他重申該黨旨：一、為人民自由與民主奮鬥；二、為台灣人之尊嚴打拚；三、維護台灣主權。

隨後上台致詞的鄭心雄「借題發揮」，他表示，很高興聽到「黃主席」的講法，因為國民黨過去即不斷在此方向努力，他「謝謝民進黨主席肯定國民黨的努力與貢獻」。鄭心雄強調，民進黨是在野黨，故應「攻全民進黨」，「讓他們永遠發揮監督的力量」，而國民黨能永遠繼續執政，鄭心雄致詞時也特別感謝民進黨，他認為該黨日前能加入「(2000)」，即靠民進黨襯托出國民黨是個民主政黨。

該會顧問主席立委高資敏隨後也不干示弱，「為免該會淪為國民黨與民進黨兩黨的聯誼會」，他特地要無黨籍的張博雅上台致詞，張博雅除祝福與歡迎大家返台外，特別強調「台灣地區是我們無黨籍人士佔最多數」。



全美同鄉傑出成就獎

得獎人劉心遠先生 簡介



受獎人劉心遠先生現年41歲，江西省人，文化大學新聞系畢業，1979年來美，於加州州立大學研習電腦；自此，投身電腦資訊事業，於1984年辭去美商公司之高薪資訊工程師職位，手創“劉門國際有限公司”LIUSKI INTERNATIONAL INC 於紐約。

1984年“劉門”草創初期慘淡經營，員工只五人，全年業績僅四十萬美元

1985年一經努力業績成長為二百五十萬美元

1986年一業績躍升為一千二百萬美元

1987年一業績三千七百萬美元

1988年一業績倍增至七千萬美元

1989年一全年業績更突破八千九百萬美元

1990年一第一季在劉心遠先生領導下“劉門”公司“即已超越至三千四百萬美元，全年預估目標可達一億四千五百萬美元

“劉門”公司總部現設於紐約長島梅維爾市(10 HUB DR, MELVILLE, N.Y. 11747)目前在美聘僱員工已逾250人，廠房面積三萬餘平方呎，另於紐約，亞特蘭大，洛杉磯，休士頓，芝加哥及佛州坦帕市設置分公司與經銷處，總工作面積約十二萬平方呎。

“劉門”於短短數年間其業績能成長三百餘倍，此種不凡之成就，非但震驚美國電腦及中小企業界；更贏得旅美華僑企業界及國內關心人士無比欽佩。

據美國專門考評中小企業營運之雜誌INC，1989年12月特刊報導，美國近五年內營業額成長最快速的前五家公司排名中，“劉門”公司榮列第五，如以電腦業別來說則係列名第一，另據今年1990年一月出版之“全美電腦經銷商新聞”調查，全美十大最受歡迎的電腦經銷商中，“劉門國際公司”之電腦主機銷售業績名列全美第九；電腦組件方面名列第七；是所有排名榜中唯一華僑企業，也是美國華人電腦經銷商首次擠身入榜之公司，“劉門”此項成等比級數的業績成長中頗引起美、日、韓、台等各同業商之側目與欽羨。

“劉門”國際公司除在美致力經銷台灣產製電腦，以提供台灣飛速成長之電腦事業暢通行銷管道外，該公司因業績優異，更獲得國際知名的SEAGATE、WYSE、COLORADO、STAR、日本東芝(TOSHIBA)及韓國最大資訊廠商三星(SAMSUNG)、現代(HYUNDAI)等資訊公司的美國經銷代理權，復因“劉門”在美電腦事業中已擁有相當知名度，故又在台北投資設廠，生產屬於“劉門”自己優良品牌之電腦機組，來加速提升家鄉一台灣的電子資訊事業，以為旅美華僑愛鄉愛國之回饋。

本會有感於劉心遠先生刻苦自勵之創業，敬業精神，及其在美獲致之凸出的傑出成就，揚顯我華裔商界人士佳譽於異邦，誠屬難能可貴，特專文簡介，並譽為本(十三)屆年會旅美同鄉傑出成就得獎人，實至名歸，特為誌賀，並為表揚。

全美台灣同鄉聯誼會繪畫比賽得獎名單 (兒童組)

名次	姓名	地區	作品名稱	獎品
第一名	周慧蘭	聖荷西	舊金山大地震	獎金\$200 獎狀一張
第二名	李霜白	紐約	花車大遊行	獎金 \$100 "
第三名	Teresa Lin	紐約	靜物	獎金 \$50 "
第四名	曹芸華	聖荷西	遊行	獎品 "
第五名	王乃玉	聖荷西	大地震	獎品 "
佳作	周馨蘭	聖荷西	公園	紀念品 "
"	郭幸宜	San Jose	美人魚	" "
"	蔡易辰	華府	公園	" "
"	黃怡宜	紐約	萬聖節之夜	" "
"	花偉倫	休士頓	池塘	" "

全美台灣同鄉聯誼會繪畫比賽得獎名單 (幼童組)

名次	姓名	地區	作品名稱	獎品
第一名	陳芸婷	聖荷西	外星人	獎金\$100 獎狀一張
第二名	杜俊儀	紐約	工程中	獎金 \$50 "
第三名	王家立	聖荷西	忙碌的機場	獎金 \$40 "
第四名	葉東昇	紐約	巴士來了	獎品 "
第五名	方哲明	休士頓	動物園	獎品 "
佳作	蔡豫韋	華府	公園	紀念品 "
"	林 芊	休士頓	動物園	" "
"	張志綺	紐約	EPCOT CENTER	" "
"	劉佩辰	紐約	小巨人	" "
"	黃欣儀	聖荷西	夏日午後	" "

全美台灣同鄉聯誼會 — 寶島之旅

七十九年八月五日 — 九日



全美台聯會會員參觀清境農場



全美台聯會會員在阿里山神木前留影



海珍樓

SEVEN SEAS RESTAURANT
 1776 E. JEFFERSON ST. ROCKVILLE, MD. 20852
 (301) 770-5020, 770-5021

● 點心 ● 正宗菜餚 ● 小菜
 ● 宵夜 ● 日本料理

海味款嘉賓
 萬方來客

珍饈酬知己
 百口皆碑

特別推出經濟和菜

每位十元 (捐小另計) 重質重量 歡迎比較

和菜(四元起) 四菜一湯 甜點水果	和菜(六元起) 五菜一湯 甜點水果	和菜(八元起) 一拼盤 六菜一湯 甜點水果
海油清時砂甜水 耳耳蒸鮮鍋魚菜 絲湯菜魚頭菜	油椒走豆時砂甜水 爆黑油料鮮鍋魚菜 蝦炒蹄香魚菜	四油川椒走豆時砂甜水 拼味黑油酥鮮鍋魚菜 蝦干炒蹄香魚菜

特別 供應 **海鮮** 酒席 和菜

週末點心

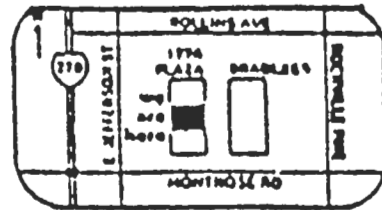
逢週六、日及假日供應
 11:30AM-3:00PM

燒餅	三鮮燒賣	八仙福耳朵
油條	糯米燒賣	臭泥拉糕
且漿	梅乾菜包	臭泥拉糕
小籠湯包	臭豆腐	八寶芋泥
蟹肉湯包	麻辣螺片	細米布丁

種類繁多 不及備載

● 日本料理 ●

週二至五 11:30AM-3:00PM
 5:30PM-1:00AM
 週六、日 5:30PM-1:00AM



每日宵夜服務至凌晨一時



重要文獻
匯編

Taiwan
Benevolent
Association of
America

全美台灣同鄉聯誼會

第十三屆年會聲明

際閣之 國內遠 北任深 台新大 假，重 日職有 四就具 至甫實 二總統 月任會 八八項 於第此)國開 會民召 本華北 稱中台 簡此於 下際， (以。後 會年開 誼屆召 聯三甫 鄉十議 同第會 灣開是 台召國 美心中 全立。 議成義 會甫意

誼自完個創聚 聯顧的一開集 業回舉向、能 創。選邁諧期 切項正和， 親關各、忱 鄉的，台結熱 合渡動了團之 結高互示「國 外予的顯以愛 海寄黨在，鄉 在，兩在會愛 設野，年抱 旨建朝開開懷 宗之國召召， 為化民的北勢 里文華議台情 故會中會在內 懷社，是次國 關、降國此對祖 親發件乃本即鄉 鄉之事，。鎖 服務門展元題回 服情安推紀主、 以經天的的會慧 向政四交新大智 一內六外、為之 會國陸實代「親 本對大務世界鄉 並年，的境外 去成新新海

經濟一條 戲台問際「策唯發 經質一題， 找。留正各與而的施榮 化認：去人前在轉實際措繁 惡體」的令當存「實應續 的的路」代不決的象合因持 題刻出深無求政「及地 問深找面深法解權亂契的之 安為灣資皆在共的質履基 治極台舉凡，中多實及興 社都「消，略許係，待 會有為。消，略許係，待 議論內，台。消，略許係，待 爭辯內，台。消，略許係，待 的的架構，史關係而前岸求能 展的的架。史關係而前岸求能 改革的一，外交。慮從峽實而 發改法。外交。慮從峽實而 治制合。外交。慮從峽實而 政體、角統放角場，對勢 民主理、無的的因政際心 民憲合、易間的。於國「 於及、從國貿之主素在的能 對以情。於岸身因是變方 野，合。因兩社本觀乃萬眾 朝亂在路。際就客者息大 內混求出的乃廢國單等要瞬會 國的是的乃存和宜化首對社 來序人展九的陸不變，並， 年秩國發八制大，的：此 融，存之體、時勢定整如。 金之生十亂灣題局安調有展

愛以心經也仰委世 鄉可的曾總統須立後 愛，灣生總必及為 與結台先李，以， 結團對輝信願，見 團的其登相志員成 諧間，統們的官怨 和之壓總我宏閣恩 的袖氣李。恢內棄 人領低。統望望摒 導治性壞總這期， 領政治破的。切題 高僂，物國官員熱前 於草之的中閣我祉 決行反灣全內，福 取風。台做的此眾 定效力壓更國。 安下的氣，中持眼 的行眾低統全支著 灣上民性總做來為石 台：聚帶的員結途基 為謂凝熱人官團前的 以語，過灣閣誠來展 人古心超台內精未發 吾。信遠做的的國存 感的會要任我中生 次命資，但現無以下 其使投擊不勉私能立 的國鞏理宜會賴諸子

一大和一亦治為 是「與略，展政以 或台緣交的熱張 念首在時之呼治 等場其由兩我其 家的源之海峽。慮 國疑根陸來關係考 的存的大將動審 立取割和。互， 獨採分灣關係的度 而皆可台關「角。 新們不。的爭實基 立我著實爭競務宏 建，有現競有的之 或主，裂長流愛不 等上決之交鄉世 立「絡法力、愛百 獨府脈無耐流心定 灣兩緣著與交真奠 台國血有慧有持， 謂「化，種爭夠久 所、文上一競能治 針制史環持是士之 兩在買維將人灣 國陸經直必的台

的而襟展
整從胸發
完的的
向有勢關身
方具趨開自
的須經濟成
力必經養以
努眾與以
個民義可勢
三其主面趨
有，實方的
為體現一流
認濟之另潮
們經台。界
我型舞策世
，島際政握
景海國濟掌
前的解經，
的向瞭、野
好導面治視
美為方政的
更口一的察
灣出。身觀
台以觀自大
創一個際適
開一國調、定
關於如何開
國際化：

各法中央立信
的依中確公
計以在立
生得，建
民政府外法
國政此執，
關使。格立
做以系嚴獨
及，體當之
以訂治自法
，增政府司
，增或性政持
組或性政持
重正法，維
之修合後力
的的之努
組速意新切
府從民革一
政須合或盡
，必契實並治
正皆個充；政
修，一成立義
之案立完地公
法法奠構之建
憲生，機力重
對項行政意權
，當公各利才

不野的此
配朝身如
分。自
之考慮利
源合考獲
資不了平
會、除公
社賴，的
、信配人源
濟不分個根
、門享纏象
治互共團亂
政、之他見
於執源其所
源爭資到人
起致項顛吾
多導各照前
，而於須目
象平對必正
亂公後亦尊
之不公，上
會因士外本
社；人之根
今平界害能
當公各利才

社建望
及力期
以，致切
奮力，熱
勤物同，
之力量，
民人台就
人有或和
緣所美一
因合居的
之結旅有
史效們現
歷有我護
以夠。維
然能果並
，成惜結
陣來之珍
邊年設能
之十建但
圖四質不
版去物，
國過與民
中在化國
處得文體
地使日全
雖，今的
灣諧有地
台和乃基
之，興懷
會設復胸
同



第十三屆年會在台北總統府前升旗典禮

全美台灣同鄉聯誼會 第十三屆理事暨顧問第二次聯席會議記要

- 一、時間：一九九一年五月四日下午二時至五日下午一時
 二、地點：費城 HOLIDAY INN 會議室
 三、主席：吳毅、吳英會、吳毅會、吳英會、吳毅會、吳英會
 四、出席：費城分會、約克分會、哥澤信理、西王

費紐加新李會荷長、兼兼芝兼、分聖書、理事兼事陽城、秘、理理事理純費筠美、理、薛、筱全、盛真、麟開劉、揚天光君顧牡事龍、范謝義陳、潘理俊、長梁長寧茅會蘇、山會長會會長分事、燕會會會曾會圖理、曾分會分、副雅會、問圖分西德會西分、顧雅府荷明分、府等、西華聖吳城娥華雪、梯兼兼兼事費月、秀、偉事理事、高豪顏、黃理理、夢、人、會長、忠文雄陳含、會雄立崇振廖偉、彥、副和興正某、馬忠劉、毅毅、張周郭長國、葉書、吳英會會會會鄭建理、吳吳會會會會、鄭會十、費城分分西輝事分定

五、會議紀要：

(一)

- 關於第十四屆年會決議事項
 1. 日期：一九九一年七月廿六日至廿八日
 2. 地點：DOUBLE TREE HOTEL, SANTA CLARA, CA 95054
 3. 年會主題：立足海外，創新機，關懷故鄉寄深情
 4. 分組座談：
 (A) 1. 僑地位前職
 2. 華人在美發展
 3. 兩岸關係
 4. 台灣文藝
 (B) 鄉情座談
 5. 分會成果展示：各分會自行編撰，並自行寄交年會籌備處。
 6. 年刊：各分會希望各分會提供過頁(300元)之廣告。
 7. 繪畫比賽：
 A. 兒童組：八歲至十四歲
 B. 幼兒組：八歲以下
 C. 佳作獎：至五名各頒發獎盃一座及獎狀一紙
 D. 佳作獎：至五名各頒發獎牌一面及獎狀一紙
 E. 傑出成就
 8. 下屆會長(副會長)及理事選舉：
 A. 今年七位理事：林秋雄(華)、關秋霖(芝)、蔡忠和(休)、林修(休)、廖鴻彬(休)、楊乃斐(紐)、孫樂瑜(圖)；本屆補選七名：蔣金山(2)、休士頓(1)、洛杉磯(1)、聖荷西(2)、西雅圖(1)
 B. 下屆會長候選人：由各分會提名，並由提名委員會審核推
 C. 提名委員會成員：由會長、副會長、顧問會召集人、年會籌備主任委員、執行秘書。
 D. 提名截止日期：七月十五日逾期提出者視為當場提名。

(三) 台灣政情研討(內容請參考會議聲明)

(四) 北美事務協調委員會駐紐約辦事處馮處長耀曾晚宴

1. 時間：五月廿四日下午六時
 2. 地點：費城中區城隍廟華樓

全美台灣同鄉聯誼會 第十二屆理事會組織圖表

第一次聯席會議聲明

壹．前言

城英費長，會長聖士
費吳兼會崇事會，定
假長事會正理副筠王
日會理分郭，會筱長
兩美，約長忠分劉書
五全)紐會振城事秘
。括長兼會集費理美
四包會事分長，會全
月八上理哥會毅分，
五人第克，加會文圖節
屆的克天，之分廖雅復
問議長謝兼西，西蘇
顧會(謝兼西，西蘇
慶次盛長理新安雄理
事本協會，兼鄭偉會
理加池會，兼鄭偉會
屆參，分克事，馬分
二。山圖義理輝，府
十議燕雅長，信立華
第會曾西長，鄭蒙，
會席問兼會陳陽，鄭蒙，
道聯顧事會陳純事人等
聯次，理分長，理陳雪
鄉二梯雄華會問會，秀
同第偉和兼分，城葉，
灣開黃張事西，費事合
台召長長理荷德，理彥
美棧會會，聖明，理彥
全客副會立兼，吳開會劉
日，分興事臺番西秘
假毅城周理令茅荷，

並行況會
；執近年
宜由展作
事申登)長
備會會長
籌，分會
項持各會
各主告分
之毅報西
會吳長荷
年吳會(聖
屆長會請
四會分君
十山各陣
第議由頁
會會，委
本。況任
詞言進上
胡建務會
為供會員
題提會委
議展總備
要發美籌
主經全會
之政告年
議項報屆
會各士四
席內定十告
聯國上第報
於書由備
對秘，籌

貳．關於第十四屆年會之召開

酒關 談同(一)藝
大，座，(一)藝
樹機 組實：文
雙新 分比括台
西創 括畫包四
荷外 包繪目四
聖海 童題：(四
用是 動兒談畫
加立 活屆座計
假： 項上組建
日： 各第分國
八為 辦美。年
其題 舉全會六
十的 例，晚(三
廿會 依展聯：(三
六屆 年成綜參
廿四 屆會夜美
月十 四分之在
主第 十，島人
於定 第談寶華
訂決 議座及(二
會議 決情以(二
年會。並鄉，
屆應議，暨瞻
西聯深會講，號前
十。寄席演成位
第開鄉聯題出地
召故 粵傑倫
店接，鄉單

參．對國內政經發展之建言

已關方統復我鍵意
均、魏家化。開換
展此的國文景設交
發區國，遠建並
項把為機劃的家論
各正力與規好國詞
等國戮之美此烈
亂內種，設幅值熱
之德道統集。有
。家濟出切推
濟及向國經書爾展
總長為星言勾度歷
政治改革復將予政
。蘇大黨成中展最。
際。可為相年發講言
之統個認輔，詩台建
代總。們相的政就供
年輝至我者去內日提
十李引佩。兩過國五向
九李引佩。在於月方
進。家欽的已對五大
過件國人標確向在三
於條將吾之焉。上對
國之力備華台鄉入針
民飛勢深激，嗣會特
岸起，政動灣與，
中再刻心憲難台，後
備時周建之美列之
具鍵和。興旅時見

一．憲政改革方面

於中，因
對會期定
們時時未
我臨亂多
。大戲許
落國員滿
閉次動索；
佈本止仍張
宜於修。上
自對，憲們
四足憲修處
廿但修暫。
月，民實革
四德階但改
於造。舉政
。無第選憲
會不成代之
時為完國衆
臨行能之本
次力終來於
第的僕然。
會中優。事
大程在定從
民過難肯慎
國憲，表謹
編修表均不
一在代仁得
第人數嗣不
少的本素，

既，額，配
之，代
民，之
。衛議
。共再
成應
形不
野。
朝勢
內閣
國實
在現
已合
記，記
亦，亦
分，分
額素，
名因
代史
民歷
央顧
中照

2. 國安會及國安局事關總統與行政院長之權力配置，其法源，隸屬，內閣制之執掌，皆應充分考量，為至當之規劃，以免重蹈總統制，內閣制之爭議。
3. 二屆國代選舉為首次全面性大型選舉，其過程是否公平和諧，遠較進其結果重要，必先有詳盡之設計，才能使這項關鍵性之選舉順利進行。
4. 改選後之中央民意機關既有合法合理之正當性，各政黨必須徹底揚棄以非常性循環，則憲政之手段必如新喪失。
5. 各在野黨派應以明日之執政黨自我期許，以忠誠之反對黨克盡監督之職責。三遊，則終將政治發展，以論洪中。

二．國家統一方面

國統會、陸委會、海基會之相繼設立，具有政治願望，而實際上之重大政策，無一不與我們主張：重陸政、雙大政、上台灣、實際而後、和望今日、治願對、政觀實、有主觀影響。

1. 維持目前官方、民間分離原則。就官方而言，可依國統綱領所定之進程，依勢決策。就民間而言，則應加速開放交流，以學術、文化、經濟為主線，以催化中國大陸之“和平演變”。
2. 善用台灣經濟資源和台商企業文化，以大陸沿海各省為目標，利用大陸地區之權力下降，地方自主力量上升之形勢，促成並透過大陸沿海地區之團體，進而影響並減低中共當局對台灣動武之可能性。
3. 統獨之爭，依國內政局變化，仍將繼續成為議論焦點。然以現實為前提，我們認為應加強對國家之認同，努力建設家鄉，才是真正為台灣人民謀福之途徑。

三．文經建設方面

徒有經濟繁榮，缺乏精神文化，只會導致台灣走向狹窄的島海正政治自由真正包括。李總政工超富而好：明在革間成為下列

1. 藝術方面：包括舞蹈、文學、音樂、公評、古蹟、古董、民俗、國家文藝中心之管理（如國家劇場）、藝術軟體之設計（如藝術活動）。
2. 教育方面：包括民眾教育（愛國心之培養，正確民主觀念，休閒娛樂之導向）及國民義務教育之管理及設計（如設備之增進、師資、教科書等）。

3. 科技方面：包括科技知識之推廣及培養，對專門知識之肯定，科技細目之劃分(如電腦硬體，程式設計與電腦教育之區分)。

肆. 結語

師事經其並
醫美文有。
雄北灣具舉
和謝台實盛
張感國，襄
長也民開共
會時華召以
會同中之，
分，在會加
城排。年參
曹安待屆名
謝心招四報
感細情十躍
十之盛第踴
人仁長會籍
會同處本鄉
與體曾，地
，全擇際各
開會馮之盼
召分處鍵期
利該事關摯
順及辦設誠
之以約建十
議十紉於人
會女駐處會
席娥會正與
聯月員革。四
次高委改義
本人調政意
和務協憲代
和務及時稍



第十三屆理事暨顧問第二次聯席會議實況



北美事務協調會駐紐約辦事處馮處長在晚宴中致詞

台灣同鄉聯誼舉辦聯席會議

交換對台灣政情、海峽兩岸統一看法

【本報記者撰文 天，與會的卅餘人對新澤西訊】全美台灣同鄉聯誼會第十三屆理事及顧問第二次聯席會議，於五月四、五日在此間肯登郡樓會中並就七月廿六

日至廿八日，在加州聖荷西召開第十四屆全美年會籌備事宜進行了討論。會中在討論台灣政情方面，由甫自台歸美人土報導，指出台灣民間普遍反應：第一、國民黨不見得好，民進黨也很差；第二、四一七事件時，台灣軍警處理得宜，未造成威脅與暴動，兩邊皆為贏家；第三、民間對「軍中在營投票辦法」不滿，很擔心

不再起爭議；又國家安全會議及安全局之法案、隸屬、執掌應適當規劃，免陷總統制、內閣制之爭議；(二)兩岸統一方面：1.維持目前官方民間分離原則；2.善用台灣經濟資源和台商企業文化，影響大陸人事與決策，減低中共對台灣動武可能性；3.暫棄統獨之爭，努力建設家鄉，真為台灣人民謀福。(三)文經建設方面：1.向國人提供充實生活內涵之藍圖，使大家的家園真正成為一富而好禮，和諧安康的社會。

關於眾院二九三台灣前途決議案
致美國聯邦眾議院外交委員會
亞太小組主席索拉茲函

The Honorable Stephen Solarz
House Of Representatives
Washington, DC 20515

Oct 29, 1990

Dear Congressman Solarz:

We are opposed to H. Con. Res. 293, the resolution concerning the future of Taiwan. We believe that the "plebiscite" is not the appropriate way to determine the future of Taiwan. During the October 11, 1990 Asian and Pacific Subcommittee hearing, two witnesses -- Professor Hungdah Chiu and Professor Michael Y.M. Kao were of the same opinion that the word "plebiscite" would unnecessarily antagonize PRC and threatens the security and prosperity of Taiwan. Prof. Kao also described that "plebiscite" is an emotionally charged word and would worsen the Taiwan situation.

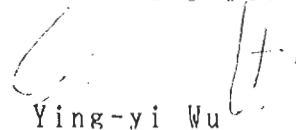
We would appreciate it if you continue to urge the Executive Branch to sell weapons to Taiwan to meet the needs of Taiwan's self-defense capability. The quality and quantity of the arms sales should depend upon Taiwan needs and not to be dictated by the PRC.

We are a group of American citizens of Taiwanese origin, interested in enhancing the general welfare of our members and promoting cultural exchange and mutual understanding between our birthplace and our newfound homeland. There are about 1 million Chinese Americans in the United States, of which 300,000 are from Taiwan. The association was founded in July 1978 and has now grown into an association of 20,000 active members, with thirteen branches spread through-out the United States, including Northern New Jersey, your home town.

We would greatly appreciate if our opinion concerning Taiwan's future is properly considered. If you hold another hearing on Taiwan affairs, I would very much like to be present to express our opinion.

In the coming election, You can count on the support of our members.

Sincerely yours,



Ying-yi Wu

President

釣魚台事件聲明

全體美台灣同鄉聯誼會今日就釣魚台海域事件發表嚴正聲明，強烈譴責日本政權對釣魚台主權問題之干預。全隊今日在文如釣魚台海域之舉離行正聲明，強烈譴責日本政權對釣魚台主權問題之干預。

「釣魚台主權問題」十餘年來，一直為我海外僑胞所關切。今日更引起日本內外釣魚台主權之爭，及由海內華僑對釣魚台主權之維護。更引起日本內外釣魚台主權之爭，及由海內華僑對釣魚台主權之維護。

我們認領。日本自一九七二年，即在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。

十餘年來，日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。

今日，我們全體僑胞，一致反對日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。日本在釣魚台附近設立燈塔，巡邏船隻。

20403 LINDOS COURT, GAITHERSBURG, MD 20879

會計碩士 · 註冊會計師

李珮珉 會計師

服務項目：個人、公司所得稅申報、電腦記帳、財務簽證、會計制度設立、稅務諮詢、財務計劃。

電話 (日) 301-251-1020 (夜) 301-590-9206

MEMBER: MACPA, AAWSCPA

LI-MIN LEE, CPA

第十三屆理事簡介

會長	吳英毅	男	僑務委員會、HINSBROOK BANK董事、頂好超級市場
副會長	黃偉悌	男	僑務委員會、芝加哥市立大學化學系教授、芝加亞
理事	林秋雄	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	洪讀	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	花錦銘	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	葉致君	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	周秋霖	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	張和雄	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	鄭光志	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	葉振忠	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	孫樂瑜	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	陳君麟	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	蔡忠和	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	林修彬	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	廖鴻	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	楊乃斐	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	李連訓	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	周義光	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	李登榜	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	郭正崇	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	吳明德	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	周幸男	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	賴志鴻	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	陳春榮	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	陳玉律	女	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	謝天真	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	徐明男	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	周一男	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	陳惠香	女	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	林柏武	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	歐紹源	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	杜二	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	曾令寧	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森
理事	王福權	男	僑務委員會、聯邦參議員狄克森

第十三屆顧問簡介

顧問	高資敏	男	美國國際大學教授、美國國
顧問	丘宏達	男	召集人、法委
顧問	陳蘇曾	男	召集人、法委
顧問	林基源	男女	召集人、法委
顧問	黃泰山	男	召集人、法委
顧問	董厚吉	男	召集人、法委
顧問	賴清陽	男	召集人、法委
顧問	高英茂	男	召集人、法委
顧問	謝汝彬	男	召集人、法委
顧問	范揚盛	男	召集人、法委
顧問	黃嘉明	男	召集人、法委
顧問	吳金陵	男	召集人、法委
顧問	黃國昌	男	召集人、法委
顧問	顏文雄	男	召集人、法委
顧問	陳永綽	男	召集人、法委
顧問	陳楊李	男	召集人、法委
顧問	陳照隆	男	召集人、法委
顧問	石家舜	男	召集人、法委
顧問	蔡植昌	男	召集人、法委
顧問	黃夏平	男	召集人、法委
顧問	溫枝鵬	男	召集人、法委
顧問	陳宏毅	男	召集人、法委
顧問	吳金生	男女	召集人、法委
顧問	郭秀慧	男女	召集人、法委

顧	問	黃登亮	男	伊利諾斯州	芝加哥	伊馬國密	AL三哥	任美世	紐約	盛盛	曾員	洛任	美曾	華華	、	續、	長	ENVIRONMENTAL SCIENCE & ENGINEERING, INC.	副總
顧	問	王顯耀	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	林蕭黃	女	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	李李黃	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	林瑞騰	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	林文龍	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	劉錦杭	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	林文寧	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	孟憲斌	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	黃鈺楊	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	邵啓興	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	蕭肇珠	女	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	廖文毅	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	林盛愛	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城
顧	問	薛純陽	男	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城	賓夕法尼亞州	費城

獨家專業 一流服務

戴氏藝苑
David Art Gallery

名畫真跡 古物拍賣
人字畫真跡 各種圖文印章
精美壽山石雕 各類招牌聯句
工藝禮品文具 各類招牌聯句

時間：每日 11AM-7PM
地點：803 H ST., N.W.
WASHINGTON, DC 20001
電話：(202) 682-1476

饋贈觀賞 保值俱全

夏正檯律師
JAMES C.T. HSIA, ATTORNEY AT LAW

民商案件，房地糾紛，產業買賣，公司合夥
醫療過失，意外傷害，債權債務，各類移民

TYSONS CORNER ROCKVILLE
#150 Leesburg Pike, Suite 600 414 Hungerford Dr., Suite 444
事務所電話：(703)883-8232

馬利爾州及維吉尼亞州執照律師

CKL

ARCHITECTS, INC.

Architecture
Space Planning
Urban Design
Development

商業中心規劃

住宅餐館設計

梁義光建築師

I-Kuang Liang, AIA

Tel: (301) 762-4174
Fax: (301) 762-7539

414 Hungerford Drive, Suite 444,
Rockville, MD 20850

南投縣徽
Nantou County Emblem



南投縣旅美鄉親會

鄉親會召集人

陳惠青

TEL: (202) 966-7599

P.O. BOX 4822

WASHINGTON, DC 20008



KUMON

EDUCATIONAL INSTITUTE

公文數學 公文英文第一

● 放學後 - 請來公文 **數學** 教室
英文

● 明天 班上 **數學** 成績你是第一
英文

- 您對孩子的學習方式瞭解多少?
- 您對現有的教學方式滿意嗎?
- 現有學校教學方式適合您的孩子嗎?
- BACK TO SCHOOL
- 學校又開始採行一貫的教學法教學了!

- 關心您的孩子.....
- 就是重視您的孩子的學習方法
- "公文數學/英文教室" 提供您孩子最佳的課外學習方法
- 輔助您的孩子, 數學/英文永遠領先

ROCKVILLE, MARYLAND
ANNANDALE, VIRGINIA

公文數學/英文指導老師

許滋兒

(703) 818-0743

附設 : 中文、鋼琴、美術、氣功班、攝影班

神奇的麥苗~麥草粉

麥草的神療效

藥補不如食補·預防重於治療

便秘、貧血、青春痘、皮膚粗糙
糖尿病、心臟病、腎臟病、血壓異常、肝病、胃病、過敏症等都有效

- 血壓異常、高血壓或低血壓
- 心臟疾病、心肌梗塞
- 肝硬化、肝臟疾病
- 神經衰弱
- 精力減退
- 抑制癌症
- 便秘
- 貧血
- 糖尿病
- 腎臟病
- 肩酸、腰痛
- 面皰與皮膚粗糙



麥草粉公司另一項偉大的產品

綜合植物纖維素

Herbal Fiber Blend

促進健康的聖品 維護青春的良方

每瓶 16 oz, 可服用 50 至 70 天, 零售每瓶 30 元, 凡買六瓶以上每瓶 25 元, 並免費代為加入會員, 可立即享受到公司紅利及其他優良產品的特價

獨特的專業配方: 由 19 種名貴藥材配製, 含有 39 種維他命、礦物質及胺基酸。

主要神奇功效為:

幫助消化、幫助排泄、增強直腸功能、防止直腸癌、結腸癌。舒解及預防呼吸系統的病症 - 氣喘、感冒、花粉過敏等。

其他功效為: 利尿、降低血壓、減輕孕婦屢起嘔吐、驅除寄生蟲、防止皮膚疾病、增強牙齒琺瑯質、解除便秘、祛痰、防止關節炎、加強肛門及大小腸肌肉組織、中和胃酸、幫助消化牛奶、幫助舒解失眠、神經緊張、頭暈及酒精中毒、降低膽固醇、防止口腔牙床出血、使皮膚柔嫩、防止皺紋、青春痘等。

健康~是最大的財富!

歡迎外州郵購、批發、零售

徵求合作·分銷處

請洽詢 HOWARD ENTERPRISES (RICHARD DEE)
P.O. BOX 101, DUNN LORING, VA 22027

電話服務 (703) 790-2769

無盲點照後鏡 第二代

ALL-VIEW MIRROR SYSTEM
汽車工業的新突破!
駕車安全的護身符!!

外型美觀: 比第一代短3吋 ● 安裝方便: 無需拆除原照後鏡



透過無盲點後視鏡, 從此開車不需轉身、回頭, 你就能看見左、右及後方的所有來車及行人。
解除你的開車壓力, 倍增你的行車安全。

凡是正在行駛且距離後方的任何車輛, 必定全在你的無盲點後視鏡中, 你不必那的無盲點後視鏡, 你不必那的無盲點後視鏡, 你不必那的無盲點後視鏡。

第一代全部售出
請速來購
每對特價 **\$29.95**
(原價\$59.00)
接受信用卡
VISA
MASTER CARD

紐約台灣同鄉福利會

舊金山台灣同鄉聯誼會

休士頓台灣同鄉聯誼會

芝加哥台灣同鄉聯誼會

加州台灣同鄉聯誼會

華府台灣同鄉聯誼會

聖荷西台灣同鄉聯誼會

費城台灣同鄉聯誼會

紐澤西台灣同鄉聯誼會

西雅圖台灣同鄉聯誼會

紐英崙台灣同鄉聯誼會





各地聯誼會活動剪影

掌握全球投資之鑰 · 開啓世界財富之門

 中國信託銀行
CHINA TRUST BANK

中國人的全球銀行

 信譽卓著 · 資金雄厚
手續簡便 · 利息優渥 

業務項目

各種存款業務
開發信用狀與出口押匯
個人及商業信用與抵押放款
國外匯款
旅行支票與信用卡

紐約 · 華爾街總行
88 PINE STREET, NEW YORK, NY 10005
TEL: 212-514-8000 客戶服務部



紐約 · 法拉盛分行
41-36 MAIN ST., FLUSHING, NY 11355
TEL: 718-886-5600

紐約台灣同鄉福利會 活動狀況簡介

活動日期	地點	內容	參加人數
10/10/1990	紐約華埠	國慶日遊行	200 人
11/03/1990	法拉盛 來來音樂城	慶祝台灣光復節及鄉音合唱團十週年	250 人
01/08/1991	紐約市河邊大 教堂	河邊婦女聯盟年會晚會演出	300 人
02/06/1991	文教中心	中餐館業座談會	20 人
03/05/1991	法拉盛華僑文 教中心	布袋戲演出	400 人
04/12/1991	法拉盛猶太會 堂	兒童青少年才藝表演	200 人
05/18/1991	立人學苑	投資與保險講座	40 人
05/29/1991	皇后區 PS-162 禮堂	布袋戲示範及演出	600 人
06/09/1991	皇后區 PS-237 中學體育館	中國功夫比賽，氣功拳術表演	200 人
06/22/1991 -06/23	皇后區可樂娜 公園中華館	參予全部籌劃及節目策劃及演出	超過五萬 人次
06/29/1991	法拉盛高中	台灣民謠／客家山歌演唱聯歡會	500 人

20403 LINDOS COURT, GAITHERSBURG, MD 20879

會計碩士 • 註冊會計師

李珽珉會計師

服務項目：個人、公司所得稅申報、電腦記帳，財務簽證，會計制度設立，稅務諮詢，財務計劃。

電話 (日) 301-251-1020 (夜) 301-590-9206

LI-MIN LEE, CPA

MEMBER: MACPA/AWSCPA

△紐約台灣同鄉福利會十八日下午一時至三時，在法拉盛立人學院舉辦兩項講座：①吳丹令講「如何應付目前投資市場」，內容包括現今投資技巧、免稅投資、重新貸款等。②張莉莉講「汽車保險」，包括投保注意事項、如何節省保費、車禍處理、如何索賠等。地址凱辛納大道四十一廿五號，電(七一八)八八六一五八〇〇。

△海外藝文中心中文學校「說故事比賽」優勝名單如下：第一組：唐子晨、連仕賢。第二組：石衡、曹安安、蘇元泰、蘇楷齡。第三組：劉顯恩、劉映秀。

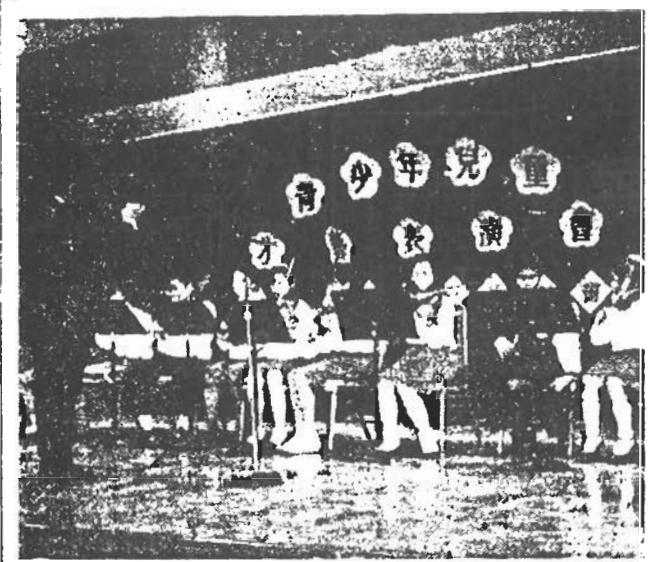
△「我們的工作室」——我最親愛的媽媽——母親節兒童繪畫比賽歡迎將作品寄往參加比賽，截止日期為五月廿五日，地址為：Tel: 1-3 Holly Ave. Flushing, NY 11355，並可以電話(七一八)四四五—五五〇八詢問索取畫紙，獎品包括獎金及獎狀，比賽作品將經初審。

台灣同鄉福利會兩項講座 藝文中心說故事比賽揭曉 台北工專校友會將開年會

△國立台北工專校友會定八月十一、十二日在拉斯維加斯舉行年會，除大會外，並有高爾夫球賽、座談會、及觀賞歌舞，紐約地區電(七一八)四七九—〇五四五陳阿火。

△美華婦女會十九日上午九時卅分至下午三時，在法拉盛草原可樂燒公園科學館旁，舉辦慶祝母親節暨遊園大會，歡迎參加。大人五元，十三歲以下免費，餘與節目包括球戲、兒童有獎競賽。報名(七一八)四四五—五八八八樓小姐。

海華文藝季青少年兒童表演才藝 舞蹈演奏說書平劇無不有板有眼



「中會演表藝才年少青」在日昨隊樂絃管校學文中威南 (攝容誠常)。奏演

【本報紐約訊】海華文藝季「青少年兒童才藝表演會」，昨日下午一時卅分在法拉盛猶太會堂舉行。

該項表演會由紐約華僑文教服務中心策劃，台灣同鄉福利會主辦，共演出十一個節目，七歲的張香瑛演出的山東快書「武松大鬧東嶽廟」和平劇「孫悟空大鬧天宮」最逗趣，觀眾全部都笑哈哈，替他上粧、為他的快書詞兒的外公黃正勳說，張香瑛已經多次上台演出了，最近又在學新戲「三娘教子」，戲「種」很大哩。

昨日的節目還包括顧培蘭、李競的民俗舞蹈「我武維揚」，胡登中、胡貫中的鋼琴演奏、廖彥輝的扯鈴、林淑惠演唱、陳英旭、熊天益吉他伴奏的英文歌「今天」、「我只能夢想」、李琪珍的「連雨舞」、胡文欣的鋼琴演奏、陳英旭的古箏獨奏「四段錦」、「採茶燈」、金雨儂的鋼琴獨奏、南威中文學校管絃樂隊由高為量領隊、姚學言指揮、范慧芳鋼琴伴奏演出「步步高」、「茉莉花」和「四季調」。

主辦單位負責人周興立說，舉辦此項表演的目的，是鼓勵華人子弟在課業之外，培養正當的興趣。

海華文藝季—— 也宛然布袋戲團應邀 十日在文教中心表演

【本報紐約訊】紐約華僑文教服務中心海華文藝季邀得「也宛然布袋戲團」於本月十日(星期日)下午一時及三時，在該中心作兩場示範表演。

「也宛然布袋戲團」是由台灣布袋戲大師李天祿的美籍高足魏小珠、自波士頓前來表演兩場。一與貝絲福二人所創立，此次「水瀟瀟」、「香蕉公主」一復應主辦單位紐約台灣同鄉福利會、以及策劃單位華僑文教中心的共同邀請下，專程來此。

由於文教中心容量有限，請民眾儘早先治索入場券。文教中心地址為法拉盛凱辛納大道四一—六一號，詢問電話(七一八)八八六一七七。



台灣同鄉福利會會長周興立(立者)在首屆練功十八法錦標賽中致詞



首屆練功18法錦標賽

九日法拉盛舉行

【本報紐約訊】紐約台灣同鄉會暨國際武術氣功保健協會訂於六月九日舉辦紐約首屆練功十八法錦標大賽。

當天還有功夫及氣功的示範表演，介紹健身延壽之道，內容包括楊式太極、龍潛功、減肥氣功、木蘭拳等。地點在三三七一

間是六月九日下午一時三十分，歡迎參觀，免費入場。有意參加比賽者可電(七二八)八八六一五八〇〇，(七一八)七六〇一一二八〇(夜)，(五一六)六七八一三六六報名。

中學(五)
一三一〇〇
LIDERS
旁) 法拉盛植物園

武術表演成績揭曉

國際武術氣功保健協會與台灣同鄉福利會於六月九日下午在 Flushing 337 中學體育館聯合舉辦紐約市首屆練功十八法錦標賽，以及國際武術氣功保健協會成立週年的表演活動。經過了三個半小時的決賽，梁嘉平女士以九〇分的成績獲得第一名，李偉訓先生八十九分的成績獲得第二名，袁慧蕊女士以八十八分的成績獲得第三名，決賽中，方純慧、王偉剛、Michael Murphy、吳財爵、William Or、董藝中、Joseph Dolce 等均獲得優異獎。以上獲獎者前三名者獲得獎杯一座及練功運動服一套，優勝者獲得高級獎牌一塊，同時於賽前有正宗的小架太極拳表演，架式正確，氣勢磅礴，姿式優美，功高形小。十八法決賽後並有木蘭拳定步及活步推手，達到功高形小姿式優美，並獲行家好評。穿插表演的有木蘭拳，氣功測病等節目精彩。

為了進一步推廣，練功十八法及武術氣功鍛鍊的項目，大會決定於六月廿九日起在 Flushing 立人學苑開辦，練功十八法，太極拳，木蘭拳，龍潛功。健美減肥氣功，及突功氣功等訓練班，即日起報名，名額有限，請報者從速。報名地址：41-25 Kissena Blvd. Sair 115, Flushing 電話：(七一八)八八六一五八〇〇；協會報名錄音電話：(五一六)六七八一三六六。

台灣同鄉福利會舉辦 中國餐館業座談會

【本報紐約訊】紐約前經濟衰退情勢中的台灣同鄉福利會會長周興立主持會議時，下午舉辦「中國餐館業座談會」，就目前「泛交換意見」，就目前「泛交換意見」，就目前「泛交換意見」。

「台灣同鄉福利會會長周興立主持會議時，下午舉辦「中國餐館業座談會」，就目前「泛交換意見」，就目前「泛交換意見」。

能夠集思廣益，提供建設性的改革方案，該會將匯集意見向各有關單位反應，以期拯救全市中餐館業式微的危機。

國際食藝推廣協會副主席湯富翔指出，中餐業為極大多數華

鄉音合唱團成立十週年

前後參加人數達數百人

以樂會友·歌聲所到處多受歡迎

紐約訊：同鄉福利會以及鄉音合唱團為慶祝台灣光復四十五週年暨鄉音合唱團成立十週年，三日下午在法拉盛來來音樂城舉行慶祝酒會，約有近兩百人前往參加。

台灣同鄉福利會會長以及鄉音合唱團團長周興立，在會中感謝各界對同鄉福利會以及鄉音的支持。鄉音合唱團指揮蕭璧珠也在會中表示，鄉音從十年前一個由三十幾人組成的合唱團，定期在家庭理樂唱開始，到如今前前後後曾參加過合唱團的人多達數百人，大家不但是受樂者，同時也成了好朋友，合唱團中更撮合了十幾對美滿的姻緣。這些都是在合唱團練唱之餘非常令人高興的事。

紐約上州等地演出，五年前更遠赴台灣表演，受到熱烈的歡迎。北美協調會紐約辦事處副處長黃旭甫在會中指出，台灣光復至今，在各方面的進步是大家有目共睹的，政治安定、經濟繁榮、社會多元化都是中華歷史上前所未有的。如今在慶祝台灣光復四十五週年的同時，希望能進一步將台灣經驗推廣到大陸，讓大陸同胞也能早日享有自由民主的生活。

歷年來，鄉音合唱團曾分別在紐約、林肯中心、波士頓、費城、華盛頓、匹茲堡、



台灣歌謠、客家山歌演唱聯歡會實況

紐約台灣同鄉聯誼會

美東台灣客家聯誼會

合辦民謠山歌演唱聯歡會

廿九日在法拉盛高中舉行

【本報訊】多年以來，在大紐約地區，有太多的活動，大牌的影歌星到處可見，現在由紐約台灣同鄉福利會與美東台灣客家聯誼會共同舉辦一個強調「人情味」的「台灣民謠／客家山歌演唱聯歡會」就是要將藏在內心的一份親情、友情拿出來與大家同樂共享。這次聯歡會將邀請幾位鄉親中早有「歌」名在外的，再以現場邀請觀眾朋友上台一展歌喉，由樂隊伴奏，讓大家來唱歌、聽歌。

唱出來，更別具韻味；客家山歌別有風味，由我們的鄰居來吟唱，也能動人心弦；「台灣民謠／客家山歌演唱聯歡會」，免費入場，並有大摸彩，有電視機、照相機等大獎，門票與摸彩券請向：文教中心、立人學苑、金韻音樂中心及華強書局索取，時間是六月廿九日（星期六）下午二時，地點在法拉盛高中（NORTHERN BLVD & UNION ST.）敬請趁早取票，電話詢問：（七一八）八八六一五八〇〇。



周興立（左）與蕭璧珠（右）在酒會中歡迎大家。（劉言君攝）



美國首都華盛頓

美國國際銀行

亞洲區總經理

邱偉棠

2475 M STREET N.W.
WASHINGTON, D.C. 20037

TEL: (202) 862-3621
FAX: (202) 785-5208



華府
青葉
大飯店

SZECHUAN GALLERY RESTAURANT

服務電話：(202) 898-1180
(華府中國城) 898-1181

- 名廚手藝 精製台菜川菜 ●
- 大宴小酌 最佳歡聚場所 ●

週日至四 11AM-11PM
週五、六 11AM-1 AM

歡迎舊雨新知繼續支持惠顧

617 H ST. N.W.
WASHINGTON, D.C. 20001

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

舊金山台灣聯誼會
會長 鄭光志
會務 林光
秘書 伯淵
張金
高慶
林成
馬明

會長 鄭光志
會務 林光
秘書 伯淵
張金
高慶
林成
馬明

副會長 鄭光志
財務 林光
明華
安

會長 鄭光志
林光
瑞清
學

錫文 葉余于
明忠 麟熙仁

舊金山台灣聯誼會 活動簡介

時 間	活動名稱	地 點	內 容	人 數
8. 8.90	理事會議	華人文化服務中心		17
8.18.90	華人運動會	雪波高中	田徑賽、球賽、游泳賽、園遊會	2,000
8.30.90	理事會議	華人文化服務中心	籌備年會餐會	17
10. 6.90	國慶遊行	中國城市區		200
10.10.90	國慶升旗典禮	勝利堂	升旗、慶祝大會	200
10.28.90	1990年年會	斐斯特假日大旅館	會員大會餐會、卡拉OK舞會、改選理事會長副會長	300
11. 9.90	理事會議	華人文化服務中心	1991年新任理事認識會務	17
11.30.90	理事會議	華人文化服務中心	籌備歲末聯歡晚會	17
12.29.90	歲末聯歡晚會	海沃市市政大廳	千人舞會、台灣小吃、電影欣賞、摸彩	1,000
2. 8.91	理事會議	華人文化服務中心	籌備保齡球賽	17
3.30.91	聯誼餐會	鄭會長公館	餐會、卡拉OK演唱	100
4. 6.91	第二屆台聯盃保齡賽	密爾布瑞市國王保齡球館	球賽、卡拉OK演唱、晚餐	200
5. 3.91	理事會議	華人文化服務中心	籌備端午節園遊會	17
6. 6.91	理事會議	華人文化服務中心	籌備端午節園遊會、寶島之夜	17
6.16.91	端午節園遊會	卡斯楚谷雪波湖	烤肉、粽子、划船、球類活動	450

台灣聯誼會歲末聯歡晚會 吸引近千人參加氣氛熱鬧

元面額鈔票接成「一申」，「兩申」現金大獎讓與會者最感過癮，幸運的謝先生和高小姐各抽中五百元紅包

「本報海沃訊」近千位僑胞，在昨晚海沃市海沃市聯誼會精心佈置的舞廳中，歡度歲末聯歡晚會。大家興高采烈，大家在香港、汽球中，同賀新年。

舊金山台灣聯誼會在今年例例安排了歲末聯歡晚會，是晚的「主秀」，是來自台灣的演員張琴，她以舞池為舞台，賣力演唱了近一小時，張琴分別唱了「台語歌組曲」、「流水年華」、「愛拼才會贏」等歌曲，非歌星身份的張琴，在唱歌之間穿插了一些笑話，雖然觀眾們反應不熱烈，她仍講得很起勁，另外張琴也模仿國內歌星各種不同風格。

張琴最後以一曲「王昭君」結束「個人秀」，台灣聯誼會則致贈紀念牌以示感謝。

聯歡晚會中，令大家期盼的，就是抽獎，台灣聯誼會提供了四十多個獎品，最吸引人的是會長鄭光志、副會長戴鈞送的五百元現金紅包兩個，五百元現金以廿

海沃市政廳也經過台灣聯誼會精心佈置，該會聘請專人整了紅、藍、白三色汽球大拱門，格外顯眼，每一桌還有特大號香檳一瓶，酒瓶旁放了一張小字條，要求大家「等司機宣佈後啓用」；台聯會鄭光志會長介紹全體理事與大家相見後，才宣佈開香檳，全場舉杯共祝新年快樂。

除了舞會、張琴秀外，歲末聯歡晚會會場並放映兩部電影，出售台灣風味的小吃等，所以參加晚會的僑胞，不少都是圍府光臨。



歲末聯歡晚會張琴助陣演出



張琴來美主持聯歡會 潘越雲拜會辦事處

支持史丹福大學中國文化學會所主辦的「一九九〇年聖誕節巨星演唱會」。

潘越雲由演藝會總幹事張南雄陪同，於下午三時抵達調會金山辦事處。潘越雲與另外三位歌手齊豫、趙傳、周華健應邀為這次演唱會演出。

【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會主辦的一九九〇年歲末聯歡晚會，將由台灣演藝人員張琴擔任主持人，節目豐富，主辦單位歡迎僑胞踴躍前往觀賞。

這項聯歡晚會定於廿九日晚間七時至凌晨一時在海沃市市政廳（Centennial Hall）舉行，張琴已答應主持當晚節目。主辦單位安排有：舞會、電影欣賞、摸彩、台灣小吃等節目，入場券每人十二元，現場出售。

【本報舊金山訊】歌星潘越雲十九日拜會北灣辦事處調會金山辦事處處長劉恩第，感謝他



歲末聯歡晚會一摸彩

舊金山第二屆台聯盃保齡球賽

四月六日假國王保齡球場舉行

【本報舊金山訊】灣區舊金山第二屆台聯盃保齡球比賽，定於四月六日下午三時至十時，假國王保齡球場舉行，歡迎各界人士踴躍參賽，儘早報名。

保齡球賽將是海華體育季中的一部分，此項比賽將分：成人組（十六歲以上男性），成人女性（十六歲以上女性），青少年組（十二歲至十六歲），兒童組（十二歲以下）四組進行。即日起接受報名，至三月三十一日截止。（以郵政為準，現場不接受報名）。

在收費方面：成人組與青少年組，每人十五元（包括晚餐）；兒童組，每人八元（包括晚餐）；參賽

者家屬朋友晚餐費十元。各組前三名優勝，將由台聯會頒發獎盃乙座，以茲獎勵。

主辦單位並希望參賽者注意下列事項：

- 一、參賽者請自備球鞋，否則請自行向球館租用（每雙每天一元）。
- 二、主辦單位特請灣區四海視聽負責卡拉OK演奏，為大會提供娛樂節目。
- 三、報名支票請寫TAIWAN CLUB，連同報名表寄至 TAIWAN CLUB, P. O. BOX 22591, CA 94122。
- 四、地名者臨時有事不克參加時，恕不退費。
- 五、詢問電話：(415)566-7724。



台聯盃保齡球賽 — 頒獎

台聯盃保齡球比賽

比賽結束成績揭曉

【本報舊金山訊】金山灣區第二屆台聯盃保齡球比賽，六日在密爾布瑞布蘭國王保齡球場舉行。趙鴻一與蕭琳娜技高一著，分別奪得男女組冠軍。這項比賽，總計有一百卅五人參加。各組優勝前三名是：

- 男子組：①趙鴻一 ②徐叔華、③王相民

- 女子組：①蕭琳娜 ②Alice Lee、③謝慧真

- 兒童組：①鄭娃娃 ②何昌顯、③奧麗榮獲單局最高分者
- 男子組：陳輝、女子組：王莫適芝、兒童組：張小杰，獲得精神獎的三人是：李恩芝、盧大慶、陳登妮。



中華總會館 台灣聯誼會

支持國府保衛釣魚台

發表聲明

【本報舊金山訊】駐美中華總會館及舊金山台灣聯誼會日前分別發表聲明，對日本以機艦強力阻攔聖火船隊的侵略行為表示憤慨，並支持中華民國政府保衛釣魚台的決心。

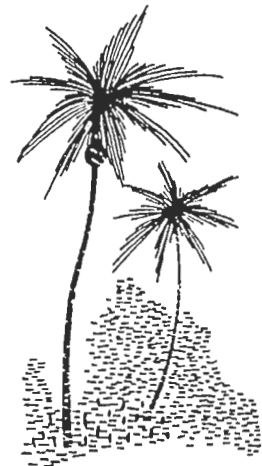
中華總會館的聲明如下：

一、釣魚台列島不論在歷史上或近代地理上，均屬我國台灣省海域屬島之內，並非在琉球群島海域之內，是我中華民國領土而無疑。

二、日人擅自在釣魚台蓋建燈塔，顯有強製事實侵略行為，希日本立即拆除燈塔及今後不得阻撓中華民國漁船在該區之捕

【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會十六日在「Lafayette」舉行端午節園遊會，大約有四、五百人參加，場面十分熱烈。十六日是端午節又適逢父親節，再加上天氣晴朗，參加活動的人比預定的人多。台灣聯誼會的理事們在會長鄭光志的率領下，一大早九點多就先去「Lafayette」搶地盤，佔一據點，架起烤肉設備以冷飲供應。

台灣聯誼會會長鄭光志的弟弟鄭銳，因為經過日本料理店，義務協助該會負責十六日



台灣聯誼會舉辦端午節園遊會

有四五百人參加 場面十分熱烈

- (一) 堅決抗議日本政府佔領釣魚台的行為，並要求日本立即拆除島上的燈塔。
 - (二) 要求政府在近期內提出具體措施，以維護領土的主權。
 - (三) 要求政府確實保護漁民安全與權利。
- 四、台聯會願結合灣區各社團，積極支持政府的各項抗議行動。
- (五) 呼籲海內外同胞，共體時艱，團結一致，以禦外侮。

中華總會館 發表聲明—— 台灣聯誼會 支持國防保衛釣魚台

【本報舊金山訊】駐美中華總會館及舊金山台灣聯誼會日前分別發表修正聲明，對日本以機艦強力阻攔聖火船隊的侵略行為表示憤慨，並支持中華民國政府保衛領土的決心。

中華總會館的聲明如下：

一、釣魚台列島不論在歷史上或近代地理上，均屬我國台灣省海域屬島之內，並非在琉球群島海域之內，是我中華民國領土而無疑。

二、日人擅自在釣魚台蓋建燈塔，顯有強硬事實侵略行為，希日本立即拆除燈塔及今後不得阻撓中華民國漁船在該區之捕魚作業。

三、本總會館堅決支持中華民國政府立場為保護國家主權所採取之一切行動。

四、金山台灣聯誼會聲明中強調：
(一)堅決抗議日本政府佔領釣魚台的行為，並要求日本立即拆除島上的燈塔。
(二)要求政府在近期内提出具體措施，以維護領土的主權。
(三)要求政府確實保護漁民安全與權利。
(四)台聯會願結合灣區各社團，積極支持政府的各項抗議行動。
(五)呼籲海內外同胞，共體時艱，團結一致，以禦外侮。

台灣聯誼會舉辦端午節園遊會 有四五百人參加 場面十分熱烈

【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會十六日在Lake Chabot舉行端午節園遊會，大約有四、五百人參加，場面十分熱烈。十六日是端午節又適逢父親節，再加上天氣晴朗，參加活動的人比預定的人多了很多，台灣聯誼會的理事們在會長鄭光志的率領下，一大早九點多就先去Lake Chabot「搶地盤」，佔一據點，架起烤肉設備與冷飲供應區。

參加園遊會的人，有的打排球、有人打棒球，也有人划船遊湖、釣魚，很多人都全家出動，大家都玩得很盡興，活動直至下午三時許才結束。



台灣聯誼會改選証會長 鄭光志、戴錡獲連任

【本報舊金山訊】舊金山台灣聯誼會廿八日舉行年會，改選理事與會長、副會長。鄭光志與戴錡均「眾望所歸」分別連任新年度會長、副會長。

台聯會年會在佛斯特的假日旅館舉行。會中選出了十七名理事：張世淵、張錫興、陳瑞錫、高金芳、洪耀華、林信武、林文、林慶誠、柳安、馬先明、廖慶海、鄭光志、戴錡、于忠仁、余明照、黃清賢、葉顯。

台聯會九一年理事會的特色是，增加了三名女性：柳安、洪耀華與高金芳；另外是延攬有「財力」的會員加入理事會，如日本三菱銀行副總裁、美國亞裔銀行同業協會秘書長余明照、中國信託公司金山分公司經理林文；H、P食品公司董事長黃清賢等。



一九九一年舊金山台聯會全體新任理事合影

活動

休士頓台灣同鄉福利會

記要

活動日期	地點	內容	參加人數
06.15.1990	華僑文教服務中心	投資系列座談會「生意甘苦談」	60 人
06.23.1990	動物園	青少年才藝大賽系列－寫生比賽	30 人
06.30.1990	華僑文教服務中心	鋼琴比賽	80 人
07.12.1990	華僑文教服務中心	小提琴比賽	20 人
07.21.1990	華僑文教服務中心	數學競試	80 人
08.25.1990	華僑文教服務中心	聯合頒獎典禮	200 人
10. .1990		慶祝雙十節各項活動	全僑
11.22.1990	中華文化服務中心	感恩節聚餐暨新舊會長交接	200 人
01.01.1991	華僑文教中心前廣場	全僑升旗典禮	300 人
01.05.1991	張可良理事寓所	台聯會第一次理事顧問會議	40 人
02. .1991		鄉情	
02.23.1991	FAME CITY	海華體育季－海華杯保齡球賽	70 人
03.02.1991	中華文化服務中心	元宵燈謎晚會	200 人
03.31.1991	UPTOWN BILLIARDS	青年杯撞球比賽	20 人
04.13.1991	王宮號	海上賭城	50 人
04.27、28. 05.04、05.1991	市政府前廣場	主辦休士頓國際節活動－慶祝休士頓台北姊妹市三十週年	
05. .1991		鄉情	
05.11.1991	華僑文教服務中心	投資系列座談－第三次座談會	100 人

台聯會青少年才藝賽揭曉 公布得獎名單廿五日頒獎

「本報訊」休士頓台聯會青少年才藝賽，由會長廖鴻發、副會長呂榮、理事們及同鄉表演唱，活動內容豐富，得獎名單如下：(一)希望所有參加同學，人人有獎杯及獎品，由司儀、理事召集人來頒獎，也歡迎大家主持，恭請張處長前往觀禮。

得獎名單如下：
鋼琴比賽得獎者：特優獎：幼組：冷欣蓓、謝宜加、芮和興、少組：陳立民、陳昭明、初組：冷致、陳昱中、姚丹、中組：唐益琴、陳昱方、符永康、高立、方哲明、初組：黃筱琳、胡榮詩、胡夢婕、姚丹微、中組：陳立祥、修欣圓、花偉倫、LORI BEAT、高組：鄭班班、高碩世奇。



辦事處副處長廖慶弘頒獎給得獎的小朋友

台聯會參加國際節攤位

贈送紀念品 展出成功

「本報記者秦鴻鈞」休士頓台聯會同鄉聯誼會於四月二十七、二十八日及五月四、五、六日，以「休士頓台北姐妹市」的名義，參加休士頓國際節的展出攤位。在兩週四天的展出中，共送出五千個中國國旗徽章，五千個中國國旗汽球，五千個休士頓台北姐妹市書籤。並發出二千本介紹台灣各地風景及中國文化的「小冊子」。一百張介紹台灣的大型海報，這些小冊子及海報全部送完，台聯會為這項展出，四天來，動員了歷任會長林修、徐明及理事們輪流負責，並請了休士頓老人協會及鄭家莊協助，同設寫毛筆式中國結，其中文宣資料(包括五千個中國國旗徽章，二千本介紹台灣各地風景及文化的小冊子，大型海報)由協調處新聞組提供。協調處歐陽慶長，也於五月五日，由江國強秘書、儒教中心副主任呂元榮陪同，前來觀覽國際節攤位的展出。

副處長歐陽慶長，由江國強秘書，儒教中心副主任呂元榮陪同，來參觀台聯會「國際節」的攤位，與該會上任廖鴻彬，現任會長徐明，及理事們合影。



台聯會青少年才藝賽揭曉 公布得獎名單廿五日頒獎

一本報訊「休士頓台灣同鄉聯誼會一九九〇年青少年才藝大賽頒獎典禮定八月廿五日下午兩點假僑教中心大廳舉行，由司儀（理事召集人）主持，恭請張處長

主持頒獎，會長廖鴻彬致辭，並由特優同學表演，活動內容，及得獎名單如下：人人有獎杯及獎品，一希望所有參加同學來頒獎，也歡迎大家前往觀禮。

得獎名單如下：
 鋼琴比賽得獎者：特優獎：幼組：陳昱方、符永康、高組：陳昱明、張作琪
 小提琴比賽得獎者：特優獎：幼組：王凱立、少組：林玠光、初組：黃筱琳、高組：鄭班班、花偉倫、LORI BEAT、高組：陳立祥、修欣圓、陳立祥、陳立祥、顧世奇。
 繪畫比賽得獎者：特優獎：幼組：林芊、鄒孟軒、姚丹哲、CATHIE ISSAC、少組：陳昭明、王凱立、方哲明、初組：黃筱琳、胡樂詩、胡曼婕、姚丹微、中組：陳立祥、修欣圓、陳立祥、LORI BEAT、高組：鄭班班、花偉倫、陳立祥、顧世奇。



辦事處副處長廖慶弘頒獎給得獎的小朋友

休士頓台灣同鄉聯誼會 數學比賽成績揭曉

一本報訊「台灣同鄉聯誼會一九九〇年青少年數學競試已於七月二十一日舉行，經由理事們評定，優勝名單如下：

幼稚園組：第一名：胡文偉、林芊，第二名：馬吉明，第三名：李明泰。

一年級組：第一名：陳志博，第二名：陳立民，第三名從缺。

二年級組：第一名：李世偉，第二名：石修訓，第三名：陳昭明。

三年級組：第一名：董婷婷，第二名：曹昆杰，第三名：符燕婷。

四年級組：第一名：石修誠，第二名：張植浩，第三名：陳坤寧。

五年級組：第一名：林凡，第二名：陳碩欣，第三名：姚明怡。

優勝人員可獲得獎杯及獎品，未入選前三名者，將獲得紀念品一份，聯合頒獎典禮將訂於八月二十五日下午一點半舉行。地點仍設在僑教中心。



元宵燈謎晚會



台聯會慶祝青年節 撞球比賽名單揭曉

「本報記者秦鴻鈞」由台灣同鄉聯誼會所主辦的慶祝青年節撞球比賽，於三月卅一日下午二時半起，在「Jubon」撞球場舉行，共有四十多人與會，十九人參加比賽，經過三個多小時的激戰，得獎人為女子組優勝二名冠軍趙涵萍，亞軍林瓊芬，男子組取優勝四名，冠軍王義忠，亞軍李岡霖，季軍楊士明，殿軍徐明。此外「敗部」亦取冠亞軍二名，冠軍沈宗宏，亞軍李春生。此次比賽，台聯會籌備了一個月，由台聯會事陳志復、龐嘉銘負責。得獎者並由會長徐明頒贈獎盃。



休士頓台聯會青年杯撞球比賽實況

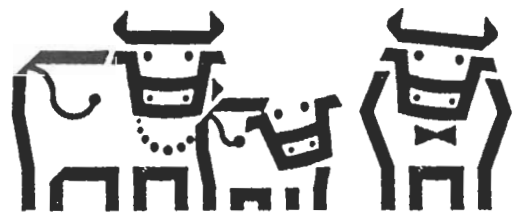
台聯會舉辦動物園寫生比賽

暑期青少年才藝大賽第一單元

【本報訊】休士頓台灣同鄉聯誼會舉辦的暑期青少年才藝大賽的第一單元「寫生比賽」，將於六月二十三、二十四、二十五日（星期六、日、一）上午九點三十分下午二點舉行。報到地點設於休士頓動物園門口（THE ZOO PARK）內報名費五元。報名截止日期六月二十日，主辦單位供應紙張，畫板，畫具自備。

凡年滿十五歲以下的青少年均歡迎參加的比賽按年齡分組：
 初組（六歲以下）：
 少組（六、七歲）：
 初組（八、九歲）：
 中組（十、十一歲）：
 高組（十二、十四歲）。
 作品除參加休士頓區的比賽之外，還將送往台灣參加一年一度全美台聯會的兒童繪畫比賽，如有疑問請電話黃以法（五六一、六七三七）或林富桂（五六一、五八八五）。

又才藝大賽的第二單元「小提琴」比賽，將於六月三十日下午一點三十分舉行，地點設在僑教中心，欲參加比賽者請速報名，報名表可至僑教中心，世界書局，世界運研家及文化中心領取。



圖為「台聯會」寫生比賽現場



海華體育季保齡球比賽畢幕典禮

保齡球賽閉幕

【本報休士頓訊】海華體育季保齡球比賽廿三日舉行六十四人與賽，前三名名次如下：社會甲組巨人、文化中心、中原校友會、社會乙組小馬、海東、彩虹、家庭組星舫、Cinos、班豪、個人組陳華卿、王國智、陳漪、長青組蔡啟照、李珍妮、關其豪。另有各組的個人單局最高分各三名等。主辦單位華僑文教中心提供六十多個獎杯鼓勵。賽事由台灣同鄉聯誼會協辦。

生意經 大家聽

台灣同鄉聯誼會舉辦投資座談

【本報休士頓訊】休士頓台灣同鄉聯誼會所舉辦的投資座談會第二次生意甘苦談在六月十五日晚七時至九時在僑教中心舉行，吸引了數十位人士前往聽講。

這次生意甘苦談的主講人有四位，盧月娥以經營哈茲炸雞店六、七年經驗告訴大

家有關連鎖店經營的總體，第二是在哈裡街從事批發業的楊子洵，自一九八〇年起從事玩具、成衣、小孩文具到枕頭、床單等一系列批發生意，談到各地去做秀的情況，及如何收帳，避免倒帳等等。

第三位主講人卓宗成以自己當年以八千

元起家做電腦生意，到今天年營業額到十萬元，且幾乎是以信用來經營，談創業過程中面對財務、管理、市場、銷售、人事等等的心得，卓宗成建議大家以夷制夷，不要怕報稅，如何去爭取少數民族的基金擴充生意，最後一位是劉齊以經營錄影帶店的經驗替大家分析錄影帶店的現狀，從地點的選擇到資金從兩萬元到六十萬元不等的投資及季節性等問題。

四位主講人講完之後是大家自由發問，台聯會並準備了茶點給參加的人士享用。



投資座談會第二次生意甘苦談

休士頓台灣同鄉聯誼會

九零年感恩節聚餐

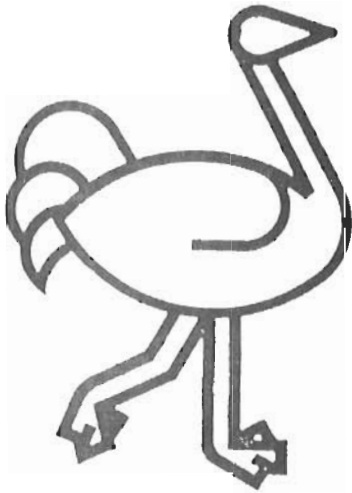
新舊會長交接典禮

【本報休士頓訊】休士頓台灣同鄉聯誼會九〇年感恩節聚餐及新舊會長交接典禮十一月廿二日晚上六時在中華文化中心舉行，歡迎鄉親踴躍報名前往。

感恩節聚餐活動，台聯會準備應景的火雞，並在不同餐館訂購餐點，同時並向許多廠商募得許多獎品，做為這次活動抽獎之用。餐後並有娛樂表演節目、脫口秀、喝啤酒比賽等台聯會保證要讓鄉親吃得愉快，玩得高興，而且滿載而歸。

報名費用成人五元，小孩三元（十二歲以下），現場報名的多收二元，可向台聯會理事報名，盧嘉銘七七二一〇二一號，徐明八七九二五三三九號，廖鴻彬九八〇一六〇一四號。

中華文化中心地址：11595 BEECHNUT。



休士頓台北週年慶 台灣同鄉聯誼會辦文物展

展出中國書刊服飾字畫等

【本報休士頓訊】今年六月十五日是一休士頓台北姐妹市卅週年，台灣同鄉聯誼會將在四五月間舉行的一休士頓國際節中，主辦一項文物展，展出中國書刊、服飾、字畫。

休士頓是台北一個姐妹市，今年正逢結聯卅週年，台聯會在四月廿七日、廿八日、五月四日、五日，主辦一項文物展，由協調處、新聞組、老人協會等單位協辦。

台聯會長徐明表示，慶祝休士頓姐妹市卅週年活動，已得到上次國內到此出席早餐訪問團、台北市議員奈瑟珠應允，今年六月多將有一批官方團體前來。

徐明指出，台聯會只負責主辦本地的慶祝活動，包括邀請名建築師鄭潤新設計徽章、標幟，新聞組提供海報，以及提供中國服飾展覽，並邀請「鄭家莊」的鄭太太展出她新製作的各式中國結。

為了成功展出中國文物，台聯會特地在「休士頓國際節」租了兩個攤位，展出書刊、畫報、海報、字畫、服裝等。



全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

休士頓台灣同鄉聯誼會

會長：徐明

副會長：黃以法

特別顧問：林修

理事：張可良

：盧嘉銘

：梁長椿

：沈宗洪

花錦銘

陳建光

紀慶嘉

修國強

廖鴻彬

洪榮勳

程禾

黃亞靜

陳志復

張恕之

劉執中



真川味

FOUR RIVERS

"Authentic Szechuan Cuisine"

184 Rollins Ave. • Rockville, MD 20852

(301) 230-2900

真川味特別介紹

~ 麵點類 ~

小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅
小籠包	鍋貼	韭菜雞蛋	蔥油餅

週末點心換新

每逢週六、日及假日供應
(11:30AM~3:00PM)

蟹黃湯包	炒米粉	細細豆腐	真川麵
玫瑰蔥油餅	木絲肉黃	油條	真川麵
蘇式金子	蔥肉水餃	燒餅	真川麵
特製麻餅	彩化肉丸	小籠湯包	真川麵
餛飩	鹹仁饅頭	對肉水餃	真川麵

酒席特價: 150元, 180元, 200元

營業時間: 一週七天

特別推出:

每天11:30 AM到凌晨一點

涮羊肉火鍋	五味血蚶
干煎、新鮮、鱈魚	滑炒豆腐
鼓椒血蚶	蝦仁豆腐

紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅
紅油抄手	小籠湯包	韭菜雞蛋	蔥油餅

福順樓

HUNAN PALACE RESTAURANT

(301) 977-8600

供應新菜 菜式換新

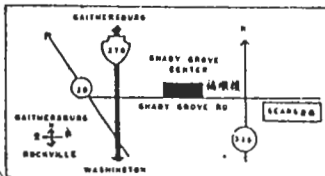
烤味魚	炸花枝丸	麻辣螺片
韭黃鰻糊	酸筍絲	炸花枝丸
蒜泥帶頭蝦	蒜泥花枝	炸花枝丸
三杯中卷	醉元寶	炸花枝丸
麻辣銀魚	落地丁	炸花枝丸
烤秋刀魚	麻辣牛筋	炸花枝丸
豉椒牛百葉	蝦子烏參	炸花枝丸
韭菜鴨紅	紅燒肚排	炸花枝丸
五更昌魚	紅燒小排	炸花枝丸
牛腩煲	無錫黃雀	炸花枝丸
鐵皮豆腐		炸花枝丸

《酒席160元 • 200元 • 250元》

週末假日點心

逢週六、日及假日
11:30AM-3:00PM 供應

燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包
燒餅	油條	豆腐花	小籠包	小籠包	小籠包



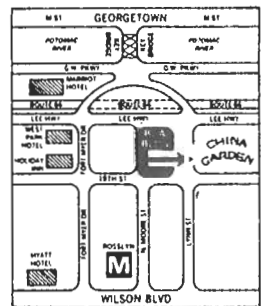
9011 GAITHER RD
GAITHERSBURG, MD.
(SHADY GROVE CENTER)

漢宮 CHINA GARDEN RESTAURANT

服務週到，顧客至上，窗外景色優美，眺望華府市區俯瞰波多瑪克河，有把酒臨風的意境！

1ST FLOOR RCA BUILDING;
1901 N. MOORE STREET
ROSSLYN, VA. 22209

TEL: (703) 525-5317



正宗粵菜

日茶美点

元宵節園遊會國際商場盛大舉行

洪國榮 吳興邦 別出心裁 自製精彩燈謎

【本報芝加哥訊】芝加哥國際商場元宵節園遊會，於三月二日(星期六)假芝加哥商場舉行，吸引了數千名僑胞參加，場面熱鬧。

園遊會由芝加哥國際商場主辦，並由吳興邦、洪國榮等僑領主持。活動內容豐富，包括猜燈謎、抽獎、歌舞表演等。

園遊會由芝加哥國際商場主辦，並由吳興邦、洪國榮等僑領主持。活動內容豐富，包括猜燈謎、抽獎、歌舞表演等。園遊會由芝加哥國際商場主辦，並由吳興邦、洪國榮等僑領主持。活動內容豐富，包括猜燈謎、抽獎、歌舞表演等。



芝加哥元宵燈謎活動之情景

元宵 猜謎羅鼓報捷 園遊會 高潮迭起

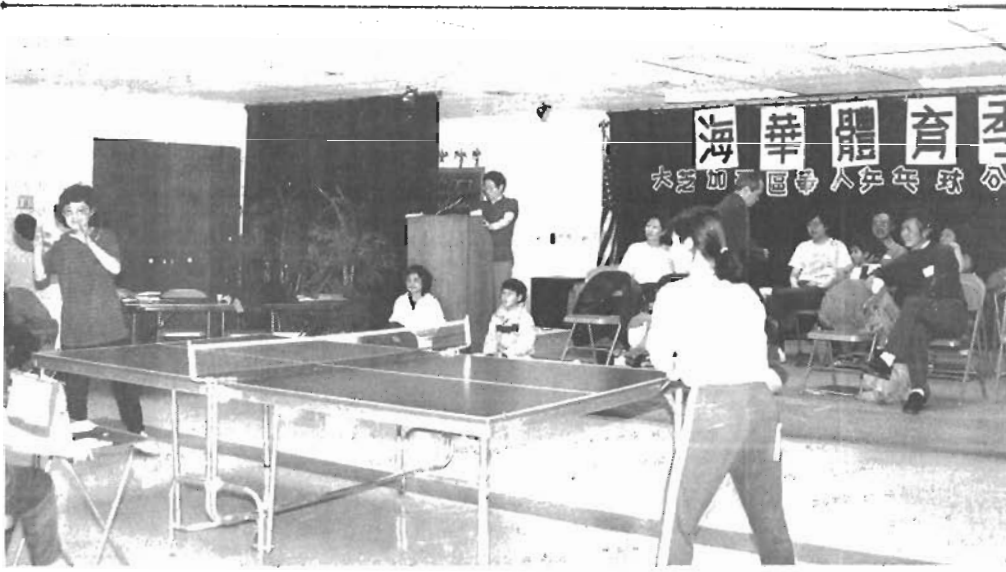
【本報芝加哥訊】芝加哥區的僑胞以及留學生，日前假芝加哥國際商場歡度愉快且趣味的「元宵節園遊會」活動，內容包括民俗表演、燈謎、相聲及影視歌唱，高潮迭起，精彩十分。該次活動，首先由合作中文學校的楊淳茹、楊鈞博姊弟表演中國民玩扯鈴，接著由李立淵及尹鈞譽兩位小朋友，以及宣樹浩先生表演相聲，歌唱部分在龍悅女士的「千言萬語」中展開，有張琰、張羅芝、蔡婉儀、徐建田及海工會王唯民、協調會曾慶源副處長等輪番上陣高歌一曲，由於主辦單位特別準備了影視唱歌系統，使大家唱的更加盡興。

在燈謎方面，該次謎題共有七十三個，全是由台灣同鄉聯誼會的洪國榮、吳興邦自行構想及自行製作，節目顯得出色萬分，從芝加哥人到美國總統，從北邨中餐館到台灣地名，包羅萬象，趣味橫生，猜謎時且有鑼鼓報捷，熱鬧十足。

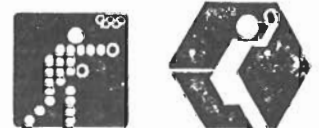


海華體育季 乒乓球公開賽 揭曉成績 四海聯隊團體冠軍

【本報訊】由大芝加哥區華人乒乓球公開賽，已於日前在文教中心大禮堂開賽，文教中心主任李時昌及台鄉會會長郭正榮分別在開幕式中致詞，歡迎來自各地的一百多位選手。



除團體賽外，女子單打冠軍是西北大學的尹金妹，亞軍是伍彩橋，季軍是陳秀清。少年組單打，冠軍是鄭威宗，亞軍是...



海華體育季 - 乒乓球公開賽之激烈戰況



台聯會主辦之創業投資實例講座研討會

創業投資實例講座 台灣同鄉聯誼會五日研討

【本報芝加哥訊】資協會副會長、偉自己走出一條路，購買了偉士伯電子公司，目前營運的很成功。這是芝加哥第一次邀請有經驗的專家及經營者舉辦投資實例的研討會，機會難得，請即早聯絡參加。聯絡電話(七〇八)六七四三三八九郭正榮，(七〇八)九八三九一六六邱秀文。

芝加哥台聯會送舊迎新

邱秀文應邀介紹新舊處長資歷

【本報芝加哥訊】芝加哥台聯會同鄉聯誼會五月七日晚間，以親、切、整、活潑的場面，歡迎和歡送北來事務協理委員會新任及卸任處長：杜筑生、胡為真。

這項送舊迎新的聚會，在南華埠萬年酒樓舉行，由台聯會會長郭正榮博士主持。五時抵達芝城的杜筑生處長夫婦，及九日即將回台擔任新職的胡

為真處長夫婦，和副處長曾慶源夫婦、秘書曾天賜夫婦、以及台聯會成員及眷屬們，約四十人出席了此次氣氛融洽的餐會。

郭會長在餐會中致詞指出，台聯會和胡處長夫婦相處一年八個月，已建立良好的友情，對這次胡處長夫婦榮調返台出任外交部法律系畢業，獲法國巴黎大學國際法博士學位，曾任外交部歐洲司科長、專員、駐比利時

代表處副代表，駐希臘代表處代表，並曾在美國哈佛大學擔任一年的研究員。杜處長原先的學經歷較偏重歐洲事務方面，這次被調到美國，一方面是其本人的工作表現得到肯定；另一方面也是外交部用心的良苦，希望培養杜處長美國的資歷，將來有還機遇時，杜處長的條件也比他人優厚。杜夫人邱大瓊女士也獲得

法國巴黎大學博士學位，曾任淡江大學歐洲研究所所長及法文系主任，除精通歐洲事務及法文外，對三民主義亦有研究。邱秀文女士表示，胡處長的學經歷已為一般人所熟悉，因此她特別舉出十件胡處長任內令大家印象猶新的事情，提供與會人士回味：一是胡處長為國府派駐芝加哥的負責人中，最為年輕，且第一位擁有博士學位者。

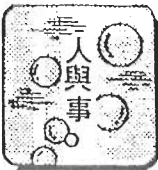
二是胡處長任內加強外交事務，與州、市政府當局建立良好關係，促進伊利諾州國會議員保羅·賈門最近前往台北訪問。

三是積極完成辦事處和單位協調分工制度，加強相互配合效果，四是其任內辦事處增設了副處長、文化組、科學組、計畫組，五是在海外參加異議團體活動。

六是去年夏天，胡處長報呈外交部核准，派員出席異議團體活動；世台會年會及全美台灣同鄉會年會，是國府官員首次正式在海外參加異議團體活動。

七是胡處長任內促進吸虹計畫及玉山興業協會兩項與海外華人創業有關計畫開展。

九是利用海外學人的專長與台灣廠商所需連結，如在密西根州辦理的汽車零件研討會是一例。



黃偉悌當選中華會館董事長

建議附屬學校採用國語及粵語教學

△今年一月底，芝城中華會館召開本年度第一次董事會，在大學執教已有十多年的黃偉悌，在前任主席李國智的提名，並獲該會各董事的一致通過下，被任命為中華學校的董事。

黃偉悌在履新年期間與該校副董事長黃懷德一同拜訪該校師生，慰問該校老師。中華會館附屬之中華學校，成立已有二十多年，目前分為初級及高級兩班。初級班是專門為不懂中文的學生而設，高級班中文程度參差不

齊，教學因而視學生程度而定。上課時間為星期六及星期日下午一至四時，大部份的學生是星島本地出生的，也有來自中國大陸及香港新移民的孩童。目前正採用廣東或台山話教學，聘有兩位半職老師。

黃偉悌表示，中華學校地點適中，設備優良，但在週末的時候用來教授小朋友，實在十分可惜。他又表示，中華學校應該嘗試採用國語及粵語中文教學，讓更多的小朋友有機會接受中文教育。他指出，小

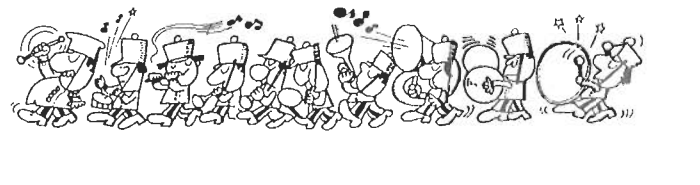
後對語言本就具天資，雙語或多語都有辦法適應。黃偉悌並以自己為例，指出他出生在台灣，該地居民採用四種語言，包括：國語、閩南語、客家話及山地話，來了美國後，更學講英語，雖然沒有一種語言講得標準，但至少可以溝通。

黃偉悌表示，以目前的趨勢看，華人移民會愈來愈多，如果大家堅持自己的方言，華人之間又如何溝通呢？另外，如果這些學生們上大學後繼續選修中文課程，當今的大學中文課程，

卻全部採用國語中文教學，因此，黃偉悌建議，為了一勞永逸，還是從現在年紀小時，趕快學國語較佳。

另外，黃偉悌建議該校儘可增設成人班，成人的國語班及成人的粵語班，視大家的需要訂定上課時間，以達物盡其用的效果。希望有興趣的人士來信或電中華會館(312)231-0188聯絡。

本報記者 馮抗直



海華文藝季舞展

贏得觀眾熱烈掌聲

【本報芝加哥訊】芝加哥地區由台灣同鄉聯誼會主辦的「海華文藝季舞展」，已於六月八日晚間於伊利諾理工學院盛大演出，由於籌備工作的完備，加以各參加中文學校及演出單位的充分準備，使得廿五個節目緊湊有致，使滿場的觀眾為之賀采不止。

節目主持人王慧儀首先介紹了芝加哥台灣同鄉聯誼會會長郭正崇、郭會長以幽默的口氣感謝各方對舞展的支持，才能將這個舞展繼續去年的規模繼續辦起來。節目總策劃的楊美碧女士則謝謝所有演出員及籌備人員的辛勞。

北美事務協調委員會駐芝加哥辦事處處長杜筑生博士在致詞時表示，從節目單上看到從阿里山到黃土高坡，再到新疆手鼓舞，更加上古典芭蕾舞，波斯舞，相信是集中西舞蹈之精華，他迫不及待的想好好觀賞，並希望能多舉辦類同的節目。

節目自由祥獅獻瑞揭開序幕，分別有張香君老師指導：一、瑞柏中文學校演出春花簇簇，女孩喜樂又活潑的「迎春花」；二、文教中心舞蹈班山林鳥兒舞弄美麗翅膀的「林中鳥」；展現台灣山地姑娘力與美的「大地兒女」及摩登現代女子「甜蜜佳人」。

崔明燕老師指導：一、華人諮詢服務處舞蹈班表現台灣高山族姑娘生活背景的「阿里山的姑娘」；西藏姑娘舞動方袖的「雪山歌聲」；二、新北華人教會具有新風味的一「新疆手鼓舞」以及三、根據中國兒歌改編的「小白船」。

許秀美老師指導：一、舞動繽紛彩帶的「仙女散花」；二、芝北中文學校演出歡樂陶陶的「彩虹傘下的旋律」。

杜喜美老師指導：中國文化教育協會中文學校表現仙女下凡感到人間溫暖的「彩虹之夢」以及演奏各種樂器表現新年熱鬧的「過新年」。

文力老師指導：西郊國語實驗中文學校表演農村小姑娘愛自己故鄉的「黃土高坡」以及她自己擔綱演出的「花木蘭」。

劉愛華老師指導：真理中文學校表現青春氣息的一連兩舞「一風陽花鼓」。

林秀碧老師指導：僑光中文學校描述波斯市場歡欣之心的「波斯舞」。

項邦珍老師指導：「精靈舞曲」及其兒女曉巧表演的踢踏舞。

其他尚有合作中文學校的「力之美」；李氏姐妹的「一雙新鞋」；北瑞柏高中的一「西洋現代舞」；鄭氏姐妹的「古典芭蕾舞」；及「寶島四季謠」；芭蕾舞、外籍人士演出的「寂寞的情感」。

所有的舞蹈均獲得了大家的熱烈的歡呼，而有自己子女演出的家長們，更是擠到台前攝下自家子女的鏡頭。而由中國文化教育協會中文學校老師及家長們合跳的「彩虹之美」及文教中心舞蹈班的媽媽級團員演出的一「甜蜜佳人」，都展露出成熟女性的婀娜多姿，贏得台下熱烈的掌聲。最後所有節目在全體演出人員、工作人員與杜筑生處長等人的合影中結束。

（本報記者王全民）



芝加哥台聯會主辦之海華文藝季舞展實況



海華文藝季·體育季專欄



舞展花絮

「舞展」是海華文藝季重頭戲，由芝加哥台灣同鄉聯誼會主辦，芝加哥各中文學校及有關舞蹈社團全力配合，參加表演的舞者就有一百四十餘人之多，大小節目廿五個，盛況空前，高手雲集，為「舞」林大事。

海華文藝季舞展，由於參加表演的單位多，大多以團體舞為主，需要大型舞台才能發揮，主辦單位特別租借伊利諾理工學院荷蒙廳，這種場地座位多，若觀眾不踴躍，則顯得冷清，但當晚滿座，全家祖孫三代都來觀賞，真是以「舞」會友。

參加「舞展」的舞者自孩童至成人都有，但以女性佔大多數，都是每個家庭的寶貝、嬌女，因之一個舞者就有一群後勤支援部隊，供應飲料，幫著化妝，還有一個龐大的攝影陣容，荷蒙廳的後排僅錄影攝影機就有廿餘台，比美國總統的記者招待會還要壯觀。

華僑文教中心的舞蹈班，在張香君老師的調教下，一年來不斷的習「舞」，不但舞技高超，而且姿態優美，這次參加演出，全力以赴，個個舞的香汗淋漓，進入忘我的境界，韻味十足，獲得觀眾一再叫「安可」，他們果然不負眾望，又加舞一曲，真是「有備而來」。

成功的演出，表演者固然重要，但幕後工作人員——郭正崇、楊美碧、詹運來等的策劃協調更不能忽視，甚至

比表演者還辛苦，真是勞苦功高。

緞帶花中國結展覽花絮

△海華文藝季緞帶花及中國結作品展覽由芝加哥市立圖書館及中華會館主辦，彭靜之老師指導，於五月十、十一日二天在芝加哥華埠圖書館展出。辦事處杜處長、中華會館黃主席均到場參觀展覽，圖書館趙館長主持揭幕典禮。

△雖不是假日，但參觀人數比預期得多，第二天有好多參觀過的朋友又帶著朋友來，還有些外國朋友，大概不相信自己的眼睛，還湊著鼻子去聞，引得他們的親友哈哈大笑。

△許多少女好喜歡中國結編的項鍊和手鍊，簡直愛不釋手，因為這在美國商店根本沒有，而且戴起來與眾不同。中年以上就比較喜愛大型中國結，尤其是玉的福字和其他代表吉祥的飾物。

△又於五月廿五、廿六日易地，在僑教中心展出，並配合有服裝表演，當日天氣晴時偶陣雨，還是有很多朋友冒雨來參觀，因為是首次服裝表演，吸引了不少人潮。

△服裝表演是配合緞帶花及中國結與服裝的佩戴，好多朋友知道有服裝表演，都紛紛拿出壓箱行頭，連鳳冠霞佩都借給我們，使我們的表演更加生動。服裝表演的同學們只在前一天晚上練習二個小時而已，這才知道當模

特兒真不容易，不是手沒有地方擺，就是踩步左右腳不分，笑話百出。服裝表演時，每個人緊張又害怕，但由於彭老師事先的安排及司儀唐志森先生的幽默，加上穿插彭老師女兒楊杓的歌唱，使節目生色不少。（林美貞）

書畫展

本年度海華文藝季邀請劉河北教授及美華芝北中文學校國畫班學生舉行畫展，於五月十九日圓滿結束，展出作品卅餘幅，來賓眾多，好評如潮，極為成功。劉教授於僑教中心現場示範人物畫「洛靈感歸圖」，畫意取自洛神賦，劉教授邊作畫，邊解說，強調中國畫必須陰陽調和，粗中有細，細中有粗，洛神臉部以細筆畫成，眼間帶有欲留還去之悲愁，衣袂、水波則以粗筆表現栩栩如生之動態，整幅畫於廿餘分鐘內完成，令人禁不住讚嘆。畫展結束後，劉教授將作品贈送僑教中心。在北華埠展出現場，劉教授亦示範作畫兩幅，觀世音菩薩像及花鳥。觀世音菩薩像態端莊中不失親切，充分表現出佛教普渡眾生的意念。花鳥作品色彩鮮艷，生動悅人。此次展出的學生作品也都清逸淡雅，各具神趣。類似的畫展若能常常舉行，當不失為傳播中華藝術的好方法。（王知一）



全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

芝加哥台灣同鄉聯誼會
會長：郭正崇
副會長：詹運來
理事：陳春榮、周秋霖、康紹翟、林政宏、王勁新、林興邦、吳英毅

顧問召集人：李萬來

許國旋、鄢抗直、黃嘉明、邱克智

財務秘書：周慧揚、賴志鴻

周幸男、謝安民、李盛灝、林美美、吳英毅

周賢孟、嚴前修、謝芳蘭、彭金龍、馮葉吟雪

黃偉悌、林瑞源、黃登亮、王全民

芝
加
哥

頂好超級市場

DIHO MARKET

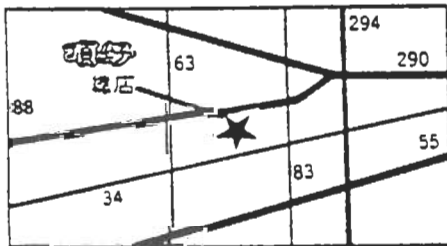
FAX: (708) 323-2865

全美最具規模的東方食品
連鎖超級市場

芝加哥論壇報：

(Chicago Tribune Food Guide) Feb. 14, 1985

專文報導 "Diho Market is the best in
Chinese" Barbara Sullivan



總店：(WESTMONT)

665 PASQUINELLI DRIVE
WESTMONT, IL. 60559

TEL: 708-323-1668

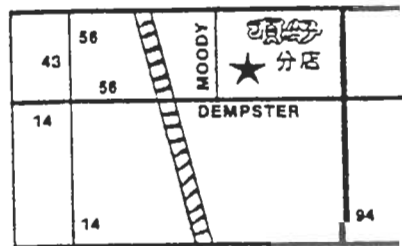
708-323-8180

頂好總店營業時間：

週一至週五：上午10時至下午9時

週六：上午9時至下午9時

週日：上午10時至下午7時



分店：(MORTON GROVE)

6120 WEST DEMPSTER STREET
MORTON GROVE, IL. 60053

分店位於 DEMPSTER ST. (58公路)
及 MOODY AVE. 交界處

TEL: 708-965-8688

708-965-8691

頂好分店營業時間：

週一至週日：上午10時至下午7時

加州台灣同鄉聯誼會第十二屆年度活動計劃

項目	活動內容	地點	舉行日期
1	中秋節賞月晚會	阿罕布拉市公園 Alhambra	9月30日
2	雙十節國慶升旗典禮	蒙市巴恩斯公園	10月 6日
3	感恩節旅遊	大峽谷、賭城	11月22,23,24日
4	華僑投資貸款與創業甘苦談	中國文化中心	12月15日
5	新春家鄉小吃品嚐會	16517 E. MURDNY RD. LA MIRADA,	2月 2日中午12:00
6	稅務座談會	中國文化服務中心	2月23日
7	湖釣入門座談會	中國文化服務中心	3月21日下午5:30-7:00
8	青年節釣魚比賽	派魯湖Lake Piru	3月30日
9	青少年音樂比賽	S. Pasadena Library	4月27日,28日
10	母親節繪畫比賽	中國文化中心	5月 5日
11	採櫻桃	未定案	6月15日
12	六月的大籟(新設計,新格調)	SAN GABRIEL CIVIC AUDITORIUM	6月 21日
13	第十二屆年會	Almansor Court	7月20日中午12:00
14	寶島之夜	未定	未定



台灣同鄉聯誼會
審查兒童繪畫比賽

甲組十歲以上

第一名：林冠宇——世界旅行。
第二名：張亦馨——永遠承歡膝下。
第三名：吳士皎——幻想的禮品。

乙組八、九歲

第一名：潘嘉琳——畫一幅畫送給媽媽。
第二名：林冠勳——送一瓶花給媽媽。
第三名：YEU——給媽媽的寵物。

丙組五、六、七歲

第一名：游捷名——我們給媽媽的禮物。
第二名：潘嘉琪——相互的愛。
第三名：GAO——畫一部車載禮品給媽媽。

審查人：楊隆生、雷靜波、崔振華、謝仲雅。



繪畫比賽

為響應海華文藝季 甲組從十一歲至十歲及提昇海外華僑兒童 五歲。
美術修養，將舉辦本 乙組從八歲至十歲年度母親節繪畫比賽。
以「母愛」及「家庭生活」為題材，報告者依年齡分成三組。 丙組從五歲至七歲

加州台灣同鄉聯誼會舉辦

華僑投資貸款創業座談會

林健平/林文雄 黃國樑分別主講



「本刊訊」加州台灣同鄉聯誼會因應僑胞之需，十五日舉辦「華僑投資貸款創業座談會」，會中邀請到國泰銀行首席副總裁林健平談「華僑創業信用貸款情形」，南加大教授林文雄談「經濟衰退時的企業管理策略」，及大安銀行總裁黃國樑談「創業甘苦談」。他們精闢的分析令在場聆聽人士受益匪淺，座談後主辦單位備有茶點招待，互相交換意見。座談會舉辦得非常成功。

林健平表示，自明年二月起，申請表格將可在國泰銀行各地分行，及洛杉磯的中國國際商業銀行，華南商業銀行，及第一商業銀行取得。

北美事務協調委員會洛杉磯辦事處服務組組長黃誠補充指出，華僑貸款信用保證基金在八九年初成立時所定的最高貸款總額為十萬元，經此間人士指出額度太低，向國內反應後，修改成第二階段的最高一百萬元。

申請者需先經協調處認定具「華僑」身份，林健平解釋此一規定並不違犯任何美國的法律，不牽涉貸款對象有差別待遇問題。至於「華僑」的界定，由協調處負責，大致上採從寬解釋，持有中華民國護照者基本上符合，但需在承辦銀行所在地居住滿一年以上。

申請的過程如下：申請人先與其僑居地區開辦華僑信保業務之銀行洽談，而檢具必備之所有文件向銀行提出申請。承辦銀行收件後，寄出文件洽駐外單位審查。如果審查華僑身份不符合，由基金會函覆拒絕。

下一步由承辦銀行進行徵信工作，如結果是不擬承貸，也將通知基金會，由基金會在三十天內通知申請被拒。林健平指出，這是作業上加快的一環。

兩大類保證對象之中，「僑營事業」指華僑出資額佔百分之六十以上事業，所貸款項的融資用途是營業週轉或購置營業用固定資產，融資方式是貸款、票據承兌、票據保證、簽發保證書、簽發信用狀或其他方式。融資額度為不得超過該事業淨值之兩倍，同一事業之貸款總額最高為十萬美元；但營業狀況良好，或能提供擔保品，而其估值達授信金額五成以上者，得提高為一百萬美元。

國泰銀行副總裁之一，將實際負責華僑貸款信用保證基金業務的徐仁貴指出，所謂「營業狀況良好」的條件包括連續三年每年淨值成長百分之五以上，及其他流動資產、淨利、與同行平均相較的表現等等。

「華僑創業」類的申請案，融資方式僅限貸款，額度為不得超過借款人自有資金之四倍，同一創業計劃之貸款總額最高為十萬美元。但具有高科技專業知能的證明，或能提供擔保品其價值達授信金額五成以上者，額度也可提高到一百萬美元。

林健平強調，貸款額在五十萬元以下，基金單位負擔百分之七十五的風險，承辦銀行負擔百分之二十五；貸款在五十萬以上者，比例變成百分之六十對四十。所以受理銀行雖有基金保證，但是並非全無風險，審核徵信仍有一定標準。

他透露，基金規定如果承辦銀行受理的貸款保證案有百分之五以上比例出現逾期放款，基金有權中止由該銀行代理。他表示，政府鼓勵華僑企業人士多多利用貸款信用保證基金，但是過程絕不馬虎，歡迎同胞詢問。

林文雄教授在談到經濟衰退企業經營者應採取三項：一、在增加收入方面應做好市場分析，增加現有市場銷售及開發新市場，促進產品多角化，放棄虧損產品線，提升產品及服務品質，加強銷售人員管理與獎勵，多舉辦各種促銷活動，利用管理會計及統計資料去計劃及分析銷售情況。

二、如何降低費用：制訂適當購銷計劃，加強存貨控制，做好人事計劃，控制人事費用，分析各項費用加強控制，密切注意現金收支情況。

三、如何激勵員工士氣：做好員工進修及在職訓練，加強店員基本姿態與用語訓練及電話服務訓練，盡量採用各種不同的溝通工具，實施員工誘導激勵制度。

黃國樑於兩年前與友人創立大安銀行，因此以他的創業經驗道出了甘苦，也提醒有意創業者要確定投資的行業，行動的重要性，及照顧員工，服務顧客的竅門，如此才能使事業穩定的成長。

釣魚比賽點滴

廖介民



三月三十日在范杜拉郡山區的派魯湖舉行的青年節釣魚比賽從清晨六時起即陸續有人抵達現場，到十時左右約有七十人參加，年齡最大的有已退休的老太太，最小的有仍在媽媽懷抱裡的小弟弟，聯誼會所舉辦的活動真是老少咸宜。

為了準備這次活動真正「勞苦功高」的是李會長，秘書劉小姐，黃國昌顧問及夫人，朱副主任及她的「賢外助」張兄，當然還有許多當天在現場幫忙的鄉親，在此謹向他們致誠懇的謝意。

由魏渝蓉董事長所贈送的八十頂遮陽帽，由於顏色鮮艷，設計小巧實用，甚受歡迎，箱子一打開，幾分鐘之內，就幾乎全部拿光，只剩幾頂綠顏色的沒有人要，可見大多數人，對於「戴綠帽」還是有點忌諱。

刨冰也是這次活動十分受歡迎的項目。由葉先生所煮的紅豆，以及買來的煉乳和色素，加上Welma與特別從巴沙迪那採購的冰磚，使

得刨冰機前「門庭若市」。根據非正式的吃冰比賽，「大人」組的冠亞軍由黃顧問及李會長獲得，「小孩」組則由張小弟及劉小弟分得第一及第二名。

經濟學專家文瀾博士這次也「闖第光臨」，同時帶來一個風箏，為了取悅「文小妹妹」以及「秀」一下「老爸」放風箏的技術，只見文博士拉著風箏在停車場跑得滿頭大汗，可是由於當天沒有風再加上風箏的線太粗太重，一停下來不跑，風箏就摔下來，難怪跑得氣喘如牛的文博士要喃喃自語：「這年頭老爸真不好當」。

午餐除了由王小姐專程送來赴安那罕採購的排骨雞腿便當之外，有些鄉親還自備點心、烤肉等食物供大家分享，便這次的活動除了享受釣魚樂之外，也讓大家有一個愉快的週末野營。

這次活動有一位小姐把她的「保鏢狗」也一起帶來，奇特的是這條狗竟然吃「素」，舉凡青草，菜，蘿蔔等都吃，同時這條狗也經過訓練，十分聽話，一些慕名而來，想與這位「狗」星拍照的鄉親，還得排隊等候。

在下午二時舉行的頒獎儀式前，聯誼會一改老「中」在餐廳大吃大喝慣例，以別開生面的方式，在湖光山色的自然環境中，以一座「聯誼會之友」紀念牌致贈中國文化服務中心副主任朱明明，祝賀她



的榮陞西雅圖。

釣魚比賽那天是月圓的次日，加上前一陣子豪雨導致湖水不淨，水草飄浮，致使魚兒不上鉤。

這次比賽，只有一位服務於南加州政府協會的老「墨」馬丁尼茲釣得一條約一磅重的小鱒魚，因而輕易贏得這次比賽的冠軍而獲得最高獎現金一百元。馬丁尼茲領獎後，很不好意思的把這條「百元冠軍魚」捐出來做幸運獎。據說馬丁尼茲是花三十元租一條小船到湖中心才釣到這條「冠軍魚」的。其餘獎品則由參加這次比賽的男女老少抽籤，共有九位幸運鄉親獲獎。

這次釣魚比賽，雖然成果不豐碩，但卻是一次有益身心健康的戶外聯誼活動；除了享受釣魚樂之外，便當、刨冰、遮陽帽、摸彩等等附加物，使所有參加比賽的男女老少，獲得比報名費五元要超值的享受。大部份鄉親對這次活動都表示十分盡興。



加州台灣同鄉聯誼會稅務座談

近百人與會·場面熱鬧

報稅季節來臨，本會特別於廿三日下午二時假中國文化服務中心舉行「新春稅務座談會」，分別就個人報稅、抵稅須知、如何因應稅務稽查和遺產稅問題邀請會計師顏鎮庸、洪芬華、以及加州遺產法庭清理裁判官于惠民主持、說明，吸引了近百位民眾與會，場面相當熱烈。

顏鎮庸首先介紹申請所得稅時應準備的文件，包括有聯邦及州稅表、W2、一〇九九及K1表、貸款利息單、房地產交割單據、房地產稅單、房東姓名、住址及電話、股票買賣單據、失業保險金、社會安全金及州退稅單據、個人退休帳戶年底結存額、小孩（二歲以上）的社會安全號、托兒所及私人管家的名字、地址及社安號碼、去年的報稅單及其它單據。

顏鎮庸表示，如果有二歲以上之小孩，在申報時沒有填入其社會安全號碼將被處以罰金五十美元。

洪芬華以「國稅局稅物稽查」為題說明民眾的因應之道。她建議被擇接受國稅局稅務稽查時，最好到律師或會計師的辦公室，如此可以避免一些不願被曝露的情況。如何應付稽查人員呢？洪芬華建議大家以「拖」為手段，以利自己搜集資料，以磨稽查人員的耐性，她也表示，如果連續三年被選中稽查，而前兩調整者，可以在第三年要求停止稽查。加州遺產法庭清理裁判官于惠民在會中說明何謂信託、信託在稅法上所扮演的角色、房屋所有權的情形。他對於報稅時應以居民或非居民身份申報稅務的問題做了一個明確的說明，即是只要在美国居住滿一百八十三天者皆是以居

民身份來申報，和移民局並沒有絕對的關係。

于惠民建議納稅人，及早開始計劃遺產財務分配，因為美國對遺產稅的課徵相當重，最高稅率可達百分之五十五。

他指出，每個人一生都享有六十萬元額度的遺產轉移稅免稅額，同時父母親每年亦得有一萬元以下的子女贈與稅免稅額，再加上如能善於利用開設生前信託(LIVING TRUST)帳戶，則可妥善的保障本兒的遺產與繼承人的利益，同時亦有合法省稅的效果。

由於值報稅時節，因此在會後許多民眾踴躍的向會計師們請教有關的問題，由於稅法的繁複，因此三位專家建議大家最好請會計師處理稅務申報以免不必要的麻煩。

新春台灣小吃品

本會主辦的「新春家鄉小吃品」於二月二日中午，在台灣同鄉聯誼會副會長顏鎮庸的新居舉行，吸引了近九十位鄉親前往參加，品嚐四十多道家鄉小吃，包括台灣小吃、北方小吃及廣式小吃，使大家提前歡度了一個愉快的新春活動。「新春家鄉小吃品嚐會」有四

十多個家庭成員參加，只見人人帶一道拿手的菜餚，諸如：涼拌黃瓜、紅燒牛筋、燒烤雞腿、四川泡菜、紅燒黃瓜、珍珠丸子、肉羹、花生小魚干、花素炒麵、什錦米粉、蘿蔔糕等，在甜點方面有綠豆湯、越南椰子綠豆沙、紅豆湯、各式蛋糕以及刨冰。有些人不會做菜從店

中購買的菜餚也很多，但都不在評審之列。

在品嚐會中有與會的成人選舉最佳菜餚活動，因此提供菜餚的人士都是竭盡所長，各顯神通，雖然有四十多道菜餚供人品嚐，但參賽的只有三十六道菜。每道參賽菜餚均有一個名字，抽籤號碼之後便整

齊的排列在長桌上，成年與會者在品嚐前會收到一張選票，依照個人的口味圈選自己心中所喜愛的前三名。

最後的選票結果由林周克新以「八寶飯」奪得冠軍，楊麗娟「花生小魚干」名列第二，會長李登榜的「豆瓣魚」名列第三。李登榜的

豆瓣魚是以新鮮成為人家的最愛，他的魚是當天一早去釣的，中午即煮來吃味道也最鮮美。

享受美食之餘，並由該會副會長王福權主持猜謎遊戲，猜對者獲贈紀念品，在涼風陣陣的後院內，充滿洋溢歡樂氣氛。



康乃馨的季節

南加州第四屆母親節園遊會於五月十三日母親節，在蒙特利公園市巴恩斯公園舉行，許多在海外的華裔母親們藉此一遊和老朋友相聚聊天，孫兒與孫女們則穿梭人群攤位間，吃中國食物，參加遊戲，共度佳節。

園遊會於上午十時半展開，南加州中國大專院校聯會長考治、市議員姜國樑、加州州務卿余江月桂之子鄺傑靈等人分別致詞，向在場的母親們致最高敬意。處長張慶衍分別以中、英文致詞。隨之展開的園遊會，由於天氣晴朗，入場不收門票，所以遊人如織，來參加者可以盡情品嚐十三個食品小吃攤位的各式餐點，如成大的米粉、帥大的涼麵、淡江大學的水餃、海洋大學的臭豆腐、逢甲大學的炒麵以及文化大學的小籠包，都相當叫座。

加州台灣同鄉聯誼會今年第二度在會場設立攤位，向在場數千男女老幼中外人士，介紹台灣復興基地的進步與繁榮，不但贈送印製精美介紹中華文化及寶島風光的小冊子，還特別從國內運來三千支中華民國的國旗，在現場送給每位在場人士。每位母親除了一朵鮮紅的康

乃馨，都還有一支精美青天白日滿地紅的國旗。

由倪北嘉主持的園遊會餘興節目也隨即開始。愛樂合唱團由黃雅民擔任指揮，演唱「母親真偉大」及「媽媽心」等，影星俞可欣的母親李棠伶表演「戲鳳」很討好，中原校友的交際舞，穿插了歌唱、趣味競賽及抽獎，令現場的與會者歡笑連連。其中呼啦圈比賽，母女或母子三腳競走以及兒童挾氣球走路比賽都很吸引人，場內真是笑聲不斷。

接下來在現場選出包括徐佩蘭、譚仁靜、莫劉慕貞、劉倩萱、胡應蘭珍、鄭露西及馬虛若等七位高齡八十歲以上的母親，每位高齡母親都獲得小型電扇的特別禮物，他們都笑得合不攏嘴。其中最高齡的徐佩蘭女士，今年八十八歲，特別致詞鼓勵現場在座的母親們多讓子女參加中外各種社團活動。她說：參加中國人活動，可以學得中華文化而不忘本；參加外國人的活動，可以讓下一代在美紮根。

園遊會於下午四時，在花香、歌頌、禮物及兒女的感念聲中結束後閉幕，與會的每位母親都盡興地歡渡屬於她們的節日，都認為很高興能在海外參加這項有意義的活動。

母親節園遊會一瞥



加州台灣同鄉聯誼會主辦採櫻桃活動

由於我在 REDLANDS 上班六年多，對 INLAND EMPIRE 比較熟悉，就自告奮勇的主辦這一次採櫻桃的活動。

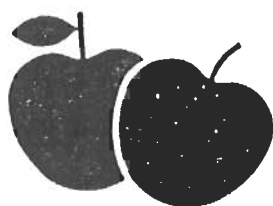
櫻桃村 (CHERRY VALLEY) 距 I. A. 市約八十里左右，屬於河邊縣，緊隣 BEAUMONT 市，位於十號及六十號公路叉口，北邊可去大熊湖，再北的 OAK GLAN 是著名的出產蘋果之地，又距棕櫚泉 (PALM SPRING) 約卅五哩，是日

前土地投資者的精華之地。櫻桃農場大小不一，櫻桃產量一年多，一年少更替，今年剛巧是少的一年，加上今年雨多，整個櫻桃收成不大，市面上的價格就比較貴。我們與園主約好六月十日上午十時半開始，在這的前三天，就有許許多多的電話探聽這次活動，可見得戶外健康的活動仍是為大眾所喜愛，尤其是可以帶著孩子們，享受家庭之樂。

那天早上十時十五分，我到達時，只見路邊上二排車停滿，一大群中國朋友們早已到達，那櫻桃園已經滿了。十點半左右，李會長、國昌兄、介民兄、作君女士及許多家庭都到了，大約近百人參加，我們祇好分批到附近幾個果園採。我們一行約廿人，到了一個較小的（約二畝）；園主非常客氣，又介紹有關櫻桃的各種產品以及歷史，我才知道櫻桃分紅、黃、黃、金黃等品種，最有名的是叫做「BING」，取名自名歌星平克勞斯貝而來。櫻桃樹約有廿五尺高，繁榮的櫻桃掛在樹枝上，鮮艷欲滴，有的高的，須要有梯子才可以採到，採櫻桃一年只有三個星期，五月到六月，時間很短，難怪櫻桃比一般水果要貴些。

大約是雨水多，顆顆櫻桃都很乾淨，也不須擦洗，就可邊採邊吃，午飯都不須要了。登榜兄喜歡戶外活動

，非常開心，國昌兄是嘉義梅山人，性幽默，一邊摘櫻桃一邊用台語學鄉下小孩偷採芒果、折梅花的故事，逗得大夥笑聲洋溢於櫻桃園中。直到大家吃不少採不動了，才滿載而歸。回到家後，很多人都告訴我，他們玩得很高興，甚至有人在四天後仍打電話問採櫻桃的事項，並提議明年再辦，可見得這項活動是相當受歡迎的！



六月天的天籟——世界民謠音樂之夜

將特別邀請亞細亞交響樂團與火鍋隊合唱助陣

【本報洛杉磯訊】加州台灣同鄉聯誼會將於六月六日(星期六)晚八時在聖蓋博市立大會堂舉行，每張票價十元，售票地點有世界書局、長青書局、吉利書局、聯聲書局、樂聲琴行、第一琴行、中國文化中心、中興傳教中心、中興傳教人士可購票欣賞或欲知詳情可洽詢該會(八一一)五七六一八三六八。

加州台灣同鄉聯誼會去年舉辦一場「六月天的天籟」以中國古典音樂為主題，深受愛樂人士激賞，而今年該會又籌劃第二次音樂會，以世界民謠為主題。此次音樂會特別邀請亞細亞交響樂團與火鍋隊合唱助陣演出，賦予此場音樂會更多不同的色彩。著名的抒情女高音文秀，在加拿大獲

得歌劇演唱首獎後，加過兩屆中華樂展的演出，今年台灣同鄉聯誼會情願方明榮加入演出陣容，該團將演奏「白蛇傳」，此首曲子是作曲家韓志明新作，在西洋樂器中加入古箏來勾劃這情故事。南加州是世界上合唱團最多的地區，組成合唱團的有業餘家庭主婦，也有水準極高的專業音樂家，其中十四位音樂家極高，富有合唱經驗人士組成，在柏斯特博士指導下，去年初試啼聲一舉震撼南加州華人樂壇，他們將演唱六首中外民謠，其中三首中國民謠「買了一個新鮮的紅蘋果」、「望春風」、「現現的垂柳青青的山」將以無伴奏方式演唱。



圖為作曲家韓志明。



韓志明創作交響樂曲「白蛇傳」 用純樂器形式詮釋神話故事

【本報洛杉磯訊】「六月天的天籟」世界民族音樂之夜，此次舉辦的最大特色，是邀請到由方明榮指揮的亞細亞交響樂團演奏「白蛇傳」，該首曲子是韓志明的新作也是首次公開發表，更是第一次使用純樂器形式來詮釋該民間神話故事。韓志明作曲家表示：看過很多戲，對傳統民間故事知道很多，而「白蛇傳」曾被許多戲劇改編成戲曲，韓志明創新使用純樂器形式來寫這個神話故事。故事刻劃了白蛇修煉成精，從峨嵋山下凡西湖，遇到許仙後的愛情故事，由於法海和尚從中阻撓，以致白蛇愛情遭到風波下蛇皮變成凡人與許仙重逢。在音樂上，韓志明使用的材料和主題發

展，主要是根據內容的發展來佈局音樂的材料，整個作品主要是中國傳統音樂和現代音樂手法的結合，這些結合中，作者即考慮內容的形象刻劃，又考慮純音樂藝術形式中的邏輯發展，並儘量發揮樂器個性的特點及不同音色重疊，整個作品從五聲音階到徵分音階，從控制到反控制等進行不同類型圓滑的結合和自然轉換，並嘗試著去達到一個方向，那就是使中國傳統音樂或五聲性材料得到更大動力感，使當今大多由文人所難以接受的現代戲曲音樂中的一些語言得到較多的理解。白蛇傳分成六部分：首先，序曲描述白蛇下凡西湖、二、愛的主題形容白蛇與許仙的愛，三、厄運則表示法海和尚的阻撓，四、戰爭表現出海與白蛇大戰，五、脫皮則展現蛇脫皮轉變真人白娘娘，六、重現將描述情人重逢的喜悅纏綿。這首白蛇傳中，古箏在整個樂器中佔重要地位。韓志明目前是洛杉磯加大(SCLA)作曲研究生，在一九八八年榮獲亨利曼西尼電影作曲獎，他畢業於上海師範大學藝術系，並在上海音樂學院作曲系進修，一九八三年至一九八六年曾為聯合國人口基金會上海電影電視製作中心音樂作曲。一九八四年與一九八六年他的作品被選入「上海之春」音樂演出，此外有四首交響樂作品曾由上海交響樂團演出及錄音，並曾為德國、日本的影片作曲獲得好評。同時也應聘出任上海市少年宮民族管弦樂隊指揮，他除了作曲外也是一位著名鋼琴演奏家，他的鋼琴獨奏曲「台灣島」曾獲一九七九年大陸全國器樂比賽第一名，而且他的演奏也由大陸中央及上海廣播電台錄音播出數年之久。一九八六年來美後，韓志明活躍於此間音樂界，應邀於各地舉行音樂會如加薩藝術學院洛杉磯國際藝術節、夏威夷交響樂團及西班牙馬德里國際藝術節等。

新春聯歡會

台灣同鄉聯誼會將舉辦 世界民族音樂之夜晚會

【本報洛杉磯訊】南加州台灣同鄉聯誼會十五日晚間在阿市太平洋酒家舉行記者會，特別介紹將在六月二日的「世界民族音樂之夜」中演出的音樂界人士，並強調今年舉辦「六月的天籟」是以民族民歌名曲為主題，一半聲樂，一半樂器，尤其年輕一輩音樂家也將展現成果，屆時希望愛樂人士踴躍踴躍。

南加州同鄉聯誼會會長李登榜表示，「六月的天籟」去年是首次舉辦，獲得熱烈激賞，今年該會更努力安排演出曲目，保證比去年更好。

文化中心主任劉大貝表示，該會宗旨是「時時關心台灣，處處關心鄉親」，這兩年來，台灣同鄉聯誼會幾乎每個月都有中、大型活動在舉辦，今年「六月的天籟」更集合中外樂壇人士，不分國籍、省籍演出，由此可預期演出的成功。

此次在「六月的天籟」中演奏大提琴的陳建安，其父親陳運通在台灣一直提倡國樂，他是位音樂前輩，在會中應邀致詞表示，當年是中華國樂會創辦人之一，在國樂方面一直努力提倡，早年服務警界卻與音樂接觸不斷，尤其其他的四個兒子都是學音樂，他們全家在外有音樂，內心有基督信仰，因此生活一直很安詳，主辦單位力邀陳建安演出十分感動，希望大家給予指教。

籌備「六月的天籟」的黃少甫表示，去年該節目主題是中國古典之夜，而今年是世界民族音樂之夜，有不同的特色，今年因為演出一半是聲樂一半是樂器，在曲目調配上很慎重也煞費苦心，尤其安排陳琦瑤、陳建安等年輕一輩音樂家演奏，他們在家長與國家灌溉下，現在開花結果，屆時將展現各自的成就。

黃少甫還表示也邀請到亞細亞交響樂團演奏「白蛇傳」這是韓志明新作品首次的

公演，其中古箏部份由向新梅彈奏，另外火鍋合唱團也將演唱。
出席記者會的音樂家有：小提琴陳琦瑤、大提琴陳建安、作曲家韓志明、古箏演奏家向新梅、火鍋合唱團指揮法蘭西斯·貝斯特，該團團長赫秀珠，他們也都自我介紹一番，更希望以音樂來表達自己。

本會於十二月卅日藉黃國昌顧問府上，舉辦新春聯歡會，當天適逢新年假期，有許多的顧問及理事都到外州去渡假，但是前往參加的來賓及理事顧問們，仍然超過七十位。

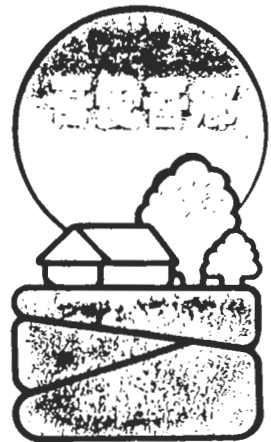
當天參加新春聯歡會的來賓，包括北美協調會駐洛杉磯辦事處處長張慶衍、副處長陳錫燦、服務組組長黃城、商務組組長強增濬、新聞組組長陳世祺、羅省華僑文教服務中心主任許引經、中國文化服務中心主任黃公弼、羅省華僑文教服務中心副主任吳豐興、中國文化服務中心副主任朱明明、晨報社長楊建成、採訪主任張成勳、中央社特派員劉崇澤、中央日報記者馮志清、世界日報記者刁冠群及國際日報記者張裕東等人。

十二月卅日的新春聯歡會，除了主人黃國昌先生準備了許多的佳餚之外，每位來賓也各帶一道喜好的餐點，好讓大夥分享。

黃主人的府上雖不特別寬敞，然而七十餘位來賓中，包括了女士、男士及小孩，但在其女公子的精心安排之下，小孩有小孩的遊戲場所，女士們有女士們使用的場地，男士們也不例外。大家談得開心，小孩們也玩得開心，使得新春聯歡會辦得極為成功，賓主盡歡。



家事、國事、天下事，大家都關心。



全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

加州台灣同鄉聯誼會
會長：李登榜
副會長：顏鎮庸
理事：陳漢平

顧問：李鍾寧

胡德威 王福權
林健平 洪芬華
廖介民 邱一鳴
黃國樑 張弘
謝汝彬 林文龍
林文雄 顏文雄
蔡明燦 賴世澤

楊麗娟 王作君
姬紫材
黃重彥
吳金生
周曉天

華府台灣同鄉聯誼會

處處服務同鄉



時時關心臺灣

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

華府台灣同鄉聯誼會

會長：梁義光

副會長：劉偉民

財務長：張長忠

理事：陳益杰

顧問：朱思霖

秘書：徐美嬋

夏正檯

鄧忠德

簡肇民

黃貴鍾

尤文川

卓金桂

林秋雄

李連訓

蔣達昌

陳寧生

李克成

支毅武

李珣珉

何淑妙

蔡啓村

王顯耀

蘇俊龍

王以德

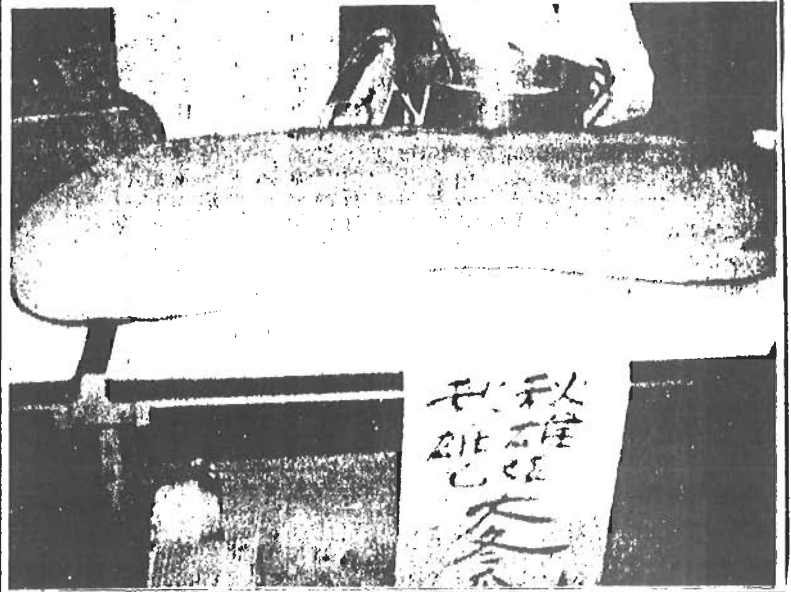
華府台灣同鄉聯誼會活動專欄

時間	內容	人數	地點
06-16-90	理事會會議	16	夏正樓
06-30-90	第四章委員會	6	夏正樓
07-14-90	歡送會	100	維州 Rarnad Hotel
07-17-90	服務組會議	6	夏正樓
08-04-90	第五次理事會	15	何淑妙
08-24-90	愛之澤	300	何淑妙
09-12-90	新澤西	30	鑽石樓
09-15-90	第六十次	80	鑽石樓
10-07-90	雙十節	300	中國城
10-07-90	中秋節	400	POTOMAC RIVER
10-20-90	第七次	30	張長忠
10-27-90	台灣小吃	2000	提頓中學
11-18-90	第八次	45	廖文毅
11-22-90	感恩節	150	御廚
12-15-90	第九次	40	簡肇民
01-12-91	第十次	120	文化服務
02-09-91	第十一次	50	陳益杰
02-16-91	第十二次	360	HYATT REGENCY HOTEL
03-09-91	召開第一屆	20	梁義光
03-16-91	僑教中心	60	文化服務
04-03-91	北美事務	20	海珍
04-13-91	召開第二次	16	文化服務中心
05-11-91	母親節	100	吉利飯店
05-29-91	丘資政	150	小晏才
06-01-91	召開第三次	21	梁義光
06-14-91	修改會章	20	文化服務中心
06-22-91	端午節	90	NEEDWOOD LAKE PARK
07-13-91	第四次	45	徐美蟬



本會理事顧問合影

華府剪影



臺灣小吃園遊會

各式南北小吃一一出籠

價美物廉個個滿載而歸

「本報訊」絡繹不絕的人潮二十七日湧進貝塞斯達的提頓中學(TITDEN INTERMEDIATE SCHOOL)參加小吃品嘗會，饕客們皆盡風味迥異的各式南北小吃，孩童們則個個手握汽球看小丑耍寶，樂不可支。由華府臺灣同鄉聯誼會為慶祝臺灣光復節所舉辦的臺灣小吃園遊會，今年已是第五次舉行，雖然名為「臺灣小吃」，但是為滿足大家的口腹之慾，鄉親們不只能吃到芝麻球、肉圓、炒米粉、油飯、蚵仔麵線、臺中蜜豆冰、棉花糖、基隆廟口甜不辣等寶島風味，甚至北方包子、四川涼麵、日本壽司、越南牛肉河粉等代表地方特色的各式食品，也都一一出籠，由於價物美廉，全場二十五個攤位個個生意興隆。一位本地製作油飯頗富名氣的蔡大嫂說，去年賣不到二十分鐘，子就見底了。今年捲土重來多做了好多，仍不敷這些饕客們的訴求。

會場入口處擺了個罕見的大冬瓜，是臺鄉聯誼會前會長林秋雅自家菜園的「成果」，由會長何淑妙現場義賣，別看她嬌嬌小小，登高一呼，放聲吆喝叫賣，那態勢可不比夜市走單幫的要差。重達九〇磅的大冬瓜共義賣得款一百元。中餐館同業公會會長也是蓉園老板的蔣遠昌，現場表演一手拉麵絕活，圍觀的鄉親莫不仔細琢磨，希望回家也能如法泡製。「小吃園遊會」自五年前舉辦以來，深受本地僑胞的歡迎，為使鄉親得滿載而歸，臺灣同鄉聯誼會更是挖空心思，不斷地推陳出新。不過年年「擴大」，却依然無法應付一年比一年更多的鄉親僑胞，據估計，今年參加的人數將近五百人，是歷年來最多的，主辦單位大概又得頭痛！明年該到那兒去找一個更大的場地？(記者許惠敏採訪報導)

家庭全科 急診專科 **簡肇民 醫師**
CHEO M. JEAN, MD FACEP
 急診醫學專科文憑，急診學院院士

主治：小兒發燒，中耳炎，喉炎，氣喘，婦科避孕，抹片檢查，各種發炎，內科體檢，胃腸毛病，高血壓，肺支氣管炎，尿道炎，膀胱炎，皮膚炎，急診各種外傷，異物中毒，過敏反應，指甲炎及皮膚腫痛，小手術。

預約或急診 **(703)256-1700**
 ANNANDALE AMBULATORY CARE
 7501 LITTLE RIVER TURNPIKE
 ANNANDALE, VA. 22003
 I-495第六出口附近



臺鄉聯感恩節晚會 團聚活動溫馨感人

「本報訊」華府臺灣同鄉聯誼會於感恩節當天，假維州 CENTREVILLE 御廚餐廳舉辦感恩節火雞大餐晚會，除閣府參加的臺聯會會員並有單身旅美僑界人士與學生，參加者相當踴躍，場面溫馨感人。

今年首次舉辦感恩節火雞大餐晚會，會長何淑妙表示，為了讓僑學界單身人士在美國家庭團聚的重要節日裡，可以參加團聚性的活動，而臺聯會就像一個大家庭一樣，歡迎鄉親、僑胞、學生參與臺鄉聯舉辦的任何一項活動。

此次感恩節火雞大餐晚會有摸彩， \approx 餘興節目助興，另由協調會文化組李組長提供五隻火雞加菜，服務組秦副組長及李冠白先生等亦於會中一展歌喉，贏得不少掌聲，並帶動 \approx 晚會於十二時在與會人士唱興正濃，意猶未盡之下結束。



臺灣同鄉聯誼會感恩節火雞大餐，豐盛的菜餚來自每一鄉親家庭主婦的手藝，令人垂涎三尺。

蓉 Charlie Chiang's 園

RESTAURANT & LOUNGE

Sign of the best Chinese Cuisine

FULL SERVICE LOCATIONS

Vanness Station
4250 Connecticut Ave. NW
Washington, DC 20008
(202)966-1916

Downtown
1912 Eye Street, NW
Washington, DC 20006
(202)293-6000

San Remo
5401 Coastal Highway
Ocean City, MD 21842
(301)723-4600

Village of Shirlington
4060 South 28th Street
Arlington, VA 22206
(703)671-4905

Pickett Shopping Center
660 South Pickett Street
Alexandria, VA 22304
(703)751-8888

Reston International Center
11832 Sunrise Valley Drive
Reston, VA 22091
(703)620-9700

SELF SERVICE LOCATIONS

Tysons Corner Center
Parking Terrace C, Lower Level
McLean, VA 22103
(703)848-8833

St. Charles Towne Center
5000 Route 301 South, VC-1
Waldorf, MD 20603
(301)870-6615

RIO at Washingtonian Center
9811 Washingtonian Boulevard, Lake Level
Gaithersburg, MD 20878
(301)590-0077

華府台灣同鄉聯誼會



協調會副代表陳錫蕃致詞



四位新任理事：右起：朱思霖、黃貴蓮、徐美嫻、王以德

臺灣同鄉聯誼會梁義光掌會務大舵

王以德朱思霖徐美嫻黃貴蓮任新理事

〔本報訊〕在新春屆臨，萬象除舊佈新之際，華府臺灣同鄉聯誼會也在此時進行新舊任會長、理事交接，新任會長梁義光自何淑妙手上接下未來一年的會務大舵。

在十六日所舉行的臺鄉聯第十一屆年會暨春節元宵聯歡會上，經熱烈選舉過程後順利誕生的四位新任理事是王以德、朱思霖、徐美嫻及黃貴蓮。甫卸任的會長何淑妙理事則擔任會長顧問，其他三位任滿理事劉梅烈、尤文川、李克成則擔任榮譽理事一年，可參與理事會議，但不具投票權。

臺灣同鄉聯誼會是大華府區成長最為迅速的

聯誼性社團，自成立至今，已有四百多戶會員，由於會務繁多，曾在去年底醞釀修訂大會章程，梁會長表示，前兩週的理事會議雖將委託副會長之權交付會長，但他打算在三月份的理事會議上再作最後定奪。

梁義光表示，會章修訂勢在必行，但事關重大並非短期內可定案，他希望修訂會章最遲能在五、六月份以前通過，讓會務儘早步上正軌。



年會中財神爺王定士先生發紅包給小朋友

臺灣同鄉聯誼

慶母親節

「本報訊」華府臺灣同鄉聯誼會於五月廿一日晚假華府市內的吉利飯店，舉辦慶祝母親節的晚會，參加的會員中有攜老帶少的三代同堂，有恩愛夫妻檔，也有新當媽媽的會員，場面相當熱鬧。

晚會在會長梁義光理事黃貴蓮及前會長何淑妙的一曲「媽媽請您也保重」的臺語歌曲揭開序幕，會長並介紹參加的理事顧問，計有理事夏正權、陳益杰、支毅武、蘇俊龍、黃啟禎、張長忠、李俐珉、簡肇民、王以德、朱思霖、徐美嬋及黃貴蓮，顧問有廖文毅、何淑妙及秘書處的劉彥含。在晚會中有男理事合唱「遊子吟」時，由在座的小孩子獻奉紅色的康乃馨給所有參加的媽媽。而後由女理事們合唱「望春風」。會長梁義光也以小型的蛋糕贈予每位參與晚會的人。

此次的晚會由理事黃貴蓮精心籌辦，節目精采而且吉利飯店的佳肴也是鄉親所稱贊的。

華府臺灣同鄉聯誼會的新會員卡已經印製完畢，已繳會費的會員將在最近一個星期之內收到新卡。未繳會費的會員請儘快繳費及會員表，如還未參加者請與秘書處劉小姐索取報名表電(301) 231-5477。



參加慶祝母親節晚會之母親

臺鄉聯端節

烤肉情況熱烈

兒童寫生繪畫

成績揭曉

「本報訊」華府區臺灣同鄉聯誼會於六月廿二日在馬州洛市的孟巴MOL PARK 舉行端午節烤肉及兒童寫生繪畫比賽，六十餘人參加，情況熱烈，圓滿結束。

當日雖然天不作美下起陣雨，但因為早有準備，位於兩座大木亭內進行燒烤、餐敘、繪畫比賽等活動，並未受天雨影響。

活動是在會長梁義光領導各負責人員鼎力協助下進行，除工作人員、會員及家人親友外，協調會新聞組組長李冠白、服務組組長鄭天授、美國教育部雙語教育司副司長李恕信等均冒雨出席。

兒童寫生比賽，分A、B兩組進行，在下午兩點左右由評審員支毅武、黃貴蓮，理事及榮譽理事李克成的夫人評審宣佈得獎名單，由會長梁義光及姚李恕信博士及鄭天授組長共同頒獎。

兒童寫生繪畫優勝名單如下：
 A組：第一名楊唯農、第二名梁倪睿、第三名梁倪玠、第四名楊蔚林。

B組：第一名張凱貞、第二名黃元元、第三名劉祥光、第四名蘇芷萱、蘇芷葳。



不受天雨影響，臺鄉聯舉辦之兒童繪畫比賽照常舉行。





總統府邱資政創煥先生於座談會中發表談話之鏡頭



台聯會活動近年愈辦愈熱鬧 梁義光繼任會長 壯大可期

【本報訊】台聯會會長梁義光於十六日正式接印信，繼任會長。對於這個日益壯大的社團，他希望能在任內擴展該會的觸角，與美國政府及其他社團加強合作和聯繫。

梁義光說，台聯會應在中國僑胞之外，跨出一步，使其在美國社會中也能扮演一個角色。

日前他已與馬州洛克維爾市洽商，研究合辦今年十月的光復節台小吃園遊會。他表示，該市對這項活動很有興趣，認為可促進美國其他僑商對華僑的了解，並增加該市對中華文化的認同。

梁義光去年擔任台聯會的副會長，同時也是華府華商協會會長、全美亞裔共和黨總幹事、全美聯合慈善基金會 (United Way) 董事局成員、台聯會和洛城扶輪社的理事，參加許多華人、美人社團，加上自己主持的企業事務繁忙，因此，時間表總是排得密不透風。

他曾經考慮自己時間因繁瑣和社會的變動環境，而表示不繼任會長一職，但在理事會的支持下，仍然欣然接下這份工作。

他說，「已經得到太太通過了。」梁夫人楊華是美國空軍軍醫，現在美國防務學院教書。梁義光很感激太太的諒解，他說，楊華主內又主外，才能使他不必為家庭操心。

梁義光是東海大學建築系畢業，並獲英國肯特州立大學碩士，經過一段時間的努力於七九年取得建築師執照，兩年後自行開業，八五年才因楊華工作調動，「妻鳴夫隨」遷至華府。他說，建築事務所業務開展不易，這兩年才漸漸穩定，因此較有餘力參加社團活動。

台聯會的會章草案是該會新年度第一大議題。梁義光表示，將在最快時間內完成新會章的立法程序，預計下年度便可依新會章產生會長和副會長。

長，並釐清制度。

依照該會理事會的決議，本屆會長在卸、舊法的轉期可任命兩位副會長。梁義光表示，將與前任會長就此進行研討，尋找適當人選，目前尚無定案。另外，他已邀請夏正律師管理財務、理事蘇俊傑掌會章，協助他推廣會務。

近年來台聯會的活動愈辦愈熱鬧，參加人數也愈來愈多，梁義光認為，這些活動需要很多人出錢出力，希望能夠充分運用該會理事的才能，他將授權並鼓勵各理事參與決策。

梁義光希望這一年內能將歷年各項工作按計畫推動，目前正在籌備的則是母親節的園遊活動。

台聯會排定年度工作計畫 五月起每月都有盛大活動

【本報訊】台聯會同鄉聯誼會本年度工作計畫已經排定，自五月起，每個月都有盛大活動。

台聯會九日於理事會中決定本年度工作計畫，訂定活動日期、地點，及各項活動的負責理事。

該會會章修訂工作由會長梁義光及全體理事專責推廣，訂於六月交會員大會決議。

五月十一日舉辦母親節晚會，由黃貴蓮籌畫。

六月十五日為端午節野餐及兒童繪畫寫生比賽，由夏正怡負責。

七月十三日愛之火花晚會，由朱思霖統籌。

八月三日寶島之夜由蘇俊龍負責協調。

九月二十一日中秋遊河賞月活動，由王以德籌畫。

十月十九日台灣小吃園遊會，由張長忠及徐美輝統籌。

十一月二十七日感恩節聚餐，由陳益杰與王定士籌備。

十二月二十一日冬至聚餐，由鄧忠德和李俐珮負責。

該會第十二屆年度及元宵晚會則於一九九二年二月十五日召開，由梁義光和全體理事籌畫。

該會並決定，除固定活動外，並將針對時事及鄉情需要，隨時召開小型座談會。

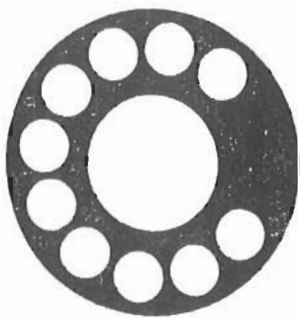
【本報訊】國府總統府資政邱創煥廿九日晚於洛克維爾市與華府地區的僑界人士餐聚座談。談話內容主要分為四項：五二〇事件、國家六年建設計劃、憲政改革、僑選民意代表等。

五二〇事件，邱創煥認為是政治上的一種痛苦的經驗，以後對於類似案件，政府將會以更審慎的態度處理，朝更民主法治的方向前進。

至於僑選民意代表，目前的選選方式雖不理想，但暫時尚未有更好的辦法可以替代，如由僑胞選舉，亦有種種實際困難。

在被問及是否將競選下任總統時，他表示言之尚早，因為距離現任總統任期屆滿尚有五年，目前不能為那麼遙遠的事作決定。

廿九日的座談是由華府臺灣同鄉聯誼會主辦。



An Invitation To...



Chinese Restaurant

KTV 時間: 週一、二: 9:00PM-2:00AM
週六、日: 9:00PM-2:00AM

- 場地優美 ● 音響一流
- 舞池開潤 ● 賓至如歸

HAPPY HOUR 3-7 DAILY

Free Parking
Major Credit Cards
Carry-Out



吉利飯店

"At last! There is a new destination for Arena theatregoers, EPA lunches and Southwest apartment dwellers. It's a Chinese restaurant called Jenny's."

"...portions are large, the dishes attractive and the final product several notches above an average neighborhood Chinese restaurant. Ditto the service and decor."

—Washington Post 9/15/83

KTV
卡拉OK

401 M St., S.W.
Washington, D.C. 20024
Waterside Mall
(EPA Building)
554-2202

吉利花店

JULIE'S HALLMARK SHOP AND FLOWERS

- 鮮花設計
- 新鮮玫瑰花
- 新娘花
- 宴會禮堂佈置
- 綢緞及乾燥花
- 探病鮮花設計
- 室內盆栽
- 葬儀用花
- 其他各種場合花樣俱全



401 M ST, S. W.
WASHINGTON, DC 20024
☎: 202-863-0770

週一至六早十時至晚七時

〈大華府地區 (VA, DC, MD) 每日專人送達〉

Hallmark
Cards

EXPRESSIONS
IDEAS FOR CREATIVE LIVING



FESTIVE TOUCHES FOR THE HOLIDAYS
《齊備各式節慶咭片》

舒爾茨

LAW OFFICE OF F. W. SCHWARTZ

律師事務所

1225 Connecticut Ave. NW Suite 401 Washington D.C. 20036



(英語或漢語)

202-463-0880

(夜間, 中英文)

202-408-3379

(傳真)

202-775-5697

弗雷克·舒爾茨律師——具有二十二年豐富執業經驗，榮膺一九八九年華盛頓地區公推“年度律師”榮譽稱號

本事務所承辦：●綠卡 ●延長居留及轉換身份 ●投資移民 ●領事簽證 ●政治庇護 ●歸化 ●勞工證書 ●移民事務訴訟及上訴

幫助當事人獲得因以前辦案失誤而遭駁回之案件之各種補救，高水平保障當事人正當權益等等。為此，本事務所特邀中國事務顧問，葉寧法學碩士(獲中國法政大學，密西根大學法學院、法學碩士、賓夕法尼亞大學法理學博士(S. J. D.) 候選人) 協理各類法律事務，葉寧諳熟美國法律事務，精通中、英文及多種方言，竭誠為您服務。移民法律諮詢及案件評估一律免費，學生可予優惠費率考慮。本事務所配備，侵權、人身傷害、重大交通事故、醫療事故方面的法律專家，此類案件免費服務，直至受害人獲得賠償！

華語直撥電話：202-416-0619

第一保險事務所

● 本所承辦十數家保險公司 ●

承保項目

商業

各種商業保險——包括餐館、雜貨店、辦公和住宅大樓、商場、責任險、火險和勞工保險

汽車

包括各種不同用途的汽車保險，無論您的駕駛經驗及記錄如何，都可以找到適合您的保險

房屋

保費低廉，汽車和房屋一起投保，各有折扣優待。

健康

包括個人短期及長期以及團體健康保險，可包括生產險

人壽

包括儲蓄保險(WHOLE LIFE, UNIVERSAL LIFE), TERM INSURANCE

(703)591-6668

(呼叫)(301)369-5312

(傳真)(703)591-3898

王先鱗 ANDY WONG

黃小雯 PATRICIA HUANG

● 竭誠為僑胞服務 ●

服務親切
辦事迅速

A & K INSURANCE AGENCY

10875 MAIN STREET, SUITE 211 FAIRFAX, VA 22030



中國國民黨美京分部
歡迎黨員歸隊聯繫電話

MD (301)294-0834 • 林 遠
VA (703)222-0923 • 韓 瑞
DC (202)966-7599 • 陳 惠青
黨部辦公室：(202)289-1296

麗蓮室內設計公司

LILLIAN
INTERIOR
CO.

● 免費安裝 ●

LILLIAN INTERIOR CO.

- 各式窗簾設計訂製
- 各型百葉窗代理
- 地毯、壁紙及各種地板施工
- 床單、棉被、枕頭、椅墊訂做
- 沙發、餐椅換面

免費設計估價
自設工廠 交貨迅速

751-29B Rockvilli pike

★ 建築裝修 ★
★ 地下室工程承包 ★
林 遠 張春燕
TONY LILLIAN

(301)309-6858
(301)294-0834

Rockville, MD. 20852

祥興物品公司

GENERAL COMMODITIES COMPANY, INC.

IMPORTERS/EXPORTERS

4147 MINNESOTA AVE., N.E. WASHINGTON, D.C. 20019



魚翅總匯



TEL :

(202) 388 - 3888

(202) 822 - 8333

FAX:

(202) 397 - 2588

• 代理下列物品 •

.....

腰 果 花 生	澳 洲 鮑 魚	日 本 海 參	上 等 冬 菇	台 灣 味 精	竹 筍 馬 蹄	各 種 毛 菇	龍 牌 芥 粉
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

.....



龍牌芥粉

夠香夠辣 • 幼滑無比 • 人人愛用

DRAGON BRAND MUSTARD
THE BEST HOT CHINESE MUSTARD
"ASK YOUR WAITER FOR IT"

• 請向各食品供應商電採購 •

美東聯絡處電話:

TEL: 202-388-3888

800-822-8338

FAX: 202-397-2588



聖荷西台灣同鄉聯誼會90年年度活動記要

活動名稱	時間	內容	地點	參加人數	備註
仲夏之夜舞會	07/21/90	卡拉OK歌唱、舞會	灣區華僑文教中心	250	
參加灣區華人運動會壘球賽	07/21/90 至 08/05/90	壘球賽	HAYWARD CHABOT COLLEGE	20	榮獲成人組季軍
第六屆會員大會暨秋節聯歡晚會	09/29/90	平劇、晚餐、敬老活動、繪畫比賽頒獎、會員大會、卡拉OK歌唱、舞會	灣區華僑文教中心	400	理事會改選、配合九九重陽敬老活動
國慶遊行	10/06/90	遊行	SAN FRANCISCO CHINA TOWN	110	慶祝國慶
國慶升旗	10/07/90	升旗典禮	SANTA CLARA COUNTY縣政府前	400	慶祝國慶
參加國慶盃壘球賽	10/14/90 至 10/21/90	壘球賽	SUNNYVALE CHIROPRACTIC COLLEGE	20	榮獲甲組冠軍
迎接新年晚會	12/31/90	卡拉OK歌唱、舞會	灣區華僑文教中心	400	慶祝新年
春節聯歡晚會暨臨時會員大會	02/16/91	開鑼、賓果遊戲晚餐、臨時會員大會、發紅包、猜燈謎、摸彩	灣區華僑文教中心	300	慶祝農曆新年、修改部份組織章程
春季郊遊烤肉活動暨海華文藝季兒童寫生比賽	04/13/91	烤肉、聚餐、兒童繪畫比賽	COYOTE-HELLYER COUNTY PARK COTTONWOOD LAKE	300	繪畫比賽優勝者代表本會參加全美14屆年會兒童繪畫比賽

成人壘球 神龍隊勇奪冠軍

△金山灣區第六屆華人運動會首次增加的比賽項目「成人壘球」，經過連續三個周末的預賽、複賽與決賽，冠、亞、季軍分別由神龍、熊貓及聖荷西台聯奪得，殿軍為大熊隊。

棒、壘賽主辦單位長青棒球聯盟領隊陳紹光指出，第一次嘗試主辦棒、壘賽，原本想讓小孩子玩玩，沒想到大人玩得比小孩還興奮。

首次舉辦的成人壘球共有十二支球隊參加，在經過為期三週的龍爭虎鬥，年輕的「神龍」終以十三比十二，一分險勝陣容堅強的「熊貓」。



球員中有二名昔日美和隊員曾參加世界青少棒、少棒獲冠軍的「國手級」球員楊斯祺。

五日的冠、亞軍決賽，雖在正午時分進行，但球場的緊張氣氛似乎比炎炎夏日還熱烈，雖然終場熊貓以一分飲恨，但雖敗猶榮，畢竟大家都盡力了。

(本報記者李金蘭)

華運會

倒數計日

12



熱舞一夜狂歡



除夕晚會勁歌

聖荷西台灣同鄉聯誼會 二月十六盛大春節聯歡 節目有聚餐賓果猜燈謎與摸彩

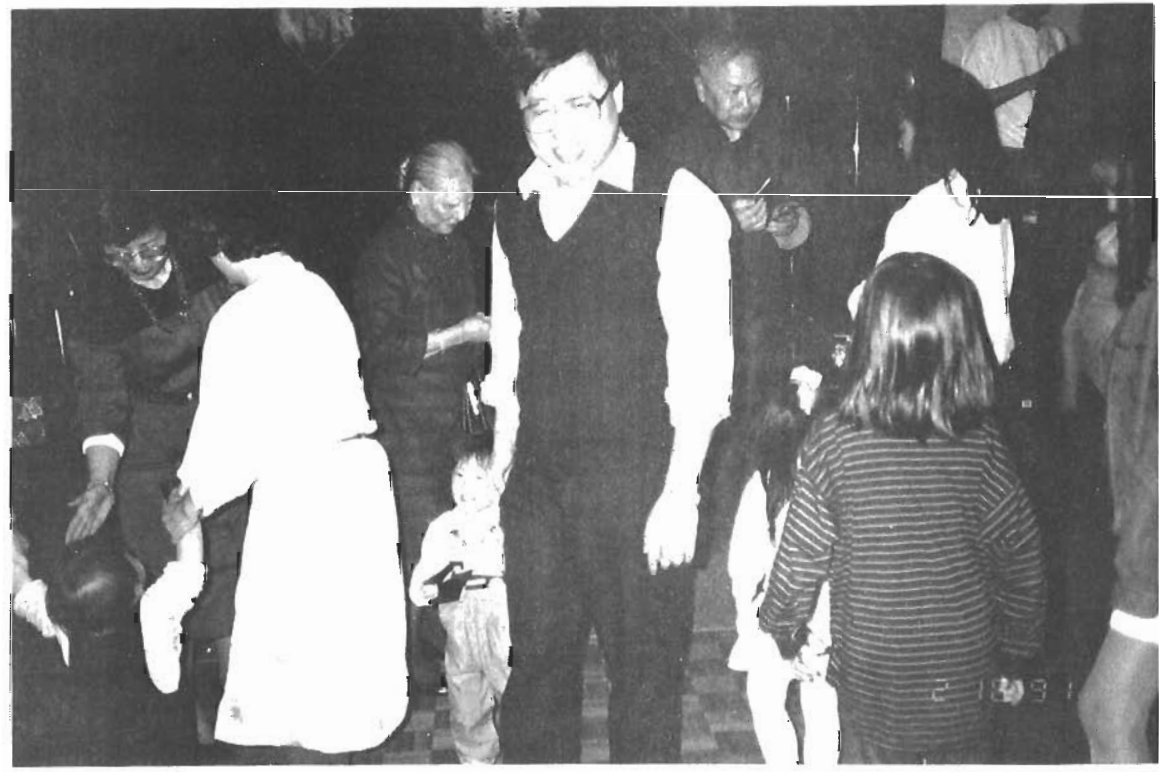
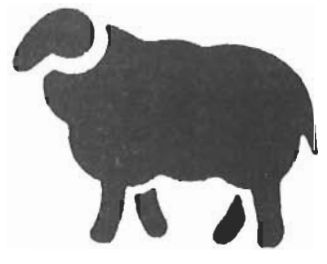
【本報訊】聖荷西台灣同鄉聯誼會訂於二月十六日(星期六)下午五時至九時，假灣區華文文教服務中心舉行「春節聯歡晚會」暨「臨時會員大會」。

全部活動已由楊文輝副會長總策劃完成，節目如下：五時半開始晚會。六時至七時有年宵抽獎、慶新春、賓果遊戲與晚餐。晚餐由「小二餐廳」贊助提供，以自助餐方式進行，菜單包括海鮮大爐、三杯雞、肉丸白菜、紅燒雙冬、炒米粉、炒飯。七時至七時半，臨時會員大會討論會章的小幅修改。

七時半至九時，進行賓果遊戲、猜燈謎與新春摸彩節目。摸彩獎品有獎金、台北來回機票、美國國內機票、廿七吋彩色電視機、各式電器用品、獎品繁多，不勝枚舉。也十分歡迎各公司、行號、團體及個人，踴躍的提供獎品以助興，請洽七二二〇二七聖荷西台聯會。

晚餐餐券請先預購，費用如下：一、散會費之會員，餐費五元，並同時繳交年會費五元，合計十元。可享有價值三元之賓果遊戲券二張及摸彩券二張。二、一般會員及非會員，餐費七元。三、孩童四歲以下免餐券。四、孩童四至十六歲，餐費四元。

餐券預購，自即日起至三月十四日截止。訂購請電灣區華文教育中心(四〇八)七四七〇三九四，聖荷西台灣同鄉聯誼會(四〇八)七二二〇二〇。



圖右：春節聯歡晚會——發紅包之情景
圖上：臨時會員大會由會長陳君麟主持

聖荷西台聯會廿九日中秋聯歡會

平劇社將粉墨登場不收門票

【本報桑尼維爾訊】南灣國劇社將於聖荷西台聯會九月廿九日舉辦的中秋聯歡會中，演出國劇「文昭關」、「坐宮」及「梅龍鎮」，為僑區國劇愛好者，當天的演出不收門票，有興趣前往欣賞者，可直接來函索取入場券。

九月廿九日中秋聯歡會的國劇演出排訂在下午兩點至五點半，另外六點到凌晨一點間安排有晚餐、會員大會、賓果、卡拉OK及舞會。

當天全場門票會員十元、非會員十二元，團體十人以上每張十元，只參加舞會六元，只觀賞國劇免費。

有意索取免費國劇欣賞入場券者請留灣區華僑文教中心(四〇八)七四七-〇三九四或灣區華人留學生服務中心(四〇八)七二七-二〇二〇，兩中心地址分別為1269 Forgeood Ave., A 94089及2340 Scott Blvd. Santa Clara A 95054。

來函索取入場券者請附上回郵，送完為止。



平劇欣賞



繪畫比賽頒獎

台聯會

六屆會員大會 中秋節聯歡會

選出十五名理事及會長

【本報桑尼維爾訊】聖荷西台聯會同鄉聯誼會於廿九日在南灣華僑文教中心舉行第六屆會員大會暨中秋節聯歡會，包括國劇演出、晚餐、敬老、頒獎、修改章程、選舉理事、卡拉OK唱歌與舞會等，節目豐富。會中並選出十五名理事以及會長陳君麟、副會長楊文籍、葉忠、張南雄、十五位理事名單如下：

陳君麟、楊文籍、宋銘鑾、葉忠、鄧淑修、張南雄、周盛基、沈慶合、黃國欣、宋素珍、楊李潔芬、金炎南、陳長元、葉能伸、郭娜娜。

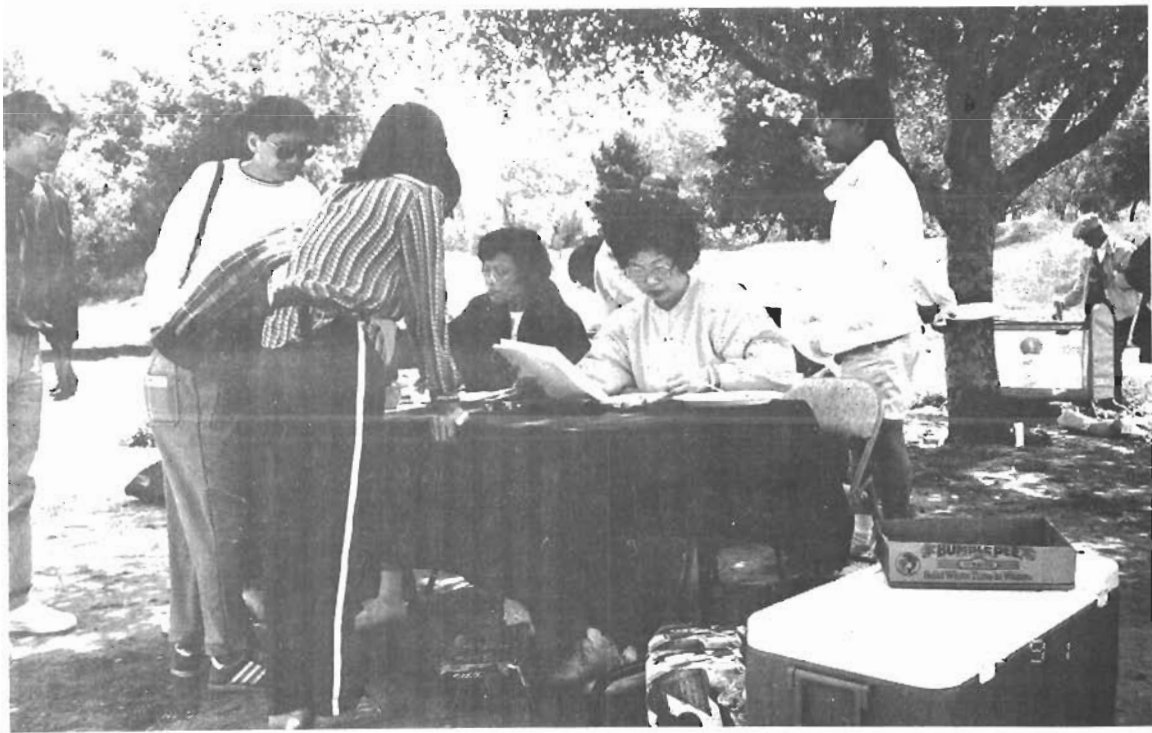
該秋節聯歡會於下午三時即開始，由南灣國劇研究社演出「坐宮」、「文昭關」、「遊龍戲鳳」三齣戲，分別由朱和英、演楊延輝、黃音演鐵鏡公主、朱吳章演東泉公、邢劍琛演伍子胥、陳秉瑞演皇甫納、呂筱秋演正德皇帝、鄭洪鴻演李鳳姐。晚餐極為豐富，可口便當由「台灣小調」製作，並有飲料、水果與月餅等。會中有些爭議，但終於以九十九票對廿七票，通過修改章程第十三條為「理事會設會長一名，任期兩年，連選得連任一次。」

台聯會春季郊遊歡迎參加 兒童寫生賽四月13日舉行

【本報聖荷西訊】聖荷西台聯會一年一度的春季郊遊暨海華文藝季兒童寫生比賽，將於四月十三日，周六上午十一時至下午四時假南聖荷西的 Coyote Bellier County Park Coltonwood Lake 舉行。有意參加烤肉野餐者請提早報名；寫生比賽則現場免費報名。

今年的寫生比賽循例分「幼兒組」(八歲以下)及「兒童組」(十二歲至八歲)兩組比賽，寫生畫具須自備，畫紙由台聯會提供。參加烤肉野餐者需自備醃肉該會將提供烤肉用具、炭火、水果及飲料。烤肉野餐費用會員免費，非會員二元，六歲以下兒童免費。報名自即日起至四月十日截止，接受電話登記，來電請打(四〇八)七二七一二〇二〇，名額以三百人為限。

寫生比賽將於當天活動結束前，由評審現場評出各組前三名及佳作三名。所有優勝作品將代表台聯會參加七月廿六、廿七日兩天在雙樹旅館舉行的全美台灣同鄉聯誼會年會之兒童繪畫比賽。



春季郊遊、烤肉報名情形



烤肉活動一景

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

聖荷西台灣同鄉聯誼會

會長：陳君麟

副會長：楊文鏞

理事：宋銘塗 張南雄

沈慶台 陳長元

楊李潔芬 周盛基

顧問：陳金川 吳金陵

葉忠

黃國欣

金炎南

郭娜娜

宋素珍



1991年全美台聯會理事顧問會議於五月四日至五日在費城舉行



1990年農曆新年宴會
(左起：張和雄會長、中報記者、馬偉雄理事)



才藝表演：功夫

紐澤西台灣同鄉聯誼會活動記要

美東華人電腦產銷聯合研討會



本報記者李美倫新澤西訊：「一九九〇年美東華人電腦產銷聯合研討會」，十八日在紐瓦克希爾頓大飯店舉行。來自台灣、美東的華人電腦學者及相關業者約兩百二十餘人參加，是主辦單位預期的兩倍，反應出美東區華人電腦業者對該會的殷切需求。

這項聯合研討會為首次舉辦，其目的在於聯合美東區電腦業者的力量，化零為整，並結合台灣電腦廠商製造能力，相輔相成，共同開發美東市場。

這項研討會由新澤西州台灣同鄉聯誼會、美洲中國工程師學會大紐約分會、中華民國資訊工業業進會、台北市電腦商業同業公會共同主辦，不但為原本散漫、各自發展的華人電腦業者提供最新及全面的資訊服務；並設立了長程目標籌組「美東電腦同業公會」，期藉整合的力量，增加產品競爭力，並維護同業權益。

美東華人電腦業者集會

擬組公會聯合拓展市場

中華民國資訊工業業進會駐美總經理黃台陽指出，美東地區雖小但因市場廣大，潛力雄厚，電腦業的競爭非常激烈，華人業者應以團結代替競爭。他指出，目前美國個人電腦零售量一年約為一千萬台，東北部約占三百萬台，其中約一百五十萬台從電腦零售店賣出。黃台陽認為華人業者應該聯合起來「拿」下這個大餅。

資訊工業業進會資訊市場情報中心經理黃欽勇，從台灣資訊產業結構特性與國際競爭環境來分析。他說，台灣目前與義大利、愛爾蘭、新加坡、荷蘭、南韓、香港共處於高競爭群中。從八〇年早期大量生產、降低價格的方式，已走向目前質量並重、厚積薄發供應能力，逐步建立國際知名度，改變設廠及情報。

黃欽勇表示，美東地區華人電腦業者發展現況，再與台灣廠商結合必能達到事半功倍之效。

他說，駐美投資貿易服務處現在及未來都將站在從旁協助的立場，樂觀其成。

「美東華人電腦產銷聯合研討會」的四名主要發起人：中國工程師學會大紐約區理事侯展瑛、許中明、新澤西台灣同鄉聯誼會會長葉振忠及「IC」副總經理林崇誠，在十八日的記者會中表示，他們希望公會成立後，能以聯合採買方式得到更大的折扣，提高競爭力。此外，業者在單打獨鬥中遇到困難或麻煩，經由團體的力量也較易解決。公會並將每年定期集會，與業者分享市場經驗。

計理念、及提高產品定位。未來的方向將朝掌握市場資訊、推動其世界眼光的行銷策略，及建立侵略性聯盟等方向努力。

國府駐美投資貿易服務處主任吳與強說，以美東地區華人業者發展的現況，再與台灣廠商結合必能達到事半功倍之效。

美東華人電腦產銷聯合研討會

舉辦專題演講等切實溝通問題 並決議成立美東電腦同業公會選出籌備委員

前言

在資訊個人電腦廠商於美國西部蓬勃發展的一九九〇年代，由於距離及人際等多項因素，仍有大部份台灣廠商對東部市場感到陌生。為了適當的扮演媒介角色，美東當地華人同業透過新澤西州同鄉聯誼會、美洲中國工程師學會大紐約分會、中華民國資訊工業業進會、台北市電腦商業同業公會、於十一月十八日、十九日兩天，假新澤西州紐瓦克市希爾頓大飯店舉行「一九九〇美東華人電腦產銷聯合研討會」，邀請台灣的電腦廠商及美國華人電腦業者面對面溝通產銷問題。

以「開發九〇年代之美國個人電腦市場」為主題的研討會，特別邀請到資策會駐美總經理黃台陽及資策會MIC經理黃欽勇演講「台灣資訊產業結構特性及國際競爭環境分析」、「IC」(劉門國際公司)董事長劉心遠以「IC行銷角度及美國軍信會計事務所副總經理以公司購併方向來談「個人電腦在美國的整體投資環境」，中國信託銀行總經理陳國世主講「在美投資如何取得融資及貸款」。

除了上述專題演講外，該研討會中尚安排有台灣廠商及美國電腦商人與電腦相關業者，面對面就產銷秩序問題、產銷合作問題、購併投資、創業投資及企業求才等方向進行分組討論及綜合報告。

另外，有關成立美東電腦同業公會之可行性及其人爭得最大的榮耀！

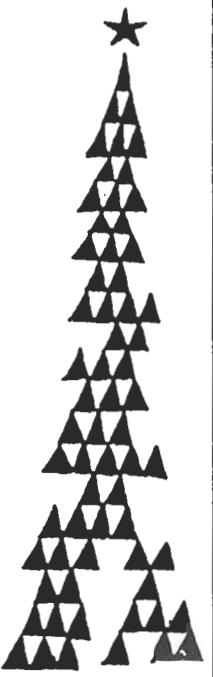
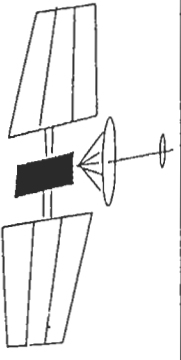
發展方向，亦列入討論議程，並請台北市電腦商業同業公會副總幹事林錫欽主持，由美東電腦同業業實際情況公開探討。

研討會後，十九日大會並安排參觀Hewlett-Packard、Juska及PC Warehouse等美東著名的電腦行銷公司。

兩天會期，原預計一百人參加，居然報名與會者超過二百廿人。由於大會事前策劃安排得十分週詳，每位主持人及主講人均有備而往，與會業者不但受益匪淺，而且一致認為這第一次電腦業者的大聚會，確是成功的！

尤其難得的是，大家在聽講資訊交換、團結合作及利益分享的重慶後，正式決議成立美東電腦同業公會，並推舉出業於貢獻心力的十八位籌備委員，訂十二月九日在紐約駐美投資貿易服務處會議室，召開籌備會議，為美東華人電腦業者未來相互交流、跨出歷史性的一大步。

讓我們拭目以待這個行業的蓬勃發展，為在美華人爭得最大的榮耀！



北美電腦商會確定章程

二月卅一日開成立大會

服務項目廣泛歡迎電腦業者報名參加

【紐約訊】北美電腦商會第二次籌備會議於日前在新澤西州假日飯店召開，正式確定該會章程內容，並定三月卅一日召開成立大會，歡迎電腦業者儘速報名參加。

據北美電腦商會籌備委員會指出，該委員會籌備委員經過兩次會議的討論修正，已正式通過定案北美電腦商會章程、理事及理事長的選舉方式與資格、商會服務項目及成立大會事宜。

目前北美電腦商會暫定服務會員的項目有十項：客戶信用調查、提供北美市場資訊、COD支票保險、團體健康保險、長

途電話的特別折扣、定期商會活動、提供人才資料、期刊會報、法律會計與經營顧問、進出口業務等。為了推廣會務，其籌備會特別設立十個專案小組，分別由專人收集資料籌備進行上述服務工作，並推舉林瑞煜為總召集人，總協調工作由林崇誠負責。

據籌備委員會連絡人林崇誠及葉振忠表示，雖然北美電腦商會在三月卅一日才正式成立，但籌備期間，經由美東電腦研討會中推舉出來的廿位籌備委員，在兩次召開籌備會期間，均發揮高度分工合作與奉

立直接溝通的管道。所有事項在在都顯示此商會成立的迫切性，及對電腦業者的重要性。

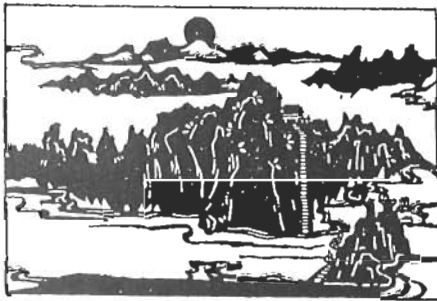
商會籌備會將於二月十日舉行第三次籌備會議，屆時將更進一步討論商會會員福利與成立大會籌備事宜。

該商會之成立大會將於三月卅一日，假紐澤西Marriott Hotel Newark舉行，歡迎北美地區電腦業者參加。有意參加之業者或個人，可逕洽林崇誠（五一六）四八八八五二、葉振忠（二〇一）八五七七八四四。

獻的精神，踴躍熱切的討論與計畫，甚至資訊工業策進會駐美辦事處總經理黃台陽亦從華盛頓DC專程前來參加開會，並表示未來資策會將可與商會保持密切合作關係，彼此交換資訊情報，使台灣電腦製造商與美國銷售商可建

◀ 研討會議議程及節目內容 ▶

- 8:00—9:00 AM 報到 美東籌備單位
- 9:00—9:30 AM 主持人致詞
吳英傑 會長 全美台灣同鄉聯誼會會長
吳興強 主任 駐美投資貿易服務處主任
李維剛 會長 美洲中國工程師學會大紐約的分會會長
- 9:30—10:30 AM “台灣資訊產業結構特性及國際競爭環境分析”
專題演講 ①黃台陽先生 駐美資策會總經理
專題演講 ②黃欽勇先生 資策會MIC經理
- 10:30—10:50 AM 休息 (COFFEE)
- 10:50—11:50 AM “個人電腦在美國的整體投資環境”
專題演講 ③劉心遠先生 LUISKI 董事長
專題演講 ④關德權先生 美國家信會計事務所
- 11:50—12:20 PM “在美投資如何取得融資及貸款”
專題演講 ⑤陳國世先生 紐約中國信託銀行總經理
- 12:20—1:50 PM 午餐
- 2:00—3:40 PM 分組專題座談
1. PC製造業者及硬體行銷業者組
主持人：林崇誠先生 TTL Inc. 副總經理
演講人：呂芳彬先生 PC WAREHOUSE 總經理
張金洲先生 北詳資訊總經理
Mr. Martin Tsai LUISKI 經理
2. PC軟體運用業者及科技顧問業者組
主持人：林錫欽先生 台北市電腦商業同業工會副總幹事
演講人：張光進先生 DSET CORP. 總經理
吳家德先生 INT'L COS, INC.
于解鶴先生 NOVAX INT'L, INC. 總經理
3. 購併投資組
主持人：關德權先生 美國家信會計事務所
演講人：姚恩先生 瑞士聯合銀行
Mr. David Leferre 瑞士聯合銀行
Mr. Robert Henrey Coopers & Lybrand
4. 創業投資及企業才組
主持人：蕭巴華先生 The Cennial Funds 副總經理
演講人：孔令芬先生 Coopers & Lybrand
馮妙音小姐 精銳企管
蔡文振先生 精銳企管
- 3:40—4:00 PM 休息 (COFFEE)
- 4:00—5:00 PM 聯合座談 各小組召集人共同主持
- 5:00—5:30 PM “成立美東電腦同業公會之可行性及其發展方向”
成立美東電腦同業公會討論議程
- 5:30 PM 會議結束



全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

紐澤西台灣同鄉聯誼會
全體理事及顧問 敬賀



莊氏冷暖氣工程

CHUANG HEATING AIR CONDITIONING and REFRIGERATION

技術專員執照 HN-200號

冷凍空調 抽風及通風管工程

維修 安裝

經驗豐富
價格公道

冷暖系統	冰箱凍房	電氣水管	電子除塵器	加濕氣	熱水爐
------	------	------	-------	-----	-----

敬請商店
各住戶諸君
照顧指導

AIR-CONDITIONING-HEATING-WIRING CONTROL SPECIALIST

(301) 933-4293

24 小時服務地區 MD DC VA

美心食品公司

MAXIM SUPERMARKET

洛克維爾
新店

460 HUNGERFORD DRIVE
ROCKVILLE, MD. 20850
(301)279-0110, 279-0776

銀泉鎮
老店

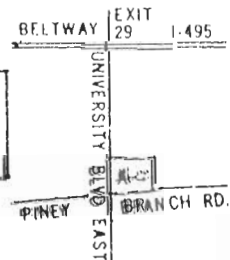
640 UNIVERSITY BLVD. EAST
SILVER SPRING, MD. 20902
(301)439-0110

- 貨色齊全 ● 各地雜貨 ● 日常用品 ● 電器磁器
- 餐廚用具 ● 鮮魚鮮肉 ● 物美價廉 ● 免費停車

備有特價品多種，歡迎選購！

新店燒臘滷味、港式包點上市！
要吃正宗港式餅點，請到美心！要嗜名師精製叉燒、燒鴨請到美心！
不一樣就是不一樣，吃過的都讚好！

星期一至六 9:30AM-8:00PM
星期日 9:30AM-7:00PM



西雅圖台灣同鄉聯誼會

活動記要

- 一、七十九年七月二十八日會員大會
改選會長，由前副會長謝天真先生當選會長，副會長仍任郭武忠先生，前會長孫樂瑜先生擔任顧問會主席，並增選理事李一恒先生。
- 二、七十九年九月二十九日歡送張文中處長
聯合西雅圖地區中華婦女會、中國工程師協會、華美科技學會、自由中國協會、西北區台大同學會等共同歡送張文中處長。
- 三、七十九年十二月十八日座談會
邀請中華民國監察委員施鐘響先生主講台灣政情現況座談會。
- 四、八十年二月二十一日歡送石瑞琦秘書
聯合西雅圖各社團歡送中華民國北美事務協調會駐西雅圖辦事處石瑞琦秘書榮調圭亞那。
- 五、八十年三月八日西雅圖台灣同鄉聯誼會理事邱美瑞女士榮列太平洋西北地區十大績優房地產經紀人。
- 六、八十年四月十三日及二十日海華體育季
主辦保齡球賽，共有二十八隊參加比賽，參賽人數約百餘人，同時協辦乒乓球及撞球賽，參賽人數約有六十人左右，此兩日的活動均由西北區華裔青年聯誼會共同舉辦。
- 七、八十年四月二十六日至二十八日西北區僑務工作會議
參加僑委會主辦的僑務工作會議，與六州（華盛頓州、阿拉斯加、愛達華州、蒙大拿州、懷俄明州及俄勒岡州）各社團代表交換社團工作之經驗及建議。
- 八、八十年五月二十日台灣同鄉聯誼會一九九一年理事會議

馬利蘭州及維吉尼亞州律師執照夏正檯律師特設馬州洛城事務所服務僑胞

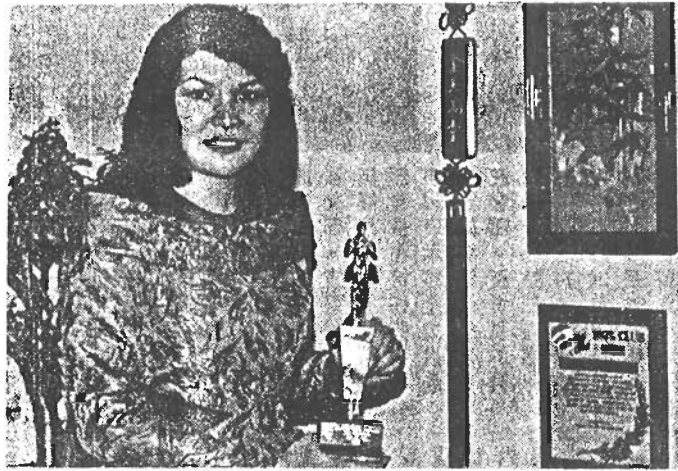
JAMES C.T. HSIA, ATTORNEY AT LAW

民商案件，房地糾紛，產業買賣，公司合夥
醫療過失，意外傷害，債權債務，各類移民

TYSONS CORNER ROCKVILLE
8150 Leesburg Pike, Suite 600 414 Hungerford Dr., Suite 444

事務所電話：(703)883-8232

名列太平洋西北區十大績優房地產經紀人 邱美瑞接受力美士房地產公司表揚



。人紀經優績大十區北西洋平太司公產地房士美力名列瑞美邱

【本報專訪】近兩年，西雅圖房地產市場的興旺，吸引不少有志之士投入房地產經紀人行列，華裔經紀人在此行業中，往往表現傑出。任職力美士 (RE/MAX) 房地產公司的邱美瑞女士更是其中佼佼者，日前於力美士房地產公司的年終餐會中，因名列太平洋西北區十大績優經紀人而獲表揚。

力美士房地產公司在西北區共有四十三個分公司，涵蓋華盛頓州、奧勒岡州、愛德荷州及蒙他那州，擁有五百名以上經紀人，邱美瑞能脫穎而出，實屬不易。

曾任周馬雙金特別助理的邱美瑞，於三年前開始兼職房地產經紀人，一年半前始轉入力美士房地產公司，擔任全職經紀人。當問起邱美瑞女士，如何能在短短一年半光景有此傑出表現時，邱美瑞表示，專業服務是非常重要的因素。當她第一次與客戶碰面時，她並不急於帶著客戶四處看房地產，她首先送給客戶一張地圖，分析各個區域的環境、學區及特色，然後帶著客戶做地區遊覽。

。經過了解客戶需求後，她開始搜集資料及做好市場分析，給客戶參考，最後才帶領客戶看房地產。這種做法，不但節省客戶時間，也能讓客戶了解他的選擇是否符合所需。此外，保護客戶利益，做好售後服務也很重要，這也是為什麼交易完成後，客戶都能與邱美瑞成為好朋友，而且推薦給其他朋友的主因。邱美瑞表示，做為一個房地產經紀人，最忌諱不顧及客戶需求，而將手中握有的待售房地產，誘使客戶完成交易。日後當客戶發覺所買的房地產並非他所期望的，那麼不會再有第二筆，甚至第三筆交易。

在分析目前房地產市場時，邱美瑞樂觀地表示，最近大西雅圖區房地產有轉旺趨勢，如今貸款利率低，由外地移居西雅圖者日眾，是一個很好的購置房地產時機。

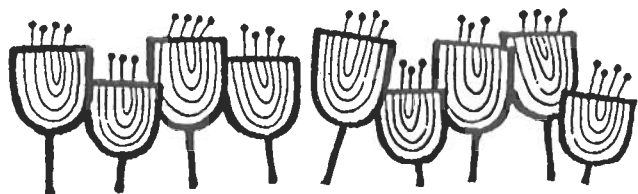
當您看著邱美瑞 興緻勃勃的跟您開談做為一個房地產經紀人的樂趣時，您會了解到「敬業與樂業」是邱美瑞成功的原因。

眾信會計師事務所

郝晶清 會計師 諮詢 稅務

TEL: (703) 448-6868

7777 LEESBURG PIKE, SUITE #203 S
TYSON'S CORNER
FALLS CHURCH, VIRGINIA 22043



協調會石瑞琦秘書榮調圭亞那 僑學界設宴惜別並贈紀念牌



僑學界設宴惜別石瑞琦秘書

【本報訊】中華民國北美事務協調會駐西雅圖辦事處石瑞琦秘書在此間服務多年，成績斐然，甚獲嘉許，最近接獲政府新任命，榮調中美洲國家圭亞那。

本埠僑學界為表示對石秘書的謝意，特於二月二十一日（星期六）晚上八時假座華大區中國第一餐館設餞別筵。

席中，劉江彬教授代表全體人士發表惜別詞，社團聯誼會主席許錫英代表僑學界贈送紀念牌給石秘書。

刻有「僑民之友」的紀念牌是由中華會館、社團聯誼會、華美專業學會、自由中國協會、中華婦女會、中國工程師學會、印支華商相濟會、潮州同鄉會、逸仙華文學校、南普映華美聯誼會、舍路昭倫公所、台灣同鄉聯誼會等共同贈送。

謝天真會長在此次餞別筵上，熱烈招待與會者。



海華體育季運動競賽 四月份將辦保齡球

撞球·乒乓球賽

【本報訊】由中華民國僑務委員會所籌劃的海華體育季各項運動競賽活動已陸續展開，除於三月份在波特蘭市舉辦了籃球賽及網球賽外，另將於四月份舉辦保齡球賽及撞球、乒乓球賽，上述活動由西雅圖台灣同鄉聯誼會及西北區華裔青年聯誼會主辦而由華大勵治社協辦。

保齡球賽於四月十三日（星期六）上午十一時舉行。十時卅分報到，比賽地點在華盛頓大學學生活動中心（YCC）歡迎僑界人士組隊參加。每隊四人，比賽三局，取前三名隊伍頒發獎杯，同時就比賽成績取個人成績最佳之前三名以及女子前三名，分別頒發獎杯，凡參加者均可獲贈小型紀念杯。

撞球及乒乓球賽於四月廿日（星期六）上午十一時假華大學生活動中心，乒乓球及撞球場分別舉行，十時卅分報到，撞球賽採雙循環淘汰制，分男子組及女子組進行，打美式撞球比賽三局，每周以八球定勝負（POOL EIGHT BALL），男女組各取前三名頒獎。

乒乓球賽與撞球賽同時同地點舉行，於二十日上午十時卅分報到，比賽分男子組、女子組及雙打三組進行，各取前三名，籌備會除提供球桿、球拍、球及保齡球鞋外，並備有茶點招待，歡迎僑界人士組隊或個別報名參加，亦歡迎前往觀賞，報名者請連絡劉筱筠（526-5208）、謝天真（883-2589）、金志遠（441-4585）。

海華體育季各項運動競賽活動展開

本月保齡球撞球乒乓球賽陸續登場

【本報西雅圖訊】由僑務委員會所籌劃之海華體育季之各項運動競賽活動，已陸續展開，除三月分在波特蘭市舉辦了籃球賽及網球賽外，在四月分有保齡球賽及撞球、乒乓球賽，分別由西雅圖台灣同鄉聯誼會及西北區華裔青年聯誼會主辦。華大勵治社協辦。

保齡球賽於四月十三日，星期六上午十一點，在華盛頓大學學生活動中心舉行。由於僑胞們熱烈支持，紛紛組隊參加，共有十九隊報名，其中包括：青青合唱團兩隊、台灣農民銀行兩隊、華大中國同學會、華大勵治社、西雅圖

台語教會兩隊、協調處西雅圖辦事處、西北地區華裔青年聯誼會等團體組隊參加。

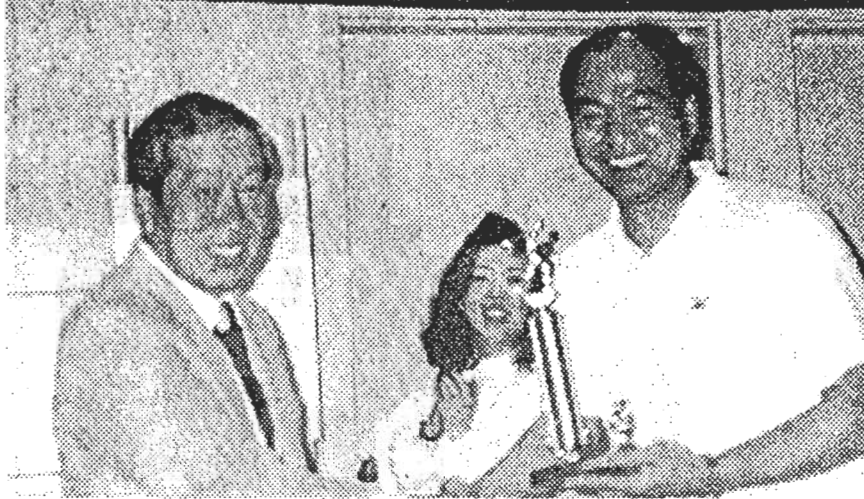
每隊四人，每人比賽三局，經過了一天激烈的賽程，於下午五點圓滿結束，團體組第一名是由鍾尚仁、黃俊驊、阮寶發和張育榮所組成的第一隊獲得，第二名是由趙亦晨、彭正之、張志嘉和劉昌治所組成的青青合唱團A隊獲得，第三名是由李一恆、Carrillo、Mike和Scott等獲得。個人組前三名是：第一名是農民銀行的王恆彥，第二名：黃俊驊，第三名：鍾尚仁。

女子組優勝是：第一名韓佩儀、第二名薛佩華、第三名韓佩倫。分別獲頒獎杯一座。農民銀行也提供了八個獎，送給年紀最小的八位與賽者。每一位參加者，也都獲得小型紀念杯一座。

撞球比賽及乒乓球比賽，將於四月二十日，在同一地點舉行。時間是上午十一點開始。撞球賽採雙循環淘汰制，分男子組及女子組進行，打美式拾球，比賽三局，每局以八球定勝負。男女組各取前三名。

乒乓球賽，分男子組、女子組及雙打三組進行，各取前三名，籌備會除提供球桿、球拍及球外，並備有茶點招待，歡迎僑胞們組隊或個別報名參加，亦歡迎前往加油助陣，報名電話：劉筱筠五二六一五二〇八。

海華體育季又獲華大



台聯會謝天真會長頒發獎給個人組冠軍王恆彥。

台聯會主辦 海華體育季保齡球賽

優勝名單揭曉

【本報訊】由台灣同鄉聯誼會主辦的海華體育季保齡球盃錦標賽，上週六（四月十三日）假華大學生活動中心舉行，共有十七隊報名參加，非常熱鬧。

比賽在上午十一時，由協調會陳進賢副處長開球後展開，西北區華裔青年會的會員們幫忙佈置會場與在旁服務，很獲好評。

賽程於下午四時四十分結束，由台聯

會謝天真會長主持頒獎，除優勝者獲得獎盃外，台聯會也為每位參加者準備了紀念盃。謝會長另外贈送團體組第一名隊員每人領帶一條，第二名一打魚罐頭，第三名一打原子筆。

優勝名單如下：

團體第一名「第一」隊——鍾尚仁、阮寶發、張育榮、黃銘華；團體第二名：「菁菁A」隊——趙亦晨、彭正元、張志嘉、劉昌治；團體第三名：「

此次參賽隊員中年紀最小者為六年級小學生，不少人建議明年應增加少年組，以吸收更多僑界人士參加。





高雄市長吳敦義（前排左三）及訪問團蒞臨西雅圖（前排左一為會長謝天真）



1991年度西雅圖台灣同鄉聯誼兒童畫圖比賽

全美台灣同鄉聯誼會第十四屆年會

祝賀

年會成功

西雅圖台灣同鄉聯誼會

會長：謝天真

副會長：郭武忠

理事：邱美瑞

顧問：歐紹源

顧問：孫樂瑜

顧問：余錦昌

顧問：陳文氣

顧問：李朝士

顧問：劉筱筠

顧問：簡和美

張武楡

陳文氣

余錦昌

陳爵垣

陳東賢

蕭東賢

李一恒

辛樹杰

李大政

劉筱筠

歐朝士

許利彥

許錫葵

白玉崑

黃鏡衍

簡和美

葉靖國

陳一仁

陳豐

黃鏡衍

黃鏡衍

黃鏡衍

黃鏡衍



紐英崙台灣同鄉聯誼會

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF NEW ENGLAND

九〇年~九一年主要活動

歡送協調處林水吉處長酒會
歡迎協調處張文中處長餐會
中華民國七九年國慶籌備委員
紐英崙三民主義大同盟全美年會協辦
寶島之夜晚會主辦策劃
台北知音小集協辦

參加第十三屆全美台聯年會(台北召開)
歡迎林副代表尊賢並舉辦鄉情座談會
舉辦夏季戶外活動烤肉等
中華民國八十年國慶籌備委員
釣魚台事件示威遊行
選舉九二年會長(周一男當選)



紐英崙台灣同鄉聯誼會九一年第二次理事顧問會議

前排左起：理事：黃素貞、余國豪。全美理事：陳玉律。副處長：劉志攻。張秘書夫人。
後排左起：秘書：張民濟。會長：林愛迪。理事：陳永貴、謝炯輝。九二年會長：周一男
顧問：劉助。理事：周健夫。僑務專員、顧問：林煌村。顧問：陳柏秀。

台灣同鄉聯誼會 TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION



參加在台北召開第十三屆年會蕭天讚部長致詞



總統府前參加升旗典禮



林愛迪在台北年會中演講

全美台灣同鄉聯誼會

台北開年會歡迎報名

【本報波士頓訊】全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會將於今年八月二日至四日，在台北國際會議中心召開，有意參加的紐英倫地區會員及鄉親，可與紐英倫地區台灣同鄉聯誼會會長林愛迪聯絡。

全美台灣同鄉聯誼會第十三屆年會的活動包括專題演講、專題座談、鄉情座談，以及四日至九日的參觀旅遊活動。

所收費用為一五〇元、夫婦二八〇元、學生一三〇元、學生夫婦二五〇元、同行子女每人五〇元、三歲以下不估席者免費。費用包括八月一至三日台北三德飯店住宿費，八月二、三日的早、中、晚餐，及四

日早餐，和三日晚間由台灣各電視台紅星，於中山堂演出的「中美之夜」晚會入場券一張。

全美台灣同鄉聯誼會八月四日至九日所安排的遊覽活動地點包括：北海一週、故宮博物院、三義木棧、牛耳石鹽公園、觀音瀑布、廬山、日月潭、阿里山、清境農場、阿里山日出、墾丁公園、鵝鑾鼻、楓港、知本溫泉、三仙台、八仙洞、花蓮天祥、太魯閣、九曲洞、北關聽濤、鼻頭角。

報名截止日期為七月十日，查詢聯絡請洽林愛迪：(六二七)三三三二五三七六。

華視漢威訪問團

將演出寶島之夜

【本報波士頓訊】工學院中華民國同學會、中華青年聯誼會、中華專業人員協會等訪問團接受紐英倫台灣同鄉聯誼會邀請，將於八月六日(星期日)晚間七時卅分，在麻省理工學院大禮堂(MIT, Kresge Auditorium, Cambridge)擔任「寶島之夜」晚會的演出。

「寶島之夜」晚會由紐英倫台灣同鄉聯誼會主辦，由麻省理工學院中華民國同學會、中華青年聯誼會、中華專業人員協會等單位協辦。

漢威訪問團由團長武士嵩、領隊趙怡、樂隊指揮詹森雄帶領，演出團員包括名歌星葉瑛愛、黃香蓮、童安格、小松、柏池秋美、千百惠、金素梅、馬世莉，及原野二重唱等。

寶島之夜將由劉助主持，除漢威團的精彩歌舞表演之外，特邀中華藝術協會舞蹈團作歡迎貴賓的序幕表演；會中更有抽獎三二一五三七六、黃秀蘭(五〇八)三五八二二八三、中華青年聯誼會(六二七)八七六一三九一、中華專業人員協會(六一七)四八二一一〇三一、或鄭立宏(六〇三)八九一一〇九八八。

非常歡迎僑學工商各界人士踴躍參加。票價分廿元、十元及五元三種。為方便購票，特別洽商波士頓華埠的安安圖書公司、台灣小館、世界書局和文華公司代為售票。有關詳情查詢請聯絡：林愛迪(六一七)三三三二五三七六。



林尊賢副代表
鄉情座談會

林副代表致詞·中會長林愛迪·右司長林水吉

紐英滿台灣同鄉聯誼會定七月七日(星期六)下午三時卅分，在 Brookline 中文學校舉行「台灣鄉情座談會」，同時由中華藝術協會提供舞蹈等節目以娛嘉賓，該座談會開放並歡迎台灣鄉親及僑學界人士參加。

該會會長林愛迪表示，該會邀請到台灣省籍的中華民國駐美副代表林尊賢自華府來波士頓，與鄉親見面，這是林副代表第一次來波士頓。林愛迪說，相信這次的「台灣鄉情座談會」會比紐英滿國是座談會更為有趣，詳情請與紐英滿台灣同鄉聯誼會會長林愛迪聯絡，電話(六一七)三三二一五三七六。

台灣鄉情座談會

下月七日舉行歡迎參加



左起 王申培、林副代表、全美理事陳玉律
吳俊傑、林會長、邱漢烈



歡迎張處長晚宴



歡迎張處長履新晚宴
◁ 中華藝術協會舞蹈團在鄉情座談會中表演

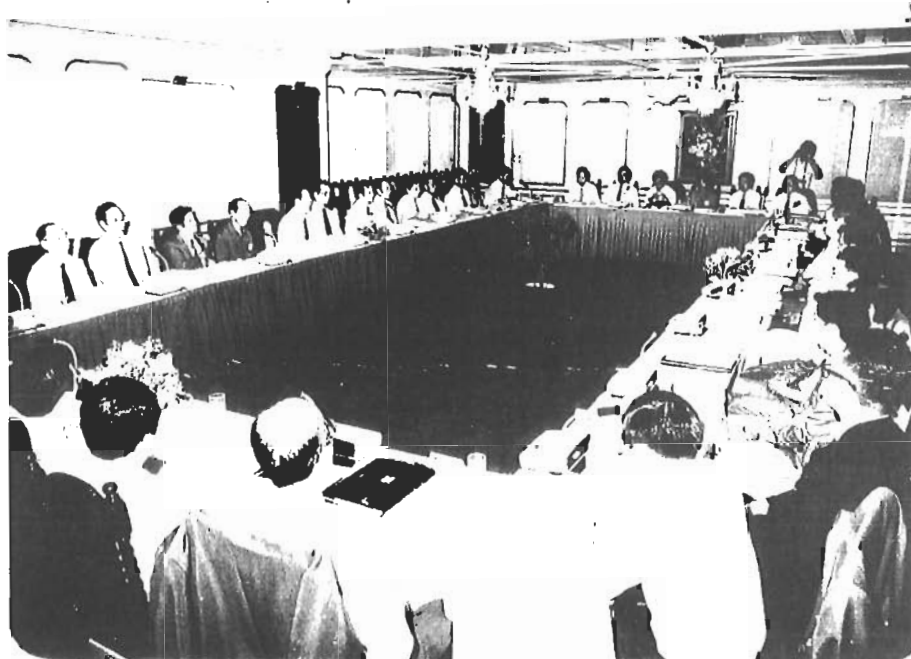
歡迎回國...

參加國家建設行列

中華民國在邁向現代化努力中
需要更多學者專家回國服務，以引
進新知新技，有意回國服務者——
請洽一就近駐外單位或青輔會



行政院青年輔導委員會
海外學人暨留學生服務中心
中華民國台北市濟南路一段15號2F



想回國服務嗎？ 想返國短期講學嗎？
 想回國創業嗎？ 想回國參觀訪問嗎？
 想參加研討會嗎？ 想瞭解學術動態嗎？
 想看簡訊月刊嗎？ 想參加國家建設嗎？

我們有豐富的資料、熱誠的心意，
 隨時為您作週到的免費服務

敬請參加「中華民國旅外人才檔」

中文姓名	英文姓名	住址及電話
專長與技術		

請將以上簡表填妥，連同現成履歷表寄到：

行政院青年輔導委員會
 海外學人暨留學生服務中心

中華民國台北市濟南路一段15號二樓
 TEL: (02) 3925444 • 3971038
 FAX: (02) 3939713

露露花坊

(LULU FOLRIST)

7710A Norfolk Ave.
Bethesda, MD 20814

服務誠懇、親切
送花小心、守時

盡人情、表心意——
鮮花青樹助您表達情意

結婚禮花 慰唁花圈
新張賀禮 各式青樹
彩色汽球 中西插花

- 婚禮佈置
- 各式汽球
- 殯儀花圈
- 裝飾禮品
- 宴會籌備
- 會場佈置
- 鄰近地區免費送貨
- 代寫毛筆字及各式彩帶

• 歡迎電話訂購 •

TEL : (301) 907-4600



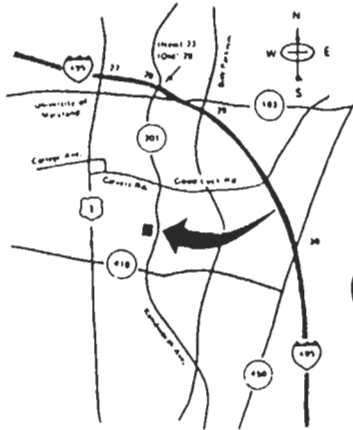
金馬車餐廳

GOLDEN WAGON Restaurant

LUNCH BUFFET

Mon. - Fri.: 11:30 AM - 2:00 PM

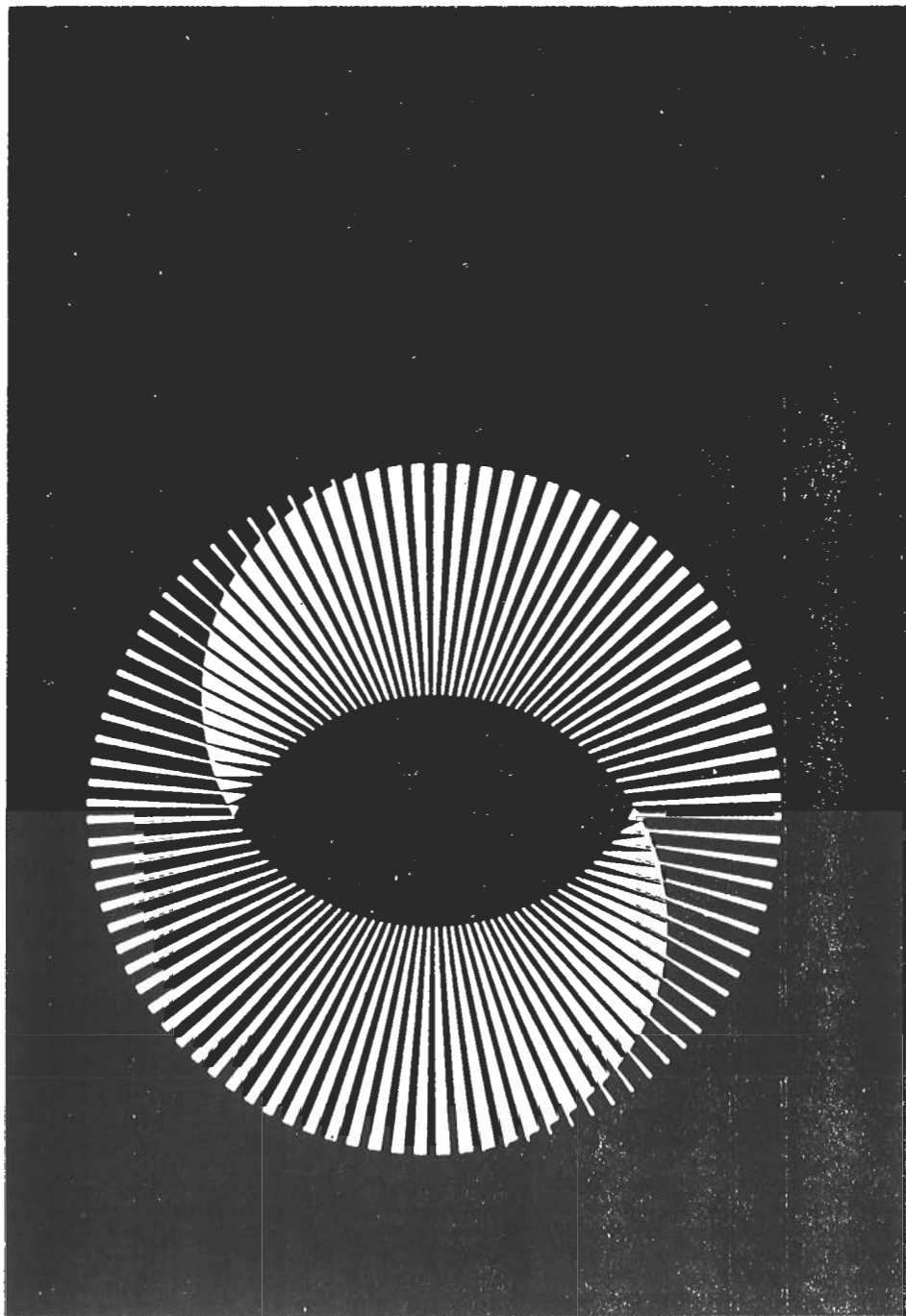
ALL YOU CAN EAT
ONLY \$4.25 PER PERSON



Open 7 Days A Week
11:30AM - 10:00PM

(301) 277-7174

6408 Kenilworth Avenue Riverdale, Maryland 20737



歷屆年會狀況一覽表

歷屆年會簡介 (一)

屆別	時 間	地 點	會 長	參 加 人 數
一	67/8/25-8/27	華 府 薛瑞敦旅館	蘇錦鄉	會議：二百五十餘人 寶島之夜：二千餘人
二	68/8/3 -8/5	華 府 美國大飯店	鄭瑞雄	會議：四百餘人 寶島之夜：二千五百餘人
三	69/8/31-9/1	休士頓 希爾頓飯店	黃泰山	會議：二百餘人 寶島之夜：二千餘人
四	70/7/24-7/26	芝加哥 甘迺迪假日 大旅社	董厚吉	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
五	71/7/9 -7/11	舊金山 勝利堂	邱武雄	會議：二百餘人 寶島之夜：二千八百餘人
六	72/8/5 -8/7	洛杉磯 希爾頓飯店	吳豐望	會議：四百餘人 寶島之夜：三千餘人
七	73/8/3 -8/5	紐 約 賓塔大飯店	謝汝彬	會議：一千二百五十人 寶島之夜：五千餘人
八	74/8/2 -8/4	芝加哥 凱悅大飯店	范揚盛	會議：三百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
九	75/7/25-7/27	華 府 美麗雅飯店	黃嘉明	會議：五百餘人 寶島之夜：一千五百餘人
十	76/7/31-8/2	舊金山 雙樹大飯店	林秋雄	會議：五百五十人 寶島之夜：一千三百餘人
十一	77/8/12-8/14	休士頓 亞當斯馬克 大飯店	洪 讀	會議：四百八十餘人 寶島之夜：二千二百餘人
十二	78/8/4 -8/6	芝加哥 海雅特飯店	花錦銘	會議：三百餘人 寶島之夜：二千餘人
十三	79/8/2 -8/4	台 北 世貿國際會 議中心	吳英毅	會議：二百餘人 寶島之夜：

歷屆年會簡介 (二)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
一	時時關心台灣 處處服務同鄉	• 海外同鄉心聲座談 • 當前國際局勢座談		
二	合作與創業	• 在美投資與創業 • 子女教育與移民問題 • 醫藥與移居環境 • 法律與就業問題 • 台灣創業問題 • 美國政府及銀行對少數民族的補助問題 • 創業經驗談 • 鄉情		馬塞斯 約翰克特 約莫克西 莫雅斯
三	進步再進步	• 證券市場 • 醫藥業 • 小型商業及移民法 • 能源投資	李奇祿 許水德 鄭心雄	岡薩雷斯
四	服務再服務			德溫斯基 葛倫契克
五	回顧與展望 中華三、十年來 的進步與信心	• 中小企業創業 • 醫學保健座談	高育仁 張建邦 楊金權 吳水雲 張春熙 吳柏榕 張石城 吳敦義 黃紀政 吳毛松	葛艾文 藍杜斯 葛瑞
六	海外同鄉對國 內社會的回饋	• 僑回國投資的途徑 • 中美貿易及對美採購 • 何與我國對美採購	李登輝 高育仁 陳翠蓮 林錫文 柯明榮 陳傅文 廖榮祺 陳文政 毛松年	潘謝克 朗格門 諾倫
七	鄉情的溝通與 共識		鍾榮吉 林鈺祥 邱泉華 簡錦益 呂吉助 林錫文 吳益利 鄭文敦 林水木 吳敦義 柯文福 高育仁	Sen. Alphonse M. D'Amato Sen. Daniel P. Moynihan
八	攜手合作創造 美好的將來		林金生 曾廣順 謝深山 鍾榮吉 簡又新 鍾文 趙守博 柯文福	Rep. Henry J. Hyde Sen. Alan J. Dixon

歷屆年會簡介 (三)

屆別	年會主題	分組討論題目	國內貴賓	美國政要
九	適應與發展	<ul style="list-style-type: none"> • 文化的適應與新傳 • 政治的參與與提昇 • 科技的創業與投資 	劉闊才 鍾榮吉 陳鵬安 田伯元 吳翼義 李金鳳 廖敦順 葉陽德 陳金川 陳桂英 林政則 官生財 許志錕 簡欣哲 邱淑媛 榮明敏 蔡義雄 聰光復 郭素美 順田孟 黃鍾滋 周良榮 周明景 黃秀性 簡逢火 洪順啓 鄭林	Rep. Mickey Edwards Rep. Dan Mica Rep. Peter H. Kostmayer Rep. Michael D. Barnes Rep. John E. Porter Rep. Goldwater Sen. Jesse Helms Sen. Gary Hart Del. Walter E. Fauntroy White House Mr. Luis Acle, Jr.
十	如何開拓更美好的明天	<ul style="list-style-type: none"> • 貿易、投資與創業 • 如何協助子女進入理想大學 	吳伯雄 柯文福 蕭萬長 吳德美 陳登望 謝汝彬 王川傑 楊志雄 張昭育 孫榮吉 余昭育 洪英花 陳景星 簡盛岳 黃木添 林義保 鄭逢仙 劉克 介	Rep. Tom Lantos Rep. Matther G. Martinez Rep. Patricia Schroeder
十一	繼往開來，邁向新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 創業與投資的保 • 台灣與生活品質的提 • 如何保障在美華人的權益 	王應傑 林詩輝 翁純正 林欽濃 蘇裕夫 林金鳳 張昭世 葉錦蘭 沈世純 溫明 施純仁 柯	Mickey Leland Ben Blaz
十二	愛心、和諧、迎接新紀元	<ul style="list-style-type: none"> • 由台灣的政黨政治 • 看年底選舉如何回訴 • 海內外華人的民主訴求 • 台灣的股票、房地產、創業與投資 	鄭心雄 王應傑 張榮吉 林詩輝 吳昭豐 鍾榮汝 謝	Rep. John E. Porter Sen. Alan Dixon Sen. Paul Simon
十三	團結、和諧、開創新境界	<ul style="list-style-type: none"> • 赴美移民與小留學 • 買問題投資與創業 	郝柏村 邱創煥 陳履安 黃信天 吳伯雄	

歷屆寶島之夜簡介

屆別	主辦台	演 出 人 員
一	中視	鳳飛飛、林青霞
二	中視	鳳飛飛
三		張琍敏、鮑立、白蘭香、方怡
四	中視	鳳飛飛
五		余天、李亞萍、溫梅桂、許惠美、林照玉、林照清、許恩賜
六	台視	司馬玉嬌、鄒森、高玉珊、黃香蓮、洪秀美、青山、楊麗花、許秀年、小鳳仙
七	中視	鳳飛飛、柳哥、方正、于楓、蕭麗珠、金佩珊、夏光莉、邱圓舒、張榕心、葉蘭香、李微微
八	台視	楊賽芬、凌峰、黃鶯鶯、青山、張瓊、大百合、小百合、石松、震洋、張宏、甸真
九	華視	陸小芬、高凌風、方芳、楊烈、馬世莉、胡瓜、鄭進一
十	中視	方正、李靜美、洪榮宏、柳哥、陳美鳳、張榕心、黃仲崑、甄秀珍、龔蓮華、A寇
十一	台視	夏台鳳、巴戈、凌峰、大百合、小百合、包偉銘、沈雁、千百惠、夏威、姚黛瑋、文章、百松、洪麟、小林玉、車軒、龍飄飄、曾慶瑜、楊水金、葉天賜、張慶茂、廖季文、曾芳隆、梁安柱
十二	華視	馬世莉、小松、小柏、千百惠、池秋美、童安格、王金素梅、黃香蓮、葉愛菱、原野二重唱（吳合正、王強）
十三	華視	胡瓜、鄧智鴻、文章、江慧、吳靜嫻、龍飄飄、楊烈、黃香蓮、伍思凱、張鎬哲、玉唐、紅孩兒、宏星特攻隊、原野三重唱、郭美江舞蹈團、董成瑩舞團

華府四星☆☆☆☆最高評價飯店

四川大飯店

SZECHUAN RESTAURANT

615 EYE STREET, N.W. WASHINGTON, D.C. 20001

服務電話：(202)393-0130

營業時間：
星期日 11:00AM~10:00PM
星期一至四 11:00AM~11:00PM
星期五、六 11:00AM~12:00PM

每逢週末假日
供應南北點心

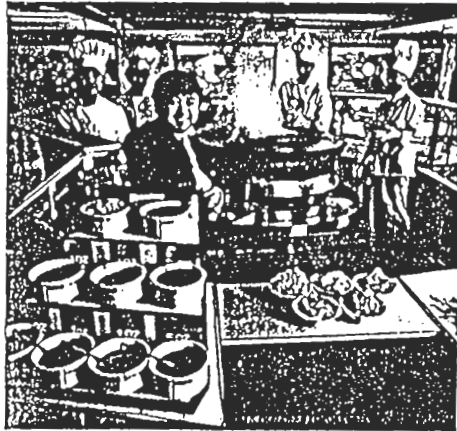
大華府區唯一經營蒙古烤肉、火鍋大飯店

成吉思汗大飯店

TONY CHENG MONGOLIAN RESTAURANT

619 H STREET, N.W. WASHINGTON, D.C. 20001

(202)842-TONY



蒙古烤肉
吃飽為止

火鍋海鮮：

蝦、蛤、魚片、魚丸、蟹、
蟹肉、花枝丸、魷魚、魷魚干、
魚餃、蚵等可供選擇

火鍋肉類：

牛、羊、豬、鷄、牛肚、豬干、
豬脖子等可供選擇



華盛頓第一家活海鮮



中國城海鮮大酒樓

TONY CHENG SEAFOOD RESTAURANT

619 H. STREET, 2ND & 3rd FLOORS, N.W. WASHINGTON, D.C. 20001

(202)371-8669

一流酒席

婚壽喜慶宴客最佳場所

一流服務

● 豪華富麗禮堂，可容三百位佳賓

● 華府最大中國酒樓，兩層樓可開六十席

特設舞池，音響擴音設備，歡迎自帶卡拉 OK 或樂隊

全美台灣同鄉聯誼會

一九九一年年刊

發行人：吳英毅

編輯委員：黃偉悌 林秋雄 洪 讀 花錦銘 葉致君 周秋霖
張和雄 鄭光志 葉振忠 孫樂瑜 陳君麟 蔡忠和
林 修 廖鴻彬 楊乃斐 謝天真 李連訓 梁義光
周興立 李登榜 郭正崇 吳明德 周幸男 賴志鴻
陳春榮 陳玉律 徐明二 周一男 陳惠香 林 柏 武
歐紹源 戴 錡 杜 二 曾 令 寧 王 福 權

編輯顧問：高資敏 丘宏達 陳博中 蘇錦鄉 曾燕山 林基源
楊富媚 黃泰山 董厚吉 賴清陽 高英茂 吳豐莛
謝汝彬 范揚盛 黃嘉明 林宗儒 吳金陵 黃國昌
顏文雄 陳永綽 楊楨榮 李祥麟 陳照隆 石家舜
蔡楨昌 黃夏平 溫枝鵬 陳宏毅 吳金生 郭秀慧
黃登亮 王顯耀 溫世頌 林坤福 蕭惠瑛 黃世麒
李茂坊 李信輝 黃啓源 林瑞騰 林文龍 黃錦杭
林文雄 陳寧生 孟憲斌 林鈺相 邵啓興 何 慶 祥
蕭璧珠 廖文毅 李 盛 林 愛 迪 薛 純 陽

總編輯：王定士

副總編輯：蔡啓村

主 編：劉彥含

執行編輯：吳淑惠 陳惠青 顏秀雪

封面設計：蔡啓村

出版日期：中華民國八十年七月

會 址：5541 Nicholson Lane #200,
Rockville, MD 20852
Tel: (301) 231-5477

TAIWAN BENEVOLENT ASSOCIATION OF AMERICA

全美台灣同鄉聯誼會

處處服務同鄉



時時關心臺灣